CONSILIUL SECURITĂŢII STATULUI
DIRECŢIA PERSONAL ŞI ÎNVĂŢĂMÎNT



DOSARUL 51

2 157 106 2306 52

HECAT

ESCULAP ★ MINERVA

CONSILIUL SECURITĂȚII STATULUI
DIRECȚIA PERSONAL ȘI ÎNVĂȚĂMÎNT

Pentru uz intern

DOSARUL 51

SERIA 920

1970

Traducere de căpitan George Zagăr
Coperta executată de E. Dragomir

DIN PARTEA REDACȚIEI

Cu personaje imaginare angrenate într-o acțiune imaginară, cu denumiri ale unor secții de spionaj și acțiuni fie împrumutate din mitologie, fie pur și simplu inventate, Gilles Perrault, cunoscut deja prin „Orchestra roșie", reușește cu „Dosarul 51" să ne lase o indiscutabilă impresie de autentic.

În lucrare sînt prezentate de fapt principalele piese ale unui dosar întocmit de un serviciu de spionaj unei persoane pe care intenționează să o recruteze. Vom găsi, deci, în acest dosar : note cu ordine transmise către secțiile subordonate, note-raport către organele superioare, documente de arhivă privitoare la obiectivele implicate în acțiune, stenograme ale unor înregistrări pe bandă în secret, note de filaj, fotocopii ale unor scrisori și documente interceptate, note de inventar al documentelor și obiectelor găsite în urma pătrunderilor în secret etc.

Serviciul de spionaj respectiv încearcă, fără succes, de mai multă vreme să pătrundă în reprezentanța franceză a unui organism de politică internațională, pe care autorul îl denumește convențional O.R.V.A.

Dosarul începe în momentul în care la conducerea acestei reprezentanțe se succede un anume Dominique Auphal, căruia i se va atribui numărul de identificare 51. Serviciul de spionaj începe să strîngă orice fel de informații privitoare la 51 și la familia și cunoscuții acestuia, cu scopul de a-l putea compromite și, în acest fel, de a-l atrage la colaborare.

Jupiter [1] *este cel care conduce serviciul de spionaj. El are în subordine pe :*

— Minerva [2]*, organul de concepție ;*

— Mercur [3]*, cel care strînge informațiile și materialele ;*

— Clio [4]*, care se ocupă cu arhiva serviciului ;*

— Marte [5]*, care realizează înregistrările pe bandă și foto-filmările ;*

— Esculap [6]*, organul care are misiunea de a interpreta, sub aspectul psihologic, datele aflate în dosar ;*

— Hecate [7]*, care asigură supravegherea agenților serviciului și verifică fidelitatea colaboratorilor ;*

— Venus [8]*, care pune la dispoziție agenți pentru operațiile implicînd raporturi sexuale ;*

— Pythia [9]*, memoria electronică care identifică obiectivele ;*

— Vulcan [10]*, care asigură aparatura tehnică.*

O primă operație, cu numele de cod Justine [11]*, se soldează cu strîngerea unui material vizual compromițător pentru soția lui 51. Operația Zefir* [12]*, prin care s-ar fi realizat pătrunderea în locuința lui 51 în vederea fotocopierii unor materiale presupuse a fi importante, eșuează. Aceeași soartă o are și operația Jumping* [1]*, prin care se urmărea compromiterea soției lui 51. O operație de amploare, Frunze veștede, identifică unele cunoștințe ale lui 51 și ale soției acestuia cu scopul de a strînge material informativ referitor la ei. Prin operația Lindbergh* [2] *se pătrunde în casa mamei lui 51, ocazie cu care serviciul de spionaj intră în posesia unui material ce oferă multe șanse de a fi exploatat. Pînă la un moment dat se pare că și operația Régis* [3] *va fi încununată de succes, dar în cele din urmă eșuează. În sfîrșit, operația Hyménée* [4]*, cea mai aproape de atingerea țintei, reușește în aparență dar, așa cum se va vedea, nu poate fi valorificată.*

Sînt în această carte o seamă de aspecte care vor suscita, fără îndoială, interesul cititorilor. Așa sînt, de pildă, profunzimea și minuțiozitatea investigațiilor, verificarea sincerității agenților și colaboratorilor, aportul cel puțin în intenție științific al secției de psihologie și al fișierului electronic, modul de apreciere, recompensare și sancționare a agenților ș.a.

Lipsa de interes parțială sau totală a unor documente a impus îndepărtarea fragmentelor corespunzătoare. Ceea ce se impune a fi subliniat cu acest prilej este faptul că informațiile culese de serviciul de spionaj și incluse în dosar sînt mult mai bogate și merg pînă la cele mai mici detalii, de multe ori nesemnificative în aparență dar care, așa cum va reieși, vor constitui adesea puncte de sprijin în elaborarea ipotezelor de lucru.

---

[1] Jupiter — tatăl și stăpînul zeilor în mitologia romană. (N.T.)

[2] Minerva — zeița înțelepciunii și meseriașilor în mitologia romană. (N.T.)

[3] Mercur — zeul comerțului, hoților și călătorilor în mitologia romană. (N.T.)

[4] Clio — muza poeziei epice și a istoriei. (N.T.).

[5] Marte — zeul războiului și agricultorilor în mitologia romană. (N.T.)

[6] Esculap — zeul medicinii la romani. (N.T.).

[7] Hecate — divinitate greco-romană cu trei capete. (N.T.).

[8] Venus — zeița dragostei, la romani. (N.T.).

[9] Pythia — femeie profet oferind oracole la Delfi în numele lui Apollo. (N.T.)

[10] Vulcan — zeul focului și fierarilor, la romani. (N.T.).

[11] Justine — fecioară sanctificată, patroana Veneției (sec. I sau III). (N.T.)

[12] Zefir — vîntul dinspre apus, în mitologia greacă. (N.T.).

---

[1] Jumping — concurs hipic constînd mai ales din sărirea unor obstacole. (N.T.)

[2] Lindbergh — aviator american care, în 1927, stabilește pentru prima dată fără escală legătura aeriană New York — Paris. (N.T.)

[3] Régis — iezuit francez (sec. XVII), sanctificat. (N.T.).

[4] Hyménée — termen poetic cu înțelesul de căsătorie. (N.T.).

11.9.1967
Mercur către **Minerva** Strict secret
Obiectul : *O.R.V.A.* 1974 LD

Jean de Malarielle, ministru plenipotențiar al Afacerilor Străine, a fost numit ambasador al Franței la Copenhaga.

El va fi înlocuit la O.R.V.A. de către Dominique Auphal, în prezent șef de birou în Ministerul Afacerilor Străine, Direcția Cooperării Tehnice.

Dominique Auphal își va lua în primire funcția la 16.10.1967.

Sursa : 8274

12.9.1967
Minerva către **Mercur** Strict secret
Obiectul : *51* 1975 PS

1. Se vor culege orice fel de informații asupra lui Dominique Auphal.
2. Se va stabili lista colaboratorilor lui Jean de Malarielle care vor rămîne la O.R.V.A.
3. Se va întocmi lista colaboratorilor lui Auphal după numirea sa în noua funcție.
4. Se va indica dacă Auphal va ocupa locuința oficială eliberată de Malarielle și dacă va fi însoțit de familie.
5. Indicativul sub care va fi cunoscut Auphal este numărul 51.

12.9.1967

Minerva către Clio Strict secret

Obiectul : *Cerere de documente* 1976 PL

Dosarul Auphal Dominique.

12.9.1967 Strict secret

Clio către **Minerva** 1977 LQ

Obiectul : *Cererea documentelor Auphal Dominique*

Urmare la cererea dv. de astăzi, vă înaintăm alăturat o fişă cu extrase din materialele pe care le posedăm cu privire la Auphal Dominique. Vă facem cunoscut că încă în cursul zilei de astăzi vă vom trimite printr-un curier special dosarul Auphal.

Ferrero Francisco, alias Bergman, alias Auphal sau Anphal, cu locuinţa în Uruguay, Montevideo, aleea Colon 9 : dispărut la 26.8.1947.

FIŞA

Ferrero Julio : decedat la 20.7.1950 la Frey Bentos, Uruguay (Ref. Clio 198.932).

„. . . Manifestaţia a fost interzisă. Două-trei mii de foşti deportaţi s-au adunat totuşi în faţa Operei în jurul orei 18 (28.2.1951), strigînd : „Pace !" şi „Jos nazismul !". Au fost operate 504 arestări. Lista celor arestaţi se compune după cum urmează :

. . . .

Dermoy Michel [1], avocat cu domiciliul la Paris, strada Leconte-de-Lisle nr. 143". (Ref. Clio 689.223).

— „(. . .) Dl. Geoffroy de Lancelot, prim-consilier la ambasada Franţei, a părăsit astăzi Madridul cu destinaţia Paris, pentru a înmîna o notă diplomatică ministrului afacerilor străine francez din partea guvernului spaniol. Domnul Geoffroy era însoţit de domnul Dominique Auphal, secretar doi" (Extras din raportul lui 6930 din 30.4.1961, ref. 4023 BJ).

„Auphal Liliane, soţia lui Auphal Dominique, secretar prim la ambasada Franţei la Rabat, întreţine relaţii intime cu Comi Giuseppe, consilier cultural la ambasada Italiei din Rabat. Se pare că legătura lor durează de mai multe luni. Ei se întîlnesc marţea şi vinerea după-amiaza la vila lui Comi din aleea Cesareo nr. 94.

De asemenea, se pare că Auphal Dominique nu este la curent cu această situaţie". (Extras din raportul lui 4923 din 15.8.1965, ref. 4322 JM).

„(. . .) Diplomatul francez Auphal Frederic a sosit la Beyrouth la 2.6.1967, ora 9,15 (zbor Panam 813).

De la aeroport a mers direct la ambasada Franţei, pe care a părăsit-o la 3.6.1967, ora 20,30. S-a dus apoi din nou la aeroport, de unde a decolat la ora 21,52 în direcţia Paris (zbor BOAC 417).

Auphal Dominique necunoscut. Cerere de informaţii detaliate lui 8274 la 20.7.1967. Potrivit răspunsului din 21.9.1967, Auphal Frederic ar putea fi una şi aceeaşi persoană cu Auphal Dominique". (Raportul lui Pericle [1] din 4.6.1967, ref. 7300 DB).

2.10.1967

Mercur către Minerva Strict secret

Obiectul : *51* 1978 MD

Urmare la nota dv. (ref. 1975 PS), vă comunicăm următoarele :

1. Jean de Malarielle îşi păstrează colaboratorii, cu excepţia lui Jeanne Loursais, secretara sa, care a înaintat formele de pensionare.

---

[1] Cumnatul lui Auphal Dominique (N.T.).

[1] Om de stat atenian (sec. V î.e.n.) (N.T.).

2. Pînă în prezent nu s-a stabilit încă cine vor fi aceia care îl vor urma pe 51 în noua sa funcție.

3. Nu am reușit să aflăm dacă 51 și familia lui se vor instala în locuința oficială eliberată de Malarielle.

4. Tot în legătură cu cele de mai sus, a se vedea și anexa alăturată.

Sursa : 8274

ANEXA

Numirea lui 51 la O.R.V.A. i-a surprins numai pe cei care continuă și astăzi să ignore relațiile sale cu anturajul primului ministru. El a fost coleg de promoție la Școala Națională de Administrație cu Georges Chéron (fost șef de cabinet al primului ministru, numit secretar de stat la ultima remaniere) și s-a folosit de această prietenie pentru a ieși din încurcăturile pe care le-a avut pe cînd lucra la Rabat.

Trece drept un partizan hotărît al politicii externe actuale a Franței. În timpul evenimentelor din Orientul Mijlociu a fost însărcinat cu o misiune confidențială la Damasc, iar în 1967 și-a propus candidatura pentru alegerile de deputați. A renunțat însă la candidatură la sugestia ministrului afacerilor străine.

Faptul că a acceptat postul de la O.R.V.A. face plauzibilă versiunea conform căreia ministrul l-a făcut să înțeleagă că postul diplomatic este superior locului în Parlament.

Sursa : 8274

2.10.1967
Minerva către **Mercur** — Strict secret
Obiectul : *51* — 1979 DM

Pentru că nu ați înțeles termenii primului alineat al notei noastre din 12.9.1967 (ref. 1975 PS), vi-i repetăm : „Se vor culege *orice* fel de informații asupra lui Dominique Auphal".

3.10.1967
Mercur către **Minerva** — Strict secret
Obiectul : *51* — 1980 AG

1. **REFERITOR LA NOTA DV. DIN 2.10.1967 (ref. 1979 DM)**

Vă facem cunoscut că termenii folosiți în această notă nu sînt o repetare a acelora din nota dv. din 12.9.1967 (ref. 1975 PS). Cuvîntul *orice* este subliniat în ultima dv. notă, nu însă și în cea din 12.9.1967. Protestăm împotriva procedeului de a modifica de la o dată la alta prezentarea unei note de serviciu, pretinzînd în același timp că ea rămîne identică.

În nota dv. din 12.9.1967 folosiți un prenume și un nume cu privire la care ați hotărît să fie înlocuite prin numărul 51. Vă reamintim în acest sens articolele 425 și 426 din regulamentul interior :

„Art. 425 : faptul de a desemna oral prin prenumele său un subiect căruia i-a fost atribuit un pseudonim sau un număr de identificare constituie o infracțiune de gradul unu, a cărei sancțiune este expusă la art. 832. Faptul de a folosi acest prenume într-un text scris constituie o infracțiune de gradul doi, a cărei sancțiune este expusă la art. 833".

„Art. 426 : faptul de a desemna oral prin numele său un subiect căruia i-a fost atribuit un pseudonim sau un număr de identificare constituie o infracțiune de gradul trei, a cărei sancțiune este expusă la art. 834. Faptul de a folosi acest nume într-un text scris constituie o infracțiune de gradul patru, a cărei sancțiune este expusă la art. 835".

2. **ASUPRA FONDULUI**

Prin directiva din 2.1.1966 (ref. J 4114), Jupiter a specificat că rațiuni politice de ordin superior impun cea mai mare prudență în operațiile privind Franța. O directivă suplimentară din 15.3.1966 (ref. J 4812) prezintă lista mai multor operațiuni în curs care, conform directivei generale, trebuiau anulate. De la această dată nu numai că nici un text nu a

modificat linia mai sus expusă, dar Mercur a primit în diverse rînduri instrucțiuni verbale în acest sens.

Este probabil că un sistem de observație și de protecție să fi fost dispus în jurul lui 51 de către serviciul de contraspionaj francez încă de la numirea sa la O.R.V.A. Culegerea intensă de informații asupra lui 51 riscă să atragă atenția acestui serviciu și să provoace dificultăți care, potrivit directivei lui Jupiter, trebuie evitate.

În consecință, Mercur nu va executa instrucțiunile conținute în primul alineat al notei dv. din 12.9.1967 decît după ce va primi ordin expres din partea lui Jupiter însuși.

O copie a acestei note a fost înaintată lui Jupiter.

4.10.1967
Minerva către **Jupiter** — Strict secret
Obiectul : *O.R.V.A.* — 1981 MG

Toate încercările noastre de a pătrunde în O.R.V.A. încă de la înființarea sa, la nivelul reprezentanței franceze, au rămas fără succes. Acest eșec este cu atît mai regretabil cu cît importanța acestui organism nu a încetat să crească în ultimii cinci ani și cu cît el a devenit pivotul politicii franceze față de țările în curs de dezvoltare. Clasificat acum cinci ani obiectiv C 2, O.R.V.A. este astăzi un obiectiv A 1.

Acest obiectiv face parte din lista celor de care se ocupă Mercur. Dar Mercur nu a fost niciodată în măsură să ne furnizeze elemente pozitive asupra lui Jean de Malarielle. Informațiile culese, superficiale și totdeauna negative, lăsau să se înțeleagă că subiectul nu este susceptibil de exploatare. Este doar un exemplu, printre multe altele, referitor la concepția idilică a celui care de cîtva timp își impune punctul de vedere la Mercur.

Înlocuirea lui Jean de Malarielle prin Dominique Auphal face posibilă o nouă încercare. Experiența a demonstrat că personalul politic și diplomatic francez este foarte permeabil. Ar fi surprinzător ca O.R.V.A. să aibă privilegiul de a avea întotdeauna parte de membri neexploatabili.

Minerva nu uită directiva din 2.1.1966. Dar prudență nu înseamnă lipsă de acțiune. Dacă culegerea de informații asupra Franței *riscă* să provoace dificultăți, este *lucru sigur* că ignorarea proiectelor franceze ar provoca dificultăți mai mari.

Minerva protestează împotriva pretenției lui Mercur de a hotărî dacă este sau nu oportun să se supună instrucțiunilor. Mercur este un organ de execuție. Minerva dorește ca Jupiter să reamintească lui Mercur că sarcina acestuia este în primul rînd aceea de a culege informații și nu de a aprecia dacă obiectivul prezintă sau nu interes. O astfel de sarcină revine Minervei.

Este evident că O.R.V.A. va continua să ne scape dacă Mercur se va mulțumi cu informații ca cele conținute în nota anexă (ref. 1978 MD), care nu sînt altceva decît sinteza unor articole publicate în presa pariziană în urma numirii lui Auphal.

4.10.1967
Jupiter către **Mercur** — Strict secret
Obiectul : *51* — J. 5376

Mercur va executa instrucțiunile Minervei expuse în primul alineat al notei sale din 12.9.1967 (ref. 1975 PS) și în nota din 2.10.1967 (ref. 1979 DM).

El va trebui, de asemenea, să țină seama de directiva din 2.1.1966 (ref. J 4114) și să evite orice inițiativă care ar risca să creeze dificultăți.

O copie a acestei note a fost înaintată Minervei.

5.10.1967
Minerva către **Mercur** — Strict secret
Obiectul : *51* — 1982 GP

1. 51 își ia funcția în primire în ziua de 16 a acestei luni. Luați măsuri de instalare a unui dispozitiv de supra-

veghere în orașul în care se va stabili. Numele de cod al acestui oraș va fi Delphes [1]. Organismul a cărui reprezentanță franceză este condusă de 51 va fi desemnat prin numele de cod Parthénon [2].

2. Imediat după plecarea din Paris a lui 51, soția acestuia va fi luată în filaj și ni se vor trimite regulat rapoarte despre activitatea ei. Numele său de cod va fi 52. 53 și 54 sînt numerele de cod atribuite băiatului și respectiv fetei lui 51 și 52.

3. Luați, de asemenea, măsuri de identificare a secretarei care o va înlocui pe pensionara Jeanne Loursais la Parthénon.

10.11.1967
Mercur către **Minerva**
Obiectul : *51*

Strict secret
1983 NB

Vă înaintăm alăturat 19 piese de dosar, numerotate de la 1 la 19, după cum urmează :

1. Notă privind modul de viață a lui 51.
2. Stenograma înregistrării unei conversații la data de 27.10.1967 între Marguerite Marie (servitoarea lui 51) și 8956.
3. Copia unui fragment de scrisoare expediată de 51 către 52 și interceptată la 28.10.1967.
4. Bilet trimis de 51 lui 5353 la data de 30.10.1967.
5. Notă cu rezultatele filajului lui 52 la 25.10.1967.
6. Notă cu rezultatele filajului lui 52 la 28.10.1967.
7. Fotocopia unei scrisori adresate de 51 lui 53 la 31.10.1967.
8. Inventarul actelor și documentelor aflate asupra lui 51 la data de 2.11.1967.
9. Notă asupra atitudinii luate de 51 în afacerea Ben Barka.

[1] Oraș în vechea Grecie cunoscut mai ales prin oracolul lui Apollo (N.T.).

[2] Templu construit în secolul V î.e.n. pe colina Acropole din Atena. (N.T.).

10. Borderou justificativ al piesei 11.
11. O fotografie a lui 51 din timpul cînd s-a aflat la Rabat.
12. Borderou justificativ al piesei 13.
13. O fotografie a lui 52 la Rabat.
14. Borderou justificativ al pieselor 15—19.
15—19. Cîteva fotografii ale lui 51 la Delphes, ale lui 52, 53 și 54 la Paris, ale surorii lui 52 și Philippe Lescarre la Paris.

Totodată vă răspundem la cîteva întrebări pe care ni le-ați adresat anterior :

1. Jeanne Loursais este înlocuită de către Sylvie Mouriac, care și-a luat postul în primire la 16.10.1967 (sursa : 8274).
2. La aceeași dată și-a luat și 51 postul în primire.
3. 51 ocupă locuința oficială a predecesorului său.
4. Familia lui 51 va veni să locuiască cu acesta la o dată încă nedefinită.

Strict secret
1984 ZQ

PIESA Nr. 1
(Notă privind modul de viață a lui 51)

51 și familia sa locuiesc la Paris, b-dul Observatoire 31, într-un apartament de cinci camere. Chiria lunară se ridică la 500 franci, în afară de celelalte cheltuieli de întreținere.

Au o servitoare, care se numește Marguerite Marie, în vîrstă de 20 de ani, căreia îi plătesc un salariu lunar de 250 de franci, adică mai puțin decît salariul mediu plătit servitoarelor la Paris.

Automobilul lor este un Peugeot 404, tip 1965, pe care l-au plătit cu aproximativ 10 000 de franci. Nu au nici o locuință la țară.

51 se îmbracă cu haine gata confecționate, procurate de la „Arnys“ din strada Sèvres, iar 52 și le confecționează la Magda Filanges, croitoreasă la domiciliu, deși uneori se întîmplă să le cumpere și de gata. De trei ani, în fiecare pri-

măvară, ea cumpără un taior de la Chanel[1]. Se coafează o dată pe săptămînă la Jean Peyrole, din b-dul Magenta.

51 şi 52 primesc săptămînal, în general miercurea, vizita unor prieteni, niciodată mai mult de patru, cu care iau masa.

Anual dau cîte o recepţie de mai mare amploare.

În 1964 au fost 10 zile la Courchevel, în 1965 — opt zile la Verbier (Elveţia), în 1966 — zece zile la Val d'Isère. Toate aceste deplasări au avut loc în luna februarie.

Concediul de vară şi-l petrec la Maupertain, la părinţii lui 52.

Salariul lui 51 la Rabat era de aproximativ 5 000 de franci pe lună, inclusiv sporurile acordate diplomaţilor. După suprimarea sporurilor primea doar 2 544 franci. Cuantumul salariului său actual ne este necunoscut. Cel al predecesorului său la Parthénon atingea aproximativ 11 000 de franci lunar, dar este de aşteptat ca scara ierarhică inferioară a lui 51 să atragă o scădere simţitoare a salariului.

Surse : — Marguerite Marie, prin 8956 ;
— 8274

Strict secret
1985 TR

PIESA Nr. 2
(Stenograma înregistrării unei conversaţii între Marguerite Marie şi 8956 la data de 27.10.1967)

8956 — Şi... te ai bine cu stăpînii ?

M.M. — Aşa şi aşa. Nenorocirea este că ei îmi cunosc părinţii, fiindcă coniţa este din satul meu. Cînd vreau să mă plimb prin oraş trebuie să mă întorc seara devreme. Altfel mă toarnă bătrînilor.

8956 — Vorbeşte mai tare ! Abia te aud.

M.M. — Ăştia ne sparg urechile cu orchestra lor.

8956 — Şi el te bate la cap ?

[1] Una dintre cele mai luxoase case de modă din Paris (N.T.).

M.M. — Aş ! El este un fel de papă-lapte ! Nici Liliane nu este grozav de fericită.

8956 — Se consolează poate în altă parte... ? !

M.M. — Treaba ei.

O frază acoperită de muzică ambiantă.

8956 — Dă-ne nişte şampanie !

O voce neidentificată : Da, domnule.

M.M. — Ai parale ?

8956 — Da, pentru că eşti simpatică. Mi-ar place să fim prieteni, să...

M.M. — Lasă vraja. După ce o să avem verighete, tot ce vrei. Un tangou. Hai să dansăm !

(Linişte 32 de secunde).

M.M. — Îl vezi pe ăla cu părul creţ din stînga ? Vine des la bal în strada Odessa. O dată m-a invitat la dans şi se băga în mine că-mi crăpa obrazul de ruşine. L-am lăsat în mijlocul dansului şi am plecat. S-a luat după mine. I-am spus că dacă nu mă lasă în pace îi ard una peste bot de nu se vede.

8956 — Ce spui ? Aşa violentă eşti ? La stăpînii tăi ai dat de gustul palmelor ?

M.M. — Palme !? Mă las eu pălmuită ?!? Nu uita că sînt de vreo doi ani la Paris.

8956 — Nu asta am vrut să spun. Voiam să zic că probabil stăpînii tăi se mai altoiesc cînd le sare ţandăra...

M.M. — Crezi ? El ia o mutră ţifnoasă, iar ea se face albă ca varul, dar nu ridică tonul. Şi mai slăbeşte-mă o dată cu stăpînii mei ! Uite că s-a terminat şi tangoul ăsta şi noi tot n-am dansat.

Comentariu :

Conversaţia de mai sus a fost înregistrată la 27.10.1967 în cursul celei de-a doua întîlniri dintre 8956 şi Marguerite Marie. 8956 semnalează că M.M. a devenit foarte rezervată la sfîrşitul acestei întîlniri şi că nu s-a prezentat la a treia întîlnire. Vom cere lui 8956 să caute să reînnoiască legătura, dacă ne daţi ordin în acest sens.

Strict secret
1986 ZA

PIESA Nr. 3
(Copie a unui fragment de scrisoare adresată la 28.10.1967 de 51 lui 52)

Draga mea,

Pachetul a sosit. Este în bună stare. Mulțumesc pentru cuvintele dinăuntru. Îți amintesc că regulamentul poștal interzice introducerea corespondenței într-un pachet, dar totul a mers bine și nu am avut de plătit vreo suprataxă. Nu uita să plătești lui Métivier. Lucrurile încep să se limpezească. Bietul Malarielle era învechit. O să-ți povestesc cîteva întîmplări amuzante despre felul său de a se purta cu oamenii de aici. Manierele lui elegante, care vor fi pe deplin apreciate la curtea Danemarcei, par adesea insolite bieților oameni. M-am ocupat în primul rînd de francofoni [1], care rămîn stîlpii noștri de nădejde. Păcat însă că francofonia numără atîția negri pe care nu-i prea agreez. Adopt față de ei un ton realist, practic, la obiect. În sfîrșit, sînt tehnocrat și reușesc să plasez în discuțiile cele mai variate cîte o frază despre ordinatoare. Ei sînt cu atît mai încîntați cu cît în marea lor majoritate nu au decît studii de drept sau de litere și cu cît tehnocrația este pentru ei un miraj.

Am luat legătura cu ambasada noastră. Carquebut m-a făcut să înțeleg, nu fără acreală, că numirea mea constituie o frumoasă promovare pentru un secretar de gradul 7. El fiind pe linie moartă, situația este cu atît mai gravă cu cît aparține acelei categorii execrabile de diplomați care au fost ani de zile ambasadori ai Franței și, totodată, ai Statelor Unite. Înțelegi ce vreau să zic. Îți mărturisesc, totuși, că mă voi simți mai în largul meu cînd voi avea în buzunar numirea de consilier clasa a doua. Încă doi ani de așteptat... Am regăsit cu plăcere pe amabilul Jean Maurvier, cu care eram la Externe în 1958. Nu s-a schimbat. E la fel de dulceag și de prețios. Vom avea parte de drăgăstoasele sale poeme susurate cu voce catifelată. De fapt, este un consilier cultural de mîna întîi.

Vila este foarte potrivită. Nu seamănă cu „Simoun" [1] dar știam că nu vom mai regăsi atît de curînd echivalentul de la Rabat. Totuși, dacă zugrăvim și facem curățenie peste tot, o să ne simțim bine și aici. Creditele de întreținere sînt epuizate pentru acest an, dar voi cere la minister un fond special, la nevoie din creditele anului viitor.

Cînd veniți ? Pînă acum am reușit să resping inevitabilele invitații prin diferite pretexte (lucru, punere la punct, instalare etc.), dar cum să scap de recepțiile oficiale care nu vor mai întîrzia ? Adu-ți aminte de Rabat ! Chiar dacă nu găsesc repede o soluție la problema Stéphane, cred că ar trebui să veniți fără a mai întîrzia prea mult.

Poate ți-am părut ciudat la telefon, asta din cauză că secretara mea era în birou. Are 28 de ani, pare serioasă și s-a dovedit deja o excelentă stenodactilografă. În ce privește fizicul ei, presupun că pare drăguță, dar nu voi intra în detalii de frică să nu rîzi de mine...

Îmi opresc aici condeiul, propunîndu-mi să termin această scrisoare mîine după primirea corespondenței. Dacă primesc vreo scrisoare de la tine, voi putea astfel să-ți răspund la întrebări.

Sursă și comentariu :

Textul acestei scrisori ne-a fost comunicat de 5353, care, fiind în serviciul predecesorului lui 51, a rămas în continuare ca femeie de serviciu la 51. Ea vine la vilă dimineața, la ora 8,30, și pleacă în jurul orei 13. Vă reamintim că activitatea pe care 5353 a desfășurat-o pentru noi a dat totdeauna rezultate mediocre.

[1] Persoane care vorbesc limba franceză. (N.T.)

[1] Vînt cald și puternic în deșert. În text, numele vilei locuite de Auphal la Rabat. (N.T.)

5353 a avut acces la scrisoare deoarece 51, după ce a scris prima parte (de mai sus), a lăsat-o pe birou, unde 5353 a descoperit-o a doua zi dimineața pe cînd deretica prin casă. La prînz, 51 a completat scrisoarea și a trimis-o.

Strict secret
1987 OV

PIESA Nr. 4
(Bilet trimis de 51 lui 5353 la 30.10.1967)

Eu nu vin la prînz. Este inutil să-mi pregătești masa. Dacă telefonează dl. N'Dioumbé, spune-i d-ta că voi fi la birou cu începere de la ora trei (cincisprezece). Nu uita de costumul meu albastru de la vopsitorie. Mulțumesc.

Strict secret
1988 MO

PIESA Nr. 5
(Notă de filaj al obiectivului 52)

25 octombrie 1967

11,48 (8025) Obiectivul iese din imobilul din strada Observatoire nr. 31 și se urcă în taxiul cu numărul 7527 SV 75, care îi aștepta de cîteva minute. Era îmbrăcat cu un mantou verde și purta cizme de piele de culoare arămie.

(8047) A fost filat pe străzile Auguste-Comte și d'Assas, b-dele Raspail, Saint-Germain și Quai d'Orsay, malul Senei, podul Iena, b-dul Națiunilor Unite, b-dul Iena, strada Boissière, piața Victor Hugo, b-dul Malakoff, strada Duret.

12,11 (8047) Obiectivul coboară din taxi și intră în imobilul din strada Duret nr. 4.

14,21 (8025) Obiectivul iese din imobilul din strada Duret nr. 4 însoțit de o femeie. Semnalmente : talia aproximativ 1,65, părul negru, tenul mat, îmbrăcată cu un mantou alb murdar.

Obiectivul și femeia brunetă se urcă într-un Austin-Cooper S. nr. 6424 RN 75, parcat în aleea laterală din b-dul Grande-Armée, în dreptul nr. 55. La volan trece femeia brunetă.

(8047) În continuare, Austin-Cooperul a luat-o pe b-dul Grande-Armée, piața cu sens giratoriu Etoile, b-dul Champs-Elysées, piața Concorde, b-dul Saint-Germain și b-dul Raspail. Neavînd loc pentru parcare, am înconjurat de opt ori perimetrul delimitat de străzile Sèvres, Grenelle și Raspail.

15,18 (8047) Austin-Cooperul parchează pe pasajul marcat la intersecția străzii Saint-Guillaume cu strada Grenelle, în dreptul numărului 34.

(8016) Merge pe strada la Chaise, b-dul Raspail, strada Sèvres.

(8016) Obiectivul și femeia brunetă intră în magazinul de pălării „Eva", din strada Sèvres nr. 18.

16,38 (8016) Obiectivul și femeia brunetă ies din magazin ducînd niște pachete. Se sărută. Bruneta se îndreaptă spre intersecția străzii Sèvres cu b-dul Raspail. Obiectivul oprește un taxi (1470 QD 75). Taxiul pleacă în direcția intersecției străzii Sèvres cu b-dul Raspail.

17,31 (8025) Obiectivul coboară dintr-un taxi (3295 TR 75) și intră în imobilul de la nr. 31 din strada Observatoire. Are asupra sa două pachete învelite cu hîrtie roz. Unul din pachete poartă o etichetă „Eva". Taxiul a rămas pe loc.

17,38 (8025) Obiectivul iese din imobil și urcă iar în taxi. E îmbrăcat într-un mantou de blană arămie și poartă căciuliță de blană de aceeași culoare. Cizmele sînt tot cele de culoare arămie.

(8047) Merge pe străzile Auguste-Comte, Guynemer, Bonaparte, Jacob, Université.

17,49 (8047) Obiectivul intră în imobilul de la nr. 29/3, strada Université.

18,52 (8025) Obiectivul iese din imobilul de la nr. 29/3, strada Université și se urcă într-un Lotus Europe galben (9870 TV 75) condus de un bărbat. Semnalmente : părul negru și ondulat, tenul bronzat, îmbrăcat cu un palton gri.

20,01 (8025) Obiectivul apare la fereastra imobilului 31, b-dul Observatoire (etajul al doilea, a treia fereastră de la stînga). Privește afară.

(8025) Obiectivul dispare.

Comentariu :

Din investigațiile făcute a rezultat că femeia la care a mers 52 în strada Duret nr. 4 este sora sa : Geneviève de Maupertain, soția lui Michel Dermoy, avocat.

La ora 16,38, cînd obiectivul și sora sa au ieșit din magazinul „Eva", 8016 a părăsit mașina noastră pentru a-l urmări pe jos. 8047, neavînd loc pentru a staționa cu mașina, a continuat să se plimbe în perimetrul delimitat de strada Grenelle, b-dul Raspail, strada Sèvres. La al patrulea ocol a zărit pe 8016 supraveghind fațada unei prăvălii din strada Sèvres. 8047 a făcut un ocol și s-a apropiat la aproximativ 10 metri de 8016. Puțin după aceea, un polițist i-a cerut să circule. A făcut două ocoluri și a găsit un loc de staționare pe strada Sèvres, la vreo 50 de metri de 8016, dar pe trotuarul opus. Deoarece acest loc îl situa în fața obiectivului, l-a părăsit în jurul orei 16,15 și s-a întors să staționeze în locul pe care-l ocupase mai înainte. Polițistul a revenit, i-a cerut actele și i-a încheiat un proces-verbal de contravenție. În timp ce el scria, a văzut obiectivul ieșind din magazin și urcînd într-un taxi. Nu putea să facă nimic.

8016 a telefonat imediat lui 8025 la bază (cafeneaua „Le Longchamps", strada Duret, colț cu b-dul Grande-Armée). 8025 a venit cu taxiul în b-dul Observatoire. Sosit la orele 17,19, a

văzut obiectivul venind la orele 17,35 într-un alt taxi decît cel luat în strada Sèvres.

Vă reamintim că dificultățile de staționare la Paris fac foarte nesigur filajul obiectivelor care folosesc mașini particulare. Această situație a făcut obiectul unor discuții la nivelul lui Jupiter. S-a ajuns la concluzia că mijloacele de care dispune Mercur nu-i permit să asigure filajul cu o deplină garanție de succes. Dacă apreciați că filajul lui 52 ar trebui să prezinte această garanție, ar fi bine să se ceară lui Marte să ne pună la dispoziție o echipă specială.

Bărbatul vizitat de 52 în strada Université nr. 29/3 nu a putut fi identificat.

Filajul a fost întrerupt din nou în jurul orei 18,50. Iată raportul explicativ al lui 8047 : „Nu am putut urmări Lotusul. Avea niște demaraje formidabile. (Nu este necesar să vă reamintim că, în ciuda tuturor cererilor sale, Mercur n-a fost încă dotat cu vehicule care să rivalizeze cu cele ale lui Marte).

Strict secret
1989 PT

PIESA Nr. 6
(Notă de filaj al obiectivului 52)

28 și 29 octombrie 1967

10,02 (8025) Obiectivul iese din imobilul de la nr. 31 din b-dul Observatoire. Este îmbrăcat cu un mantou verde și poartă cizme de piele arămie. Merge pînă la stația autobuzului 38, la intersecția b-dului Observatoire cu b-dul Port-Royal.

(8025) Obiectivul se urcă în autobuzul 38.

(8025) Merge pe b-dul Saint-Michel și b-dul Palais, piața Châtelet, b-dul Sevastopol, b-dul Strasbourg.

10,28 (8025) Obiectivul coboară la stația situată la intersecția b-dului Strasbourg cu b-dul Magenta.

(8025) Obiectivul merge pe jos pe b-dul Magenta.

(8025) Obiectivul intră la coaforul Jean Peyrole, b-dul Magenta nr. 11.

12,22 (8025) Obiectivul iese de la coafor și ia un taxi (1632 GP 75), care-l aștepta de cîteva minute.

(8047) Merge pe b-dul Magenta, strada Saint-Martin, podul Notre-Dame, străzile la Cité și Saint-Jacques, b-dul Port-Royal, b-dul Observatoire.

12,46 (8047) Obiectivul intră în imobilul de la nr. 31 din b-dul Observatoire.

17,02 (8025) Obiectivul iese din imobilul de la nr. 31, b-dul Observatoire, și ia un taxi (4579 VF 75) care tocmai sosise.

(8047) Merge pe străzile Auguste-Comte, Guynemer, Bonaparte, Jacob, Université.

17,20 (8047) Obiectivul intră în imobilul din strada Université nr. 29/3.

(8016) Obiectivul sună la ușa de la etajul trei. I se deschide. O voce de bărbat spune : „Iar ai venit mai devreme". Ușa se închide.

21,02 (8025) Obiectivul iese din imobilul de la nr. 29/3, din strada Université, într-un Lotus Europe galben (9870 TV 75) condus de un bărbat. Semnalmente : părul negru și ondulat, tenul mat și bronzat, pardesiu bleumarin.

(8047) Merge pe strada Université, b-dul Raspail, piața Concorde.

0,20 (8025) Lotusul lasă obiectivul în fața imobilului de la nr. 31, din b-dul Observatoire. Obiectivul schimbă cîteva cuvinte cu necunoscutul, după care intră într-un imobil.

Comentariu :

1. Necunoscutul vizitat de obiectiv la data de 25 și 28.10. 1967 a fost identificat. Este vorba de Philippe Lescarre. Are

40 de ani, este celibatar, director general adjunct al Companiei Franceze a Aliajelor.

2. Filajul a fost întrerupt la 28.10.1967, puțin după ora 21. Raportul lui 8047 : „Am putut să-l urmăresc pînă în piața Concorde, dar acolo l-am pierdut, din cauza stopului din strada Royale".

Strict secret
1990 JP

PIESA Nr. 7
(Fotocopia scrisorii lui 51 către 53 din 31.10.1967)

Micuțul meu Steff drag,

Ieri noapte am visat un vis ciudat. Se făcea că doamna Marcelle se îngrășase atît de tare, încît se ridica în aer ca un balon, iar domnul Honoré încerca s-o prindă de picioare. Cînd a ajuns deasupra pomilor de pe bulevard, s-a agățat de niște crengi. Locatarii au ieșit la ferestre și doamna d'Etchandart a început să strige că doamna Marcelle, nefiind mulțumită numai cu ascultatul pe la ușile oamenilor, s-a ridicat în aer ca să poată spiona mai bine. Țipetele oamenilor erau așa de puternice, că mămica și-a băgat vată în urechi ca atunci cînd nu poate să doarmă. Curînd au sosit pompierii chemați de domnul Nivois s-o salveze pe doamna Marcelle.

Ce s-a mai întîmplat după aceea nu mai știu, fiindcă m-am trezit. Ce vis ! Scrie-mi repede dacă doamna Marcelle este așa cum o știam sau s-a îngrășat ca în visul meu. Mă gîndesc tot timpul la asta și nu pot să lucrez.

Tăticu.

Sursă și comentariu :

Scrisoarea de mai sus a fost fotocopiată în următoarele împrejurări :

La 31.10.1967, venind la serviciu, 5353 a văzut un automobil alb-gălbui (marcă neidentificată), care staționa în fața domiciliului lui 51. În spatele șoferului se afla un individ.

Nu era mașina de serviciu obișnuită, pusă la dispoziția lui 51 de către ambasada Franței la Delphes. 51 tocmai își termina micul dejun. S-a ridicat de la masă deîndată ce a sosit 5353, i-a spus că pleacă pentru toată ziua și i-a cerut să pună la cutie un plic închis care conținea scrisoarea de mai sus.

Intîlnirea săptămînală dintre 5353 și 5672 trebuia să aibă loc chiar în seara acelei zile, astfel încît 5672, primind scrisoarea, a fotocopiat-o și apoi a repus-o în circuitul poștal.

Strict secret
1991 HN

PIESA Nr. 8
(Inventarul portmoneului lui 51 făcut la 2.11.1967)

1. Permis de conducere pentru autovehicule de categoria B, eliberat de Prefectura Poliției din Paris la 20.11.1951.

2. Carnet de asigurări sociale nr. 1 31 03 75 113 078.

3. Permis de intrare la Parthénon nr. 1015, eliberat de Secretariatul general al Parthénonului la 16.10.1967.

4. Legitimație de acces la Paris — Université-Club cu fotografia lui 51 la aproximativ 20 de ani.

5. Patru tichete de metrou (clasa I) — R.A.T.P.[1]

6. Un tichet de autobuz (din care lipseau trei bilete).

7. O fotografie în culori : doi copii pe plajă. Este o plajă lungă, netedă, fără copaci. Cei doi copii, o fetiță și un băiețel, par să aibă în jur de 8 ani. Fetița este mai dezvoltată decît băiețelul. Amîndoi sînt bruneți. Băiatul privește cruciș.

8. O fotografie în culori reprezentînd o femeie călare. Are în jur de 25 de ani, este brunetă, surîzătoare.

În planul doi al fotografiei se vede un bărbat, nu tocmai înalt, cu trăsături de arab.

9. O fotografie bust a unui bărbat de vreo 60 de ani, chel, cu o mustață cenușie și deasă. Fotografia este decolorată.

10. O fotografie bust a unei femei brunete. Fotografia a fost ruptă în mai multe bucăți și lipită. Din cauză că fotografia este prost executată, trăsăturile femeii sînt slab conturate.

11. O fotografie a lui 51 în mijlocul a cinci tineri, îmbrăcați cu pantaloni scurți.

12. Cinci cărți de vizită cu numele domnului și doamnei Dominique Auphal, b-dul Observatoire 31, Paris, Odeon 48—49.

13. Două tichete pe care este scris „Marignan" și un număr indescifrabil începînd cu 154.

14. Un lănțișor uzat de aur.

15. O chitanță de la casa de comenzi Arnys din 14.9.1967, prin care se confirmă primirea sumei de 658 de franci pentru executarea unui costum de haine bărbătești. Pe factură se află un cuvînt încercuit cu creionul : „executat".

16. O scrisoare din 6.7.1967, purtînd ștampila din Flers, semnată de Jean-François, care îl tutuie pe 51, îi reamintește de întîmplări de la regiment și-l anunță că în curînd va veni la Paris.

17. O scrisoare fără dată a lui 52 către 51. În scrisoare 52 îl întreabă dacă mai este supărat pe ea, reieșind că între ei avusese loc o ceartă.

18. Trei timbre de cîte 30 centime fiecare.

19. O carte de vizită cu numele d-lui și d-nei Jean Roldoire, b-dul Sablons 12, Neuilly-sur-Seine. Tel. 722 18—44.

20. O rețetă dată de doctorul Allix, strada Bac nr. 54, Paris.

21. O ilustrată reprezentînd un tablou al lui Labisse („Mythomécanique"). Formatul ilustratei a fost redus prin tăiere cu foarfeca pentru a putea încăpea în portmoneu. Pe verso nu este scris nimic.

22. O recipisă de expediere a unei recomandate la data de 13.10.1967, ora 17,15. Destinatar : D-na Lieuvert, strada Delambre nr. 8, Paris.

23. O floare uscată (probabil albăstrea).

24. Un cartonaș, format carte de vizită, despărțit în două printr-o linie verticală. În stînga se află scrisă o adresă : S.

[1] Intreprinderea de transporturi din Paris (N.T.).

Môme, Antichităţi, strada Bonaparte nr. 132, Paris, tel. Odeon 24—39 (Metrou : Saint-Germain-des-Prés). În dreapta, scris de mînă : De vînzare o masă stil vechi aparţinînd d-lui Maupertain (conacul din Maupertain-Manche).

25. Un fragment decupat dintr-un ziar anunţînd numirea lui 51 la Parthénon.

Sursă şi comentariu :

La 2.11.1967 dimineaţa, 51 şi-a schimbat costumul şi a uitat portmoneul în buzunarul interior al hainei. După plecarea lui 51, 5353 a întocmit inventarul documentelor şi obiectelor pe care le conţinea portmoneul.

Strict secret
1992 TG

PIESA Nr. 9
(Notă asupra atitudinii luate de 51 în afacerea Ben Barka)

Cînd afacerea Ben Barka a înrăutăţit relaţiile franco-marocane, 51 se afla la Rabat.

De la început, el s-a situat pe poziţia condamnării autorităţilor marocane, pe care le-a făcut răspunzătoare de situaţia creată. Se pare că ar fi rostit cuvinte foarte severe la adresa guvernului şi chiar a regelui. În timp ce ambasada se străduia, potrivit misiunii sale, să nu înrăutăţească relaţiile şi să lase o portiţă pentru o potolire ulterioară, 51 a rupt brusc contactele personale pe care le avea cu numeroşi marocani şi a început să afişeze o răceală evidentă în raporturile profesionale pe care funcţia sa îl obliga să le menţină.

Virulenţa lui 51 a atins un asemenea grad încît ambasadorul Franţei s-a văzut obligat să-l ia cu el, atunci cînd a fost chemat pentru consultări la Paris, de teamă să nu se işte vreun incident nedorit în lipsa lui. Menţionăm că această atitudine a lui 51 a fost dezaprobată de colegii săi de la ambasadă, care au mers şi de data aceasta pe linia tradiţionalelor virtuţi de prudenţă ale diplomaţiei franceze. Trebuie, de asemenea, menţionat că ea nu a fost aprobată nici la Ministerul Afacerilor Străine, unde exista dorinţa ca, prin blîndeţe relativă, reprezentanţii săi la Rabat să contrabalanseze condamnările vehemente de la Paris.

51 dăduse deja dovadă în acea vreme de destulă inteligenţă şi iscusinţă, astfel încît să nu se poată crede că nu şi-a dat seama de pericolul pe care îl prezenta această atitudine pentru cariera sa. Se pare, deci, că violenţa reacţiei a fost pe măsura sincerităţii sale şi că a simţit ca o injurie personală ceea ce el considera a fi un grav afront adus Franţei. De mai multe ori, el s-a exprimat astfel faţă de colegii săi de la ambasadă : „Ştiu bine că nu mai sîntem pe vremea năvălirilor barbare şi a fortăreţelor, dar aceşti oameni ar trebui să ştie şi ei că nu mai sîntem nici prin '956 sau '957“ [1].

Se pare, de altfel, că 51 a primit fără supărare rechemarea sa la Paris, ceea ce demonstrează sinceritatea atitudinii sale. El ştia că în cercurile guvernamentale franceze, unde are prieteni, putea găsi destui susţinători ai demnităţii Franţei.

Sursa : 8274

Strict secret
1993 UR

PIESA Nr. 10
(Borderou justificativ al piesei 11)

Piesa 11 este o fotografie a lui 51 pe trambulina piscinei hotelului Hilton din Rabat.

Ea a fost publicată la 18.6.1963 de cotidianul „La Vigie Marocaine“ împreună cu alte fotografii ce făceau parte dintr-un reportaj consacrat unei recepţii oferite de direcţia hotelului Hilton şi Compania Air-France.

---

[1] Aluzie la epoca celei de-a IV-a Republici (N.T.).

Strict secret
1994 VP

PIESA Nr. 12
(Borderou justificativ al piesei 13)

Piesa 13 este o fotografie a lui 52 călare în timp ce sărea un obstacol. A fost publicată la 30.9.1963 în jurnalul „La Vigie Marocaine". Fotografia făcea parte dintr-un reportaj consacrat concursului hipic anual organizat de Cercul hipic din Rabat. 52 a concurat pe „Nausicaa"[1] și s-a clasat pe locul 6.

Strict secret
1995 VA

PIESA Nr. 14
(Borderou justificativ al pieselor 15—19)

Fotografiile prezintă pe :

(piesa 15) — 51 ieșind din vila sa de la Delphes la 20.10.1967, ora 8,45 (fotografie executată de 5420) ;

(piesa 16) — 52 ieșind din imobilul din b-dul Observatoire nr. 31 la 25.10.1967, ora 11,48 (fotografie executată de 8317) ;

(piesa 17) — Philippe Lescarre părăsind imobilul din strada Université nr. 29/3 la 31.10.1967, ora 9,12 (fotografie executată de 8317) ;

(piesa 18) — 54 și Marguerite Marie în grădina Observatoire la 26.10.1967, ora 12,10 (fotografie executată de 8317) ;

(piesa 19) — Geneviève de Maupertain, sora lui 52, ieșind din imobilul din strada Duret nr. 4 la 29.10.1967 (fotografie executată de 8317).

10.11.1967
Minerva către **Apollo**
Obiectul : *Labisse*

Strict secret
1996 NP

Trimiteți urgent o reproducere de pe tabloul „Mythomécanique" de Labisse.

---

[1] Prințesă care îl întîmpină pe Ulyse după naufragiu (N.T.).

10.11.1967
Minerva către **Mercur** — Strict secret
Obiectul : *52* — 1997 GS

Obiectivul 52 este abandonat în mod provizoriu.

10.11.1967
Minerva către **Marte** — Strict secret
Obiectul : *52 și 52 bis* — 1998 MV

1. Cele două obiective sînt bărbatul și femeia ale căror fotografii le veți găsi anexate prezentei note.

2. Femeia este desemnată prin numărul de identificare 52, iar bărbatul prin 52 bis.

3. Ei se întîlnesc de obicei zilnic, spre sfîrșitul după-amiezii, într-un apartament situat la etajul al treilea al imobilului din strada Université nr. 29/3, Paris.

4. Veți înregistra convorbirile lor.

5. Se impune cea mai mare prudență în acțiunea de la alineatul precedent, întrucît este posibil ca 52 să fie protejată.

6. Veți lucra fără cooperare.

7. Foarte urgent.

10.11.1967
Minerva către **Mercur** — Strict secret
Obiectul : *51, 53, 55, 56* — 1999 VA

1. Comunicați dacă 51 și-a creat legături cu vreo femeie de cînd a sosit la Delphes. Se impune urgență deosebită, deoarece 52 poate sosi în orice clipă.

2. În scrisoarea sa către 52 (ref. 1986 ZA), 51 face aluzie la o problemă legată de 53. Veți cerceta în ce constă această problemă.

3. Servitoarea lui 51 și 52 va fi desemnată prin numărul de identificare 55. Dăm ordin lui 8956 să păstreze contactul cu 55, evitînd însă să o supună la presiuni accentuate.

4. Secretara lui 51 la Parthénon va fi desemnată prin numărul de identificare 56. Ne interesează dacă 51 se folosește de 56 pentru a transmite rapoartele confidențiale Ministerului Afacerilor Străine. Culegeți orice informație referitoare la 56.

10.11.1967
Apollo către **Minerva** — Strict secret
Obiectul : *Labisse* — 2000 ZV

Apollo nu va precupeți nici un efort pentru a intra în posesia unei reproduceri a operei cerute, pe care nu o are în arhivă.

Dată fiind însă urgența subliniată de Minerva, Apollo este în măsură să facă o descriere amănunțită a tabloului „Mythomécanique".

Tabloul este realizat în tonuri cenușii și albastre. El reprezintă o femeie goală întinsă pe vîrful stîncos al unui munte. În stînga acestui subiect central figurează un alt vîrf stîncos înconjurat la bază de nori. În dreapta, încă un vîrf stîncos pe care se află, așezată, o femeie goală cu aripi roșii.

Aceste trei subiecte ocupă jumătatea inferioară a pînzei. Ele se profilează pe un cer albastru pe care îl traversează trei tridenți [1] dinspre dreapta spre stînga. Viteza acestora este exprimată printr-o dîră ca o funingine roșie, comparabilă cu o „coadă de cometă". Cele două femei privesc tridenții. Femeia întinsă pe stînca centrală constituie, cum am mai arătat, subiectul principal al operei. Ea este întinsă pe pîntec și se sprijină pe cotul drept. Părul îi cade pe umeri ca și cum ar fi ud.

Caracteristica sa esențială este o coapsă al cărei volum este disproporționat în raport cu restul corpului. Aceasta, nu fiindcă ea ar fi prea grasă, cum se întîmplă adesea la Rubens[2]

[1] Furcă cu trei dinți, armă tradițională a lui Neptun, zeul mării (N.T.).

[2] Pictor flamand (1577—1670) (N.T.).

sau Renoir [1] (ea este, dimpotrivă, cu contururile foarte accentuate și dă o impresie de robustețe), ci datorită disproporției față de talia foarte subțire. În plus, disproporția este accentuată și de poziția femeii, care face ca ochiul privitorului să fie fascinat de coapsă cu atît mai mult cu cît pictorul a eliminat orice alt punct de atracție posibil (fața femeii este ascunsă de păr).

În cazul în care Minerva ar aprecia suficientă această descriere, ar fi bine să anunțe pe Apollo și astfel să-l scutească de căutarea reproducerii.

10.11.1967
Minerva către **Apollo** — Strict secret
Obiectul : *Labisse* — 2001 QN

Dacă pe plan operațional descrierea furnizată de Apollo satisface pe Minerva, pe plan neoperațional, ochiul Minervei dorește să fie „fascinat".

Așteptăm, deci, cu nerăbdare reproducerea specificată.

22.11.1967
Mercur către **Minerva** — Strict secret
Obiectul : *56* — 2002 BG

Funcția obiectivului nu-i permite accesul la rapoartele confidențiale redactate de 51 pentru superiorii săi. Obiectivul stenografiază și dactilografiază corespondența lui 51, asigură clasarea dosarelor, trierea convorbirilor telefonice, contactele puțin importante cu alte servicii ale Parthénonului și cumpărarea rechizitelor de birou. Aceste sarcini secundare, care îi dau o idee generală despre activitatea oficială a lui 51 la Parthénon (în special datorită corespondenței), nu-i permit să cunoască date despre legăturile pe care le întreține cu delegațiile diverselor țări reprezentate la Parthénon. Vă rea-

[1] Pictor francez impresionist (1871—1919) (N.T.).

mintim că în transmiterea rapoartelor sale confidențiale către Ministerul Afacerilor Străine, 51 folosește procedeul predecesorilor săi. În fiecare vineri la orele 15, 51 merge la ambasada Franței cu textul scris de mînă și-l dictează uneia din cele două secretare ale serviciului cancelariei. Textul dactilografiat este introdus în valiza diplomatică cu alte trimiteri ale ambasadei. Valiza pleacă la Paris cu avionul companiei Air-France, care decolează la 22,30. (Sursa 5420).

Am dori să știm dacă 56 rămîne un obiectiv care justifică ordinul exprimat la alineatul 4 din nota dv. din 10.11. 1967 (ref. 1999 VA): „Culegeți orice informație referitoare la 56". Această cerere, ce se adaugă supravegherii al cărui obiect este deja 51, riscă să atragă atenția serviciilor de securitate adverse.

22.11.1967
Minerva către **Mercur**
Obiectul : *56*

Strict secret
2003 GG

Considerăm că ordinul dat de noi în alineatul 4 al notei din 10.11.1967 (ref. 1999 VA) este clar. Ne interesează dacă 56 are la Delphes vreo legătură amoroasă. Ipoteza de lucru este aceea că între 51 și 56 ar putea să se stabilească relații extraprofesionale.

22.11.1967
Marte către **Minerva**
Obiectul : *52 și 52 bis*

Strict secret
2004 IK

În cursul zilei de astăzi veți primi stenograma unei conversații între 52 și 52 bis, înregistrată la 20.11.1967 cu începere de la ora 18,41 în imobilul din strada Université nr. 29/3.

Din stenogramă ni se pare că reies cel puțin două lucruri importante :

— între 52 și 52 bis au avut loc raporturi sexuale ;

— se intenționează de către cei doi petrecerea unui week-end la Barbizon [1], la proprietatea lui 52 bis, în noaptea de 2 spre 3 decembrie.

În legătură cu înregistrarea pe bandă facem următoarele precizări :

1. Menelau [2], care răspunde de această operație, n-a reușit să introducă aparatura tehnică la domiciliul lui 52 bis. 8640 și 8872 s-au prezentat la el sub acoperirea de funcționari ai Întreprinderii de distribuire a curentului electric. Portăreasa imobilului a fost puțin contrariată, spunîndu-le că contoarele fuseseră citite de puțină vreme. Ușa apartamentului lui 52 bis a fost deschisă de un servitor de tip oriental care nu i-a scăpat din ochi.

2. Înregistrarea a fost realizată în condiții tehnice dificile, prin ascultare de la distanță cu aparatură tip K.D.S.

Menelau raportează că rondurile poliției sînt foarte frecvente în cartierul locuit de obiectiv și, în acest fel, camioneta cu aparatură riscă să atragă atenția.

Am dori să știm dacă Menelau trebuie să procedeze la noi ascultări.

27.11.1967
Minerva către **Mercur**
Obiectul : *52 bis*

Strict secret
2005 JL

1. Luați măsuri de stabilire în cel mai scurt timp a adresei proprietății lui 52 bis, de la Barbizon.

2. Imediat ce veți intra în posesia informației, depuneți-o în urna de piatră din fața statuii Mariei Stuart (grădina Luxembourg).

---

[1] Comună în apropierea Parisului (N.T.).
[2] Rege grec, soțul Elenei răpită de troieni (N.T.).

27.11.1967
Minerva către **Marte** Strict secret
Obiectul : *Operația Justine* 2006 OS

1. Adresa la care 52 și 52 bis vor petrece noaptea de 2 spre 3 decembrie 1967 va fi depusă în urna de piatră din fața statuii Mariei Stuart (grădina Luxembourg).

2. Menelau va avea grijă să meargă la ascunzătoare din trei în trei ore.

3. De îndată ce va fi în posesia adresei, Menelau va lua măsuri de instalare a aparaturii de înregistrare.

4. Menelau va examina și va hotărî dacă un specialist cinema sau foto poate opera la respectiva adresă pentru a filma sau fotografia raporturile sexuale ale lui 52 cu 52 bis în noaptea de 2 spre 3 decembrie 1967.

5. Chiar dacă operația indicată la alineatul precedent pare să prezinte dificultăți importante, vă cerem să treceți la executarea ei.

6. În cazul în care Menelau detectează existența vreunui dispozitiv al securității franceze în jurul lui 52, operația se contramandează. În afara acestei eventualități, aveți dezlegare să operați cu promptitudine.

7. Menelau va opera singur.

8. Operațiunea va fi desemnată prin numele de cod Justine.

28.11.1967
Mercur către **Minerva**
Obiectul : *53* Strict secret
2007 GD

53 s-a născut la 30.8.1959 la Madrid. Sănătatea sa i-a îngrijorat pe părinți încă din primii ani. Este bolnav și nervos. Greutatea și înălțimea rămîn inferioare mediei.

Cînd 51 și 52 au plecat la Rabat, l-au lăsat la Maupertain, la bunici. Dacă șederea aici, timp de 13 luni, a fost salutară pe planul fizicului, în sensul că 53 a crescut și s-a îngrășat, în schimb s-au ivit complicații din punct de vedere al psihicului. Bunicul nu și-a îndrăgit nepotul, poate și din cauză că acesta din urmă era pipernicit și suferea de strabism al ochiului drept și de enurezie persistentă. El a vrut să folosească mijloace tari pentru a-l lecui de enurezie, fapt pentru care îl ridiculiza și îl pedepsea în fața altora. Pe de altă parte, el nu admitea ca 53 să rămînă stîngaci. Astfel, se întîmpla adesea să-i lege brațul stîng la spate spre a-l obliga în acest fel să folosească brațul drept.

În perioada menționată, 53 a frecventat grădinița din Maupertain, unde strabismul și enurezia sa erau obiectul batjocurii unanime. Probabil, consecință a obișnuinței de a fi stîngaci, 53 a făcut o dyslexie. Și astăzi continuă să inverseze silabele.

În cursul unui concediu petrecut cu 52 la Maupertain, 51 a hotărît să-l ia pe 53 de acolo spre a-l scoate din mediul dăunător psihicului său. Această hotărîre a avut ca urmare o discuție extrem de aprinsă între 51 și 52. Preocupată mai mult de condiția fizică a copilului, 52, poate pentru că crescuse în mediu rural, acorda mai puțină importanță psihicului și sensibilității lui 53. În acest fel, 51 a trebuit să înfrunte „clanul Maupertain". Discuțiile au fost atît de violente încît servitorii presupuneau că va urma divorțul. De atunci 51 și 53 sînt foarte atașați unul de celălalt. 52 are pentru 53 sentimente materne incontestabile, dar pare dezorientată de problemele psihologice pe care i le pune acesta. Se poate presupune că 52 se simte mai apropiată de fetiță (54), care este un copil fără complicații.

Nu avem nici o informație cu privire la 53 în timpul cît acesta a fost la Rabat.

La Paris, 53 frecventează școala Steiner, strada Assas 78. Este vorba de niște cursuri particulare conduse de d-ra Valérie Steiner, de la Universitate, specialistă a metodelor Montessori [1]. Ea se ocupă de copiii cu tulburări caracteriale.

---

[1] Maria Montessori, pedagog italian (1870—1952), creatoare a unei metode pentru dezvoltarea memoriei copiilor (N.T.).

„Problema“ evocată de 51 în scrisoarea sa către 52 (ref. 1986 ZA) ar putea fi aceea de a găsi la Delphes o școală particulară asemănătoare celei pe care 53 o frecventează la Paris.

Această ipoteză este confirmată de o frază a scrisorii lui 51 către 53 : „Am început să-ți caut o școală, unde te vei simți la fel de bine ca la domnișoara Valérie“.

Surse : 8956 și 8218.

5.12.1967
Marte către **Minerva** Strict secret
Obiectul : *Operația Justine* 2008

Confirmăm convorbirea noastră telefonică : Menelau raportează prin radio că operația Justine a avut un rezultat pozitiv.

11.12.1967
Mercur către **Minerva** Strict secret
Obiectul : *51* 2009

Răspunsul la întrebarea pusă la alineatul 1 al notei dv. din 10.11.1967 (ref. 1999 VA) era negativ la data de 25.11. 1967. Supravegherea lui 51 nu a permis descoperirea unei legături amoroase.

51 își părăsește domiciliul către ora 8,30 pentru a merge la Parthénon cu mașina de serviciu, cu șofer pus la dispoziția sa de către ambasada Franței. Revine către ora 13. Servește un prînz ușor, pregătit de 5353, în afară de cazul cînd își ia de mîncare la serviciu, ceea ce se întîmplă adesea. Pleacă iar în jurul orei 13,45—14. Cinează la un mic restaurant din apropierea Parthénonului, atunci cînd nu participă la vreun dineu oficial sau cînd nu este invitat de cineva. Pînă acum, aceste invitații au fost făcute totdeauna de membrii delegațiilor străine.

Supravegherea continuă.

11.12.1967
Mercur către **Minerva** Strict secret
Obiectul : *51* 2010 DM

La 22.11.1967, 51 i-a comunicat lui 5353 că, dacă vrea, a doua zi poate fi liberă. La 24.11.1967, cînd 5353 s-a întors la serviciu, a găsit în scrumiere mucuri de țigări (Gitanes și Gauloises), deși 51 nu fumează. De asemenea, deretecînd prin casă, a constatat că absolut tot mobilierul fusese mișcat de la locul lui. Deși se luaseră măsuri de reașezare a mobilierului la locul lui, urmele de praf rămase dovedeau că el fusese mișcat.

5353 arată că îi va fi greu, dacă nu imposibil, să intre în posesia scrisorilor lui 52 către 51, întrucît acesta primește corespondența dimineața înainte de a pleca la birou și o ia cu el.

Totodată, 5353 semnalează că la 24.11.1967, dimineața, 51 a plecat la birou cu niște dosare, ceea ce nu se mai întîmplase pînă atunci.

Comentariu :

1. Învoirea dată lui 5353, prezența a numeroase mucuri de țigări franțuzești și deplasarea mobilierului ar putea însemna că serviciile de securitate franceze au verificat dacă în vilă există sau nu aparatură de ascultare.

2. Din cîte cunoaștem, nici o verificare de acest gen nu a mai fost efectuată de la 15.12.1958.

11.12.1967
Mercur către **Minerva** Strict secret
Obiectul : *56* 2011 VA

Ancheta asupra lui 56 este în curs. Vă vom adresa o sinteză, precum și fotocopia unei scrisori expediate la 4.12. 1967 de 56 către d-ra Vaneste Elisabeth, strada Budé 8, Paris. Scrisoarea a fost interceptată în următoarele condiții :

La 17.11.1967, în jurul orei 8, 5404, însărcinat cu supravegherea lui 56 la Delphes, a văzut obiectivul ieșind din imobil cu un plic în mînă. Obiectivul a desfăcut plicul, a scos scrisoarea și a început s-o citească. După ce a terminat de citit, a mototolit plicul și l-a aruncat într-un coș de gunoi. 5404 a luat plicul. El era expediat de Vaneste Elisabeth cu locuința la adresa sus-menționată.

Am transmis lui 8972 sarcina de a culege informații asupra lui Vaneste Elisabeth. Acesta s-a prezentat la adresa respectivă în recunoaștere la 7.12.1967. Imobilul nu are portar. Corespondența locatarilor este depusă în cutii aflate în holul de la intrarea în bloc. A doua zi, 8972 a reușit să sustragă din cutia de scrisori a numitei Vaneste Elisabeth trei plicuri. Două dintre ele conțineau prospecte publicitare. În cel de-al treilea se afla o scrisoare semnată de 56. După fotocopiere, scrisoarea a fost repusă în cutia de scrisori.

11.12.1967
Minerva către **Mercur**
Obiectul : *56*
Strict secret
2012 UN

În baza sintezei pe care ne-ați trimis-o cu privire la 56, a fotocopiei scrisorii expediate de 56 și a altor materiale pe care le deținem, vă comunicăm că începînd de astăzi acest obiectiv este abandonat.

11.12.1967
Minerva către **Hecate**
Obiectul : *5353*
Strict secret
2013 LS

Veți cere lui Clio dosarul lui 5353, iar lui Mercur coordonatele sale actuale.

5353, care ani de-a rîndul ne-a furnizat informații puține și de interes secundar, cunoaște în prezent o ameliorare subită din punct de vedere cantitativ și calitativ. Se impune o examinare a situației. Veți face o verificare prin procedura 3.

18.12.1967
Marte către **Minerva**
Obiectul : *Operația Justine*
Strict secret
2014 VL

Din examinarea materialului transmis rezultă că operația sus-menționată nu s-a bucurat de succes deplin așa cum a lăsat să se înțeleagă mesajul radio al lui Menelau.

Aparatura de ascultare și de înregistrare instalată de echipa lui Menelau s-a dovedit a fi defectuoasă. Banda magnetică s-a desfășurat normal, dar dintr-un motiv necunoscut imprimarea nu s-a putut efectua. Aparatura defectuoasă va fi transmisă pentru examinare lui Vulcan care vă va raporta.

Echipa Menelau a reușit să fotografieze raporturile sexuale ale lui 52 cu 52 bis. Înaintăm alăturat 12 fotografii numerotate de la 1 la 12. Fața partenerilor este invizibilă pe fotografiile 8, 9, 10 și 11, dar 52 este identificabilă după pata brună de pe partea inferioară a coapsei stîngi.

18.12.1967
Minerva către **Marte**
Obiectul : *Operația Justine*
Strict secret
2015 OJ

Incidentul bandei magnetice neimprimate este fără urmări. Scopul operației era mai mult vizual decît auditiv și fotografiile sînt superbe.

Transmiteți felicitările noastre lui Menelau.

20.12.1967
Mercur către **Minerva**
Obiectul : *52 bis*
Strict secret
2016 LV

Vă semnalăm pentru orice eventualitate că, potrivit raportului lui 8016, luni 4.12.1967, 52 bis a fost vizitat la Barbizon de niște polițiști. Vizita începută la ora 9,10 s-a terminat la ora 10,48.

20.12.1967
Minerva către **Marte** — Strict secret
Obiectul : *Operația Justine* — 2017 OM

1. Alineatul 6 al notei noastre (ref. 1998 MV) vă ordona să acționați solo.

2. Veți întreba pe Menelau, folosind procedura urgenței extreme, dacă a respectat acest ordin sau dacă, dimpotrivă, a avut contacte cu membri ai personalului Mercur.

3. Veți insista pe lîngă Menelau să dea un răspuns sincer și complet, dată fiind gravitatea problemei. Îi veți spune că sîntem gata să trecem cu buretele peste o eventuală infracțiune la instrucțiunea din alineatul 6 al notei noastre, dar că interesul comun cere să fim informați cît se poate de exact cu privire la aceasta.

4. Ne veți raporta în termenul cel mai scurt posibil.

21.12.1967
Mercur către **Minerva** — Strict secret
Obiectul : *51* — 2018 UA

În legătură cu dosarele aduse de acasă la birou de către 51, în dimineața zilei de 24 noiembrie a.c., 5672 a cerut amănunte lui 5353. Astfel, 5353 și-a amintit că, sosind dimineața la serviciu, l-a găsit pe 51 în pat, deși de obicei îl găsea servind ceaiul. Intrînd în birou pentru a face curățenie, 5353 a observat că pe masa de lucru se afla un teanc de dosare deschise, precum și o serie de foi scrise de mînă. După cîtva timp, a intrat și 51. Acesta i-a spus lui 5353 că deoarece lucrase pînă noaptea tîrziu își permisese să se scoale cu o oră mai tîrziu decît de obicei. La plecare, a luat cu el dosarele și foile scrise de mînă.

Interesul informației rezidă în faptul că ziua de 24.11.1967 era o vineri. Presupunem că 51 a luat dosarele acasă pentru ca să redacteze obișnuitul raport săptămînal pe care, prin ambasadă, îl trimite la Paris în fiecare vineri.

Deoarece nu este exclus ca aceste fapte să se repete, menționăm că încăperea în care lucrează 51 acasă se află la parterul clădirii, iar dormitorul se află la primul etaj din cealaltă extremitate a vilei.

25.12.1967
Marte către **Minerva** — Strict secret
Obiectul : *Operația Justine* — 2019 WM

Confirmăm raportul nostru verbal : răspunsul lui Menelau la întrebarea dv. (ref. 2017 OM) este negativ.

Ne permitem să adăugăm că, chiar dacă se poate reproșa lui Menelau o oarecare lipsă de control sau exces temperamental, în mod cu totul ocazional, el a dat totdeauna dovadă de corectitudine exemplară, cînd gravitatea împrejurărilor a cerut-o.

26.12.1967
Minerva către **Jupiter** — Strict secret
Obiectul : *51* — 2020 DP

Vă trimitem spre examinare copia pieselor care constituie la ora actuală dosarul 51.

De la data de 11.9.1967, dată la care Minerva a fost avertizată despre numirea lui 51 la Parthénon, ea s-a străduit să culeagă cît mai multe informații în scopul descoperirii vreunei căi de atac.

În ciuda rezervelor manifestate de Mercur în executarea instrucțiunilor, materialul care a putut fi strîns a demonstrat că punctul slab al lui 51 ar putea fi 52, din cauza legăturii acesteia cu 52 bis.

La 10.11.1967, am însărcinat pe Marte cu executarea operației Justine. Colaborarea lui Mercur la această operație fiind de prisos, am ordonat lui Marte să acționeze singur, iar lui Mercur să abandoneze provizoriu obiectivul 52. Un ordin suplimentar vizînd pe 52 bis nu era necesar pentru că

Mercur nu primise nici o instrucţiune de anchetă sau de punere a lui sub supraveghere.

Din raportul lui Mercur (ref. 2016 LV) rezultă că, contrar instrucţiunilor noastre, el a continuat să se intereseze de 52 şi, implicit, de 52 bis. Prin acest raport, Mercur ne semnalează o vizită a poliţiei la casa de la ţară aparţinînd lui 52 bis. Ca o paranteză, subliniem că vizita nu poate fi decît întîmplătoare, deoarece Menelau nu a semnalat nici un incident referitor la operaţia Justine, susceptibil să motiveze intervenţia poliţiei franceze. Este evident că Mercur nu poate fi la curent cu o astfel de vizită decît numai dacă el a pus sub supraveghere casa lui 52 bis, fapt care nu i-a fost cerut niciodată şi care, mai mult, i-a fost interzis prin nota noastră din 10.11.1967 (ref. 1997 GS).

Este puţin plauzibil ca Mercur să fi hotărît la întîmplare această punere sub supraveghere. Este mai probabil ca, după ce a dispus punerea adresei lui 52 bis în ascunzătoarea din grădina Luxembourg, el să fi postat în apropiere un agent care a observat venirea trimisului lui Menelau, însărcinat cu ridicarea adresei. Ştiind că noi pregătim o acţiune asupra lui 52 şi 52 bis, Mercur şi-a permis iniţiativa de a pune sub supraveghere casa lui 52 bis.

Protestăm în primul rînd împotriva tendinţei lui Mercur de a-şi ieşi din rol, care este strict de execuţie, tendinţă ilustrată încă o dată de acest incident.

Ne permitem, în al doilea rînd, să subliniem gravitatea faptelor mai sus raportate. Folosind agenţii săi pentru a supraveghea pe aceia ai lui Marte, Mercur a încălcat de fapt regulile de compartimentare şi principiile de securitate de care face atîta paradă pe hîrtie.

Astfel de acţiuni au ca efect încurajarea la agenţi a unei stări de spirit fracţioniste, dăunătoare unităţii şi eficacităţii serviciului.

De aceea, propunem ca Hecate să controleze în ce măsură a fost încălcat regulamentul interior de către Mercur în împrejurările mai sus-amintite şi cerem acordul dv. pentru a

vă supune spre aprobare un proiect de reorganizare care să garanteze tuturor secţiilor serviciului că operaţiile nu vor fi frînate sau puse în pericol de acţiunile iresponsabile ale lui Mercur.

Trimitem o copie pentru informare lui Mercur.

Mercur către **Jupiter** — Strict secret
Obiectul : *51* — 2021 RV
28.12.1967

Faptele sînt simple.

Ca urmare a cererii exprimate de Minerva prin nota din 27.11.1967 (ref. 2005 JL), 8025 a primit sarcina să identifice adresa lui 52 bis de la Barbizon şi, prin intermediul lui 8016, s-o pună în ascunzătoarea desemnată de Minerva. Misiunea a fost îndeplinită.

N-am postat nici un agent în apropierea acestei cutii şi nici n-am luat iniţiativa de a pune sub supraveghere casa lui 52 bis. Informaţiile cu privire la vizita poliţiştilor la 52 bis le-am obţinut în următoarele împrejurări :

La 3.12.1967, ora 19, 8025 a raportat şefului său direct, Socrate [1], că în aceeaşi zi, în jurul orei 13, s-a dus cu copiii să se plimbe prin pădurea Fontainebleau (vă reamintim că era într-o duminică). În păduricea care se întinde la stînga şoselei ce duce la Fontainebleau atenţia le-a fost atrasă de un grup de 6—8 persoane adunate în jurul unei gropi puţin adînci, în fundul căreia se afla cadavrul unui cîine care, potrivit spuselor lui 8025, aparţinea rasei „ciobănesc german". Un bărbat i-a explicat lui 8025 că groapa fusese descoperită de cîinele său. Cîinele din groapă avea în creştetul capului o rană adîncă, care dovedea că fusese omorît cu un instrument contondent. 8025 s-a îndepărtat împreună cu copiii care erau tulburaţi de spectacolul văzut. El i-a dus să le dea cîte o prăjitură la o cofetărie din Barbizon. Auzindu-i pe copii vorbind despre cîine,

[1] Filozof grec (sec. V î.e.n.) (N.T.).

vînzătoarea a întrebat despre locul cu pricina. 8025 i l-a descris și ea a emis ipoteza că animalul putea să fi fost adus în pădure de vreun parizian dornic să se descotorosească de el sau că provenea de la vreuna din locuințele din strada Gabriel-Séailles, stradă care nu se afla decît la două sau trei sute de metri de locul cu pricina. La auzul numelui străzii, 8025 și-a reamintit că pe strada respectivă locuia 52 bis și s-a întrebat dacă nu cumva moartea cîinelui avea vreo legătură cu vreo acțiune în curs. Întors la Paris, el s-a prezentat la Socrate și i-a expus această presupunere.

Considerînd că nu mai are timp să raporteze, Socrate a luat inițiativa de a detașa pe 8016 la Barbizon, începînd de a doua zi dimineața, cu ordinul de a supraveghea casa lui 52 bis și de a cerceta dacă descoperirea cîinelui mort avusese urmări. 8016 a observat sosirea la ora 9,10 a doi polițiști care au rămas la 52 bis pînă la ora 10,48. 52 bis i-a primit personal. 8016 a apreciat că această vizită are o legătură posibilă cu descoperirea cîinelui mort, dar s-a abținut să facă vreo investigație printre săteni de teamă să nu devină suspect. Acestea sînt faptele care au motivat nota noastră (ref. 2016 LV) către Minerva.

Apreciem că oamenii noștri au procedat just. Ei au dovedit prin aceasta că sînt agenți atenți și activi. 8025 trebuia să raporteze lui Socrate suspiciunea. Socrate judecînd — bine sau rău — că incidentul poate avea vreo legătură cu 52 bis, asupra căruia echipa sa lucrase cu o săptămînă în urmă, trebuia să ia inițiativa de a detașa pe 8016 la Barbizon. Minerva în mod logic trebuia să ne fie recunoscătoare pentru faptul că i-am semnalat contactul lui 52 bis cu reprezentanți ai poliției, chiar dacă s-ar fi dovedit că această vizită nu era motivată decît de moartea banală a unui cîine.

Nu știm ce măsuri a mai luat Minerva în ultima vreme în legătură cu 52 și 52 bis, dar o cunoaștem prea bine ca să ne închipuim că a putut comite erori susceptibile să trezească suspiciuni serviciilor secrete adverse. Sîntem cu atît mai convinși de aceasta cu cît ultimele noastre rapoarte au subliniat

posibilitățile de informare ale lui 5353 pe lîngă 51 și perspectivele care permit să se spere un control asupra lui 51 mult mai direct și mult mai puțin întîmplător decît acela care ar putea fi obținut, pe ocolite, prin 52. Refuzăm să credem că Minerva a putut compromite aceste speranțe printr-o acțiune hazardantă asupra lui 52 și 52 bis ; de aceea, reacția sa față de noi rămîne de neînțeles. Vă rugăm să binevoiți a ne preciza dacă trebuie să-i felicităm pe Socrate și pe 8025 pentru inițiativele lor sau, dimpotrivă, să le aplicăm sancțiunile pe care ni le veți indica.

Trimitem o copie pentru informare Minervei.

28.12.1967
Minerva către Marte — Strict secret
Obiectul : *Operația Justine* — 2022 JB

Întrebați pe Menelau dacă operația de mai sus a necesitat omorîrea unui cîine „ciobănesc german" și, în caz afirmativ, în ce condiții.

Folosiți procedura de extremă urgență.

29.12.1967
Marte către Minerva — Strict secret
Obiectul : *Operația Justine* — 2023 AZ

Răspunsul lui Menelau este afirmativ.

Proprietatea lui 52 bis de la Barbizon era păzită de un cîine. Planul lui Menelau prevedea neutralizarea temporară a cîinelui printr-o descărcare de gaz Léthé [1]. Agentul căruia îi fusese încredințat aparatul a sosit cu întîrziere din cauza unei pene auto și nu a fost posibilă respectarea dispozițiunilor prevăzute. Menelau a procedat la lichidarea cîinelui în condiții de siguranță satisfăcătoare, 52 bis urmînd să creadă că animalul fugise.

[1] Unul dintre fluviile infernului, ale cărui ape provoacă uitarea (N.T.).

30.12.1967
Jupiter către **Minerva** — Strict secret
Obiectul : *51* — J.4813

În urma explicaţiilor dv. verbale am hotărît următoarele :

1. Cer să se pună definitiv capăt războiului intern în care dv. vă manifestaţi prin rea-credinţă. Nota lui Mercur (ref. 2021 RV) raportează într-un mod satisfăcător comportarea agenţilor săi. Faptul că Mercur nu v-a informat decît la 20.12.1967 despre vizita celor doi poliţişti la 52 bis nu poate în nici un caz să-i fie reproşat, deoarece el nu avea de unde să ştie că Menelau operase la 52 bis cu o astfel de stîngăcie încît vizita poliţiştilor să aibă un caracter de gravitate. Raportul lui 8016 nu justifica aprioric o procedură de transmitere urgentă.

2. Consecinţele stîngăciei lui Menelau sînt mai grave decît credeţi. Ipoteza pe care mi-aţi prezentat-o mi se pare deosebit de fantezistă şi surprinzătoare (?) pentru capacitatea dv. de analiză. Este imposibil să se spere, aşa cum pretindeţi, că poliţiştii şi 52 bis atribuie lichidarea cîinelui unor hoţi care pregătesc o lovitură. Dacă ar fi fost aşa, hoţii ar fi lichidat cîinele în noaptea loviturii, şi nu înainte, pentru a nu atrage atenţia proprietarului asupra unui eventual pericol. Pe de altă parte, considerăm că 52 bis şi poliţiştii au putut să dea şi o altă explicaţie dispariţiei cîinelui. În acest sens, există temerea că ei au găsit-o în legătura lui 52 bis cu 52. În nenumărate rînduri, poliţiştii francezi s-au dovedit buni cunoscători ai vieţii intime a concetăţenilor lor. Nu credem că puteau ignora legăturile amoroase dintre 52 şi 52 bis. Considerăm, mai degrabă, că timpul cît poliţiştii au stat la 52 bis l-au folosit examinînd atent locuinţa şi nu este exclus să fi dat de urma operaţiei Justine. Dacă au descoperit-o cu adevărat, serviciile de securitate franceze au fost cu siguranţă informate.

3. În funcţie de această eventualitate, ordon oprirea pînă la noi dispoziţii a tuturor acţiunilor în curs sau în proiect legate de 51.

4. Excepţie face 5353, pe care Mercur îl manipulează cu iscusinţă şi prudenţă. Totuşi, dacă procedura încredinţată lui Hecate se soldează cu un rezultat negativ, şi activitatea acestui agent poate fi limitată sau chiar întreruptă.

5. În aşteptarea rezultatului procedurii, Mercur va menţine în jurul lui 52 un dispozitiv uşor de supraveghere, pentru a afla dacă serviciile adverse, alarmate de stîngăcia lui Menelau, au instalat vreun sistem de protecţie.

6. În caz afirmativ, Mercur va întrerupe imediat contactul cu 5353 şi va raporta.

7. Pentru nerespectarea instrucţiunilor de muncă, Menelau se pedepseşte cu mustrare scrisă.

8. Trei sferturi din cheltuielile făcute de Menelau în operaţia Justine vor fi suportate de el.

9. În cazul în care ipoteza expusă la alineatul 5 se confirmă, ceea ce ar însemna eşecul definitiv al operaţiei 51, sancţiuni mai severe vor fi aplicate celor vinovaţi, oricare ar fi treapta lor ierarhică.

30.12.1967
Minerva către **Mercur** — Strict secret
Obiectul : *51* — 2024 RA

Dintr-o notă pe care ne-a trimis-o Jupiter astăzi (ref. J.4813), extragem patru alineate care vă privesc :

— Ordon oprirea pînă la noi dispoziţiuni a tuturor acţiunilor, în curs sau în proiect, legate de 51.

— Excepţie face 5353, cu menţiunea că orice extindere a activităţii acestui agent rămîne subordonată unui rezultat favorabil procedurii încredinţate lui Hecate.

— În aşteptarea rezultatului procedurii, Mercur va menţine în jurul lui 52 un uşor dispozitiv de supraveghere, pentru a descoperi dacă serviciile adverse au instalat vreun sistem de protecţie.

— În caz afirmativ, Mercur va întrerupe imediat contactul cu 5353 şi va raporta.

30.12.1967
Minerva către **Jupiter**
Obiectul : *51*

Strict secret
2025 BA

Instrucțiunile directivei dv. de astăzi (ref. J.4813) sînt în curs de executare.

Vă asigurăm că nu am avut niciodată intenția să ducem o activitate fracționistă față de vreuna din secțiile serviciului. Minerva este conștientă de efectele nefaste care ar rezulta din aceasta. Dacă termenii pe care noi i-am folosit în notele noastre cît și în cursul explicațiilor verbale au părut că sînt îndreptați împotriva lui Mercur, aceasta s-a întîmplat fără voia noastră. În general, noi sîntem mulțumiți de activitatea lui, mai ales de modul iscusit în care îl manipulează pe 5353. O concluzie favorabilă a procedurii efectuate de Hecate cu privire la acest agent ar deschide perspective interesante.

Regretînd stîngăcia lui Menelau în cursul operației Justine, care justifică sancțiunea aplicată, ne permitem să vă raportăm că această operație ne-a oferit prilejul să intrăm în posesia unui material de un interes deloc de neglijat. Banda înregistrată la domiciliul din Paris al lui 52 bis și fotografiile făcute în casa sa de la țară pot, după părerea noastră, oferi un mijloc de presiune indirectă asupra lui 51.

Cerem autorizația de a transmite lui Esculap partea utilă a dosarului 51 cu misiunea de a analiza și cerceta dacă materialul de care dispunem cu privire la 52 este de natură să-l facă pe 51 să colaboreze cu noi.

Subliniem că o astfel de examinare nu contravine instrucțiunilor directivei dv. de astăzi. În cazul în care Esculap ar pune un diagnostic pozitiv, ne gîndim să trecem la executare numai după ce vom fi siguri că stîngăcia lui Menelau a rămas fără urmări.

Dacă aceste două condiții sînt îndeplinite (diagnosticul pozitiv dat de Esculap și lipsa de reacție a serviciilor adverse), se poate conchide că obiectivul este încercuit și că prima fază a operației 51 a fost încununată de succes.

31.12.1967
Jupiter către **Minerva**
Obiectul : *51*

Strict secret
J.7215

Aprobăm transmiterea părții utile a dosarului 51 lui Esculap.

3.1.1968
Minerva către **Esculap**
Obiectul : *51*

Strict secret
2026 BA

Vă trimitem alăturat o parte din dosarul lui 51 pentru a fi exploatată de dv. Modul de viață și moravurile lui 51 părînd să excludă o exploatare directă, ne-am interesat în mod deosebit de 52, a cărei legătură cu 52 bis prezintă aspecte vulnerabile, așa cum veți vedea din materialele alăturate.

Ipoteza noastră de lucru este că activitatea extraprofesională a lui 51 se rezumă la dragostea lui față de copiii săi, mai ales față de 53. În ce privește activitatea sa sexuală, aceasta este mediocră și se pare că alte preocupări în afară de cariera sa nu mai are.

Această carieră este promițătoare, datorită calităților intrinsece ale lui 51 și prieteniilor pe care le întreține în cercurile guvernamentale franceze. Ea se desfășoară în cadrul tradiționalist de la Quai d'Orsay [1], unde se pune mare preț pe conformismul și modul de viață al personalului.

Difuzarea printre colegii lui 51 a fotografiilor și a benzii înregistrate privind pe 52 și 52 bis ar pune definitiv capăt carierei sale diplomatice. Chiar dacă nu i se poate aplica nici o sancțiune oficială, scandalul ar fi atît de mare încît s-ar vedea obligat să-și dea demisia.

Credem că amenințarea cu o astfel de difuzare ar fi de natură să-l facă pe 51 exploatabil.

Vă cerem avizul cu privire la aceasta.

Ancheta cu privire la 51 a fost delicată și continuă să

---

[1] Sediul Ministerului Afacerilor Străine (N.T.).

creeze griji lui Minerva. Facem apel foarte stăruitor la prietenia lui Esculap pentru a depune un interes deosebit în lucrarea acestui dosar și a nu neglija nici un element susceptibil să determine un diagnostic pozitiv.

Anexă : 33 piese de dosar și 19 fotografii.

6.1.1968
Esculap către **Minerva**
Obiectul : *51*

Strict secret
2027 QR

Dosarul 51 a intrat în studiu. Îi vom acorda o atenție deosebită.

Pentru a ne permite examinarea tipologică a obiectivului, vă cerem să precizați, în timpul cel mai scurt, lățimea și grosimea scîndurii-trambulină de la piscina hotelului Hilton din Rabat (fotografia nr. 11 anexată borderoului 1993 UR).

6.1.1968
Minerva către **Mercur**
Obiectul : *51*

Strict secret
2028 JW

Transmiteți de urgență informația următoare : lățimea și grosimea scîndurii-trambulină a piscinei de la hotelul Hilton din Rabat.

Precizăm că este vorba de scîndura-trambulină care figurează în fotografia nr. 11 anexată borderoului 1993 UR. Fotografia a fost făcută în iunie 1963. Veți verifica dacă scîndura-trambulină nu a fost înlocuită cumva între timp și, în caz afirmativ, dacă a fost înlocuită printr-un material de dimensiuni identice.

8.1.1968
Mercur către **Minerva**
Obiectul : *Operația Menelau*

Strict secret
2029 MR

Prin nota din 30.12.1967 (ref. 2024 RA) ne-ați comunicat patru alineate dintr-o directivă a lui Jupiter (ref. J.4813). Primul este astfel formulat :

„Ordon oprirea pînă la noi dispozițiuni a tuturor acțiunilor, în curs sau în proiect, legate de 51“.

Prin urmare, ne este imposibil să dăm curs cererii formulate în nota dv. din 6.1.1968 (ref. 2028 JW).

9.1.1968
Minerva către **Marte**
Obiectul : *Menelau*

Strict secret
2030 BK

Confirmăm convorbirea noastră de astăzi.

Veți informa pe Menelau cu privire la sancțiunea care i-a fost aplicată de Jupiter. Nu-i veți deconta nota de cheltuieli decît în proporție de 1/4.

Ca urmare a observațiilor dv., admitem că stîngăciile lui Menelau pot să se explice într-o oarecare măsură prin surmenajul survenit datorită misiunilor grele care i-au fost încredințate în cursul anului care a trecut. În consecință, și numai în interesul serviciului, îi acordăm lui Menelau un concediu excepțional de două săptămîni în Maroc.

La înapoiere, Menelau va fi supus unui examen medico-psihologic de tip AA, de ale cărui rezultate va depinde folosirea lui în viitor.

10.1.1968
Hecate către **Minerva**
Obiectul : *5353*

Strict secret
2031 KP

Procedura de tip 3 asupra lui 5353 a fost ordonată printr-o notă a Minervei (ref. 2013 LS).

Am prezentat lui Clio o cerere de documente la 12.12.1967. Această cerere, rămînînd fără răspuns, am reînnoit-o trei zile mai tîrziu. Clio ne-a transmis dosarul obiectivului la 18.12.1967.

La 13.12.1967 a avut loc o discuție cu Mercur. Am obținut

comunicarea unui anumit număr de informații asupra obiectivului și indicații necesare contactării lui.

În funcție de elementele obținute, am încredințat lui Hecate 2 execuția procedurii cerute.

Înainte de începerea procesului obișnuit, Hecate 2 a contactat obiectivul în două rînduri, la 22 și 29.12.1967.

Prima dată, Hecate 2 s-a prezentat acoperit. Primirea care i-a fost făcută l-a determinat să treacă imediat la executarea celei de-a doua faze a planului stabilit, cu atît mai mult cu cît Mercur ne semnalase că omul de legătură al obiectivului garantează că dispozitivul de supraveghere prevăzut în cadrul unei proceduri 3 nu va duce la nici un rezultat pozitiv. Hecate 2 s-a declarat de acord să plătească informațiile obținute de la obiectiv, referitoare la persoanele din jurul său.

Obiectivul a acceptat propunerea fără a cere lămuriri cu privire la destinația informațiilor sau la modul în care vor fi folosite. Hecate 2 a făcut o ofertă financiară care a fost respinsă. O altă întîlnire a fost fixată pentru 29.12.1967. În cursul acestei întîlniri s-a căzut de acord asupra cifrei propuse anterior de Hecate 2, mărită cu 10%.

Deducem de aici că obiectivul este dispus să lucreze pentru oricine se oferă să-i plătească informațiile. Dar aceasta nu dovedește că el lucrează în prezent și pentru o organizație adversă. Este evident însă faptul că el ar putea să devină dintr-o clipă în alta agentul unei organizații adverse. Acceptarea ofertei lui Hecate 2 demonstrează că obiectivul este dispus să lucreze ca agent dublu și poate chiar triplu.

Credem că acest prim rezultat trebuie să modifice dispozițiunile date cu privire la 5353. Eventualitatea că el lucrează încă de pe acum pentru o organizație adversă nu poate fi totuși complet exclusă și trebuie să facă obiectul unei examinări mai profunde decît aceea impusă de aplicarea procedurii de tip 3. Propunem pentru o astfel de examinare o procedură de tip 1.

15.1.1968
Minerva către **Esculap** — Strict secret
Obiectul : *51* — 2032 VG

Urmare cererii dv. din 6.1.1968 (ref. 2027 QR) vă precizăm că scîndura-trambulină de la piscina hotelului Hilton din Rabat are următoarele dimensiuni : lățime : 52 cm, grosime : 5 cm.

16.1.1968
Minerva către **Jupiter** — Strict secret
Obiectul : *51* — 2033 VC

Vă înaintăm alăturat raportul lui Hecate asupra lui 5353.

Este adevărat că o procedură 1 este binevenită în cazul lui 5353, dar cum ea ar risca să provoace alarmarea serviciilor adverse prin importanța efectivelor și mijloacelor puse în mișcare, nu o vom ordona înainte ca Esculap să fi stabilit diagnosticul privind pe 51. Dacă acest diagnostic este pozitiv, problema 5353 trece pe planul doi și nu mai are caracter urgent.

Anexă : raportul lui Hecate.

Copie pentru informarea lui Mercur.

12.2.1968
Esculap către **Minerva** — Strict secret
Obiectul : *51* — 2034 BB

Obiectivul a fost supus unor analize fiziognomice, tipologice, chirologice, grafologice.

Pentru analizele fiziognomice, tipologice și chirologice au fost folosite fotografia nr. 15, alăturată borderoului 1995 VA, și fotografia nr. 11, alăturată borderoului 1993 UR.

Analiza grafologică a fost făcută pe baza unui text original al obiectivului (ref. 1987 OV) și a fotocopiei uneia din scrisorile sale (ref. 1990 JP).

O primă sinteză a fost obținută pe baza ansamblului analizelor sus-menționate. Diagnosticul a fost stabilit de subsecția de psihologie, în funcție de sinteza analizelor externe și a elementelor de identificare furnizate de dosar.

Sinteză

Personalitatea subiectului este bogată și interesantă. Se constată o excitare psiho-motorie de formă spasmodică căreia i se opun o mentalitate rigidă, un gust predominant pentru viața austeră și baraje psihologice deosebit de riguroase.

Mentalitatea este lipsită de armonie, hipersensibilă și instabilă, cu impulsuri voluntare care frînează inhibițiile latente. Subiectul răspunde excitanților externi prin reacții puternice, inhibate în ultimă instanță. Este emotiv și timid.

Pe plan intelectual, inteligența sa este evidentă, dar este marcată de o extremă rigoare analitică a raționamentului. Se constată la el lipsa de suplețe a judecății și o tendință permanentă de a înlocui aprecierea obiectivă a faptelor cu o interpretare mecanică, în funcție de normele morale sau religioase admise în general.

Este disciplinat, harnic, impregnat de austeritate. Se distinge printr-o rigiditate care se opune unui organism hipersensibil și extrem de vulnerabil la excitanții externi. De aici rezultă un conflict permanent între avalanșa impulsurilor exterioare și bariera caracterială. Acest antagonism determină la subiect unele conduite contrastante și duce la o instabilitate cronică. Debitul mental este spasmodic, cu sacade bruște, stăvilite de mecanismul frînator.

În concluzie: are un caracter sincer, este emotiv, posomorît, neliniștit, instabil. Dacă nu s-ar supune unei discipline ferme, instabilitatea sa latentă l-ar putea antrena într-o stare acută de dezordine psihică. Face mari eforturi pentru a se controla, dar acest control este obținut cu prețul unei uzuri nervoase considerabile, fapt care-l face să fie în permanență morocănos și neliniștit. Efectul final al unei asemenea stări ar putea fi o nevroză. Subiectul își stăpînește cu greu conflictele

intime prin reacții caracteriale, a căror vigoare riscă, cu timpul, să-i copleșească structura psihică.

Exploatare

Problema care se pune este următoarea: amenințarea de a difuza colegilor săi documente vizuale și auditive compromițătoare pentru 52 este de natură să-l facă pe 51 exploatabil?

Trebuie precizat că ipoteza de lucru nu ține seama de consecințele traumatismului psihic pe care dezvăluirea brutală a activității sexuale extraconjugale a lui 52 riscă să-l provoace subiectului. Credem că lucrurile au fost simplificate în mod periculos. Aparenta activitate sexuală scăzută a subiectului și lipsa de sentimente care pare să reiasă din corespondența cu 52 nu permit, în nici un caz, să se conchidă că faptul de a fi pus în prezența unor documente vizuale și auditive aprioric traumatizante s-ar solda fără șocuri psihice. În această situație, traumatismul cauzat ar putea duce tensiunea la un punct de ruptură, ale cărei consecințe nu sînt previzibile. Or, manevra propusă se bazează pe un postulat care ar putea fi formulat astfel: interesele profesionale ale subiectului lasă în umbră interesele sale afective. Imposibilitatea de a găsi în dosar elemente care să confirme sau să infirme acest postulat ne obligă să-l considerăm, pentru moment, hazardant.

Va trebui dovedit dacă atașamentul lui 51 față de interesele profesionale este de natură a-l face exploatabil.

Din sinteza de mai sus rezultă că subiectul are un psihic dotat cu mecanisme de frînare extrem de puternice. El răspunde excitanților externi prin atitudini conformiste care imită normele general admise. Se constată un riguros autocontrol și existența unor bariere disciplinare care, pînă acum, sînt destul de puternice pentru a stăpîni impulsurile intime. Materialele de la dosar, oricît de puține ar fi, confirmă datele obținute pe baza analizelor externe. Este posibilă trasarea unei scheme caracteriale cu motivații încă nedefinite, dar ale cărei reacții sînt fără nici o îndoială foarte vizibile într-o direcție aprioric

austeră, şi deci, puţin susceptibile să cedeze unei constrîngeri exterioare.

Un studiu prealabil cît de cît atent al dosarului ar fi scos în evidenţă inutilitatea examinării lui de către Esculap.

Într-adevăr, din dosar reiese că un incident diplomatic (afacerea Ben Barka) l-a situat deja pe 51 într-o situaţie de criză, rezultată din conflictul între atitudinea pe care i-o dicta eul său şi cea pe care superiorii săi îl obligau s-o adopte. Condiţiile ipotezei de lucru definite de Minerva au fost deci îndeplinite cu această ocazie, deoarece subiectul a fost constrîns sau să-şi sacrifice eul în favoarea carierei sau, dimpotrivă, să-şi sacrifice cariera. Dosarul confirmă că mecanismul psihic descris în sinteză a funcţionat în această împrejurare, aşa cum ar funcţiona probabil în orice altă ocazie şi că „mentalitatea contrariantă cu raţionament rigid" a subiectului l-a făcut să sacrifice fără ezitare aparentă ambiţia sa profesională în favoarea unei atitudini socotită de el ca fiind dictată de conştiinţă.

Ca atare, sîntem în situaţia de a pune următorul diagnostic :

1. Subiectul are o personalitate deosebit de bogată cu zone neclare pe care putem să le presupunem importante. Nu este imposibil ca aceste zone (prin zone înţelegem : conflicte intime, tensiuni ascunse, eventuale nevroze în gestaţie etc.) să ascundă elemente susceptibile de a permite o exploatare a subiectului. Dosarul, extrem de sumar şi întocmit în mare grabă, nu ne-a oferit posibilitatea de a contura zonele conflictuale ale subiectului şi, implicit, de a le întocmi inventarul.

2. Analiza teoretică şi experienţa practică demonstrează că ipoteza de lucru formulată de Minerva este hazardantă în premisele sale şi iluzorie în speranţe. Minerva, care pare să fi închis sistematic ochii în faţa celor mai evidente date din dosar, cu greu putea găsi o ipoteză de lucru mai nepotrivită ca cea pe care ne-a supus-o spre examinare. Pentru noi nu există nici o îndoială că, supus unei astfel de presiuni, subiectul ar acţiona denunţînd-o superiorilor săi cărora le-ar prezenta, totodată, demisia.

Sîntem în modul cel mai categoric împotriva punerii în aplicare a acestui proiect.

Restituim 34 piese şi 19 fotografii.

12.2.1968

Esculap către **Jupiter** — Strict secret

Obiectul : *Minerva* — 2035 GO

Minerva ne-a cerut prin nota din 3.1.1968 (ref. 2026 BA) un studiu asupra obiectivului 51 şi asupra proiectului unei ipoteze de lucru.

Astăzi îi transmitem raportul negativ rezultat din analizele minuţioase efectuate de diferitele subsecţii ale lui Esculap, deşi era clar de la prima lectură a dosarului că ipoteza de lucru elaborată de Minerva era lipsită de fundament şi chiar neserioasă.

Protestăm energic împotriva modului iresponsabil în care a fost risipit timpul şi munca lui Esculap, a cărui solicitare vă este cunoscută. Nu ne va fi posibil să satisfacem cerinţele serviciului, care cresc continuu, dacă inflaţia de solicitări este dublată de degradarea crescîndă a mijloacelor de care dispunem. Supunîndu-ne un dosar atît de sumar pentru a aprecia o ipoteză de lucru atît de lipsită de bun simţ, Minerva în mod cert nu a contribuit la o funcţionare eficace a serviciului în general.

Copie pentru informarea Minervei.

13.2.1968

Minerva către **Jupiter** — Strict secret

Obiectul : *51* — 2036 VV

Vă înaintăm alăturat raportul lui Esculap cu privire la 51 (ref. 2034 BB).

1 piesă anexă.

1.2.1968

Mercur către **Jupiter** — Strict secret

Obiectul : *51* — 2037 VD

Ne-ați cerut :

1. O analiză a situației.
2. O propunere operativă.

1. Raportul lui Esculap confirmă că operația 51, începută cu cinci luni în urmă, se află într-un impas datorită orientării care i s-a dat. Minerva s-a abținut să exploreze alte căi de atac în afara celor prin 52 și 52 bis, subestimînd mai ales perspectivele oferite de 5353. După operația Justine, Minerva a perseverat în încăpățînare, în loc să desprindă concluzii din eșecurile sale și să înceapă căutările într-o nouă direcție. Există temerea că această atitudine a fost motivată numai de dorința de a respinge sistematic toate sugestiile noastre. Este semnificativ faptul că datorită hotărîrilor luate de dv., în urma operației Justine, Minerva a preferat să transmită în grabă lui Esculap un dosar incomplet, în speranța că va vedea confirmîndu-se justețea vederilor sale, în loc să-și însușească aprecierea dv. privind modul nostru de a conduce „îndemînatic și prudent" pe 5353 (cu privire la aceasta, protestăm încă o dată împotriva sistemului Minervei de a cita trunchiat directivele dv.).

Pe planul concepției operative, tactica impusă de Minerva dovedește încă o dată incapacitatea sa de a adopta tehnicile de pătrundere suplă, a căror eficacitate nu mai trebuie demonstrată.

De cinci luni, Minerva caută mijlocul de a-l recruta pe 51. Ne temem că metoda aleasă de Minerva nu are nimic de-a face cu urmărirea rațională a obiectivului respectiv și că, dimpotrivă, ea este motivată de căutarea de satisfacții psihice pe care Minerva le-a găsit totdeauna în folosirea tehnicilor de forță, astăzi învechite, pentru motive care țin atît de evoluția intrinsecă a sistemului de culegere a informațiilor cît și de noile coordonate politice.

2. În starea actuală a operației 51, singura ieșire posibilă rămîne folosirea lui 5353.

Prin directivă (ref. J. 4813), dv. ați condiționat folosirea intensivă a lui 5353 de realizarea a două condiții.

a) Ca serviciile adverse să nu fi fost alarmate de greșelile lui Menelau, fapt ce ar duce la luarea unor măsuri speciale de apărare.

b) Ca studiul lui Hecate asupra lui 5353 să ducă la o concluzie favorabilă.

În legătură cu primul punct menționăm că măsurile luate pe această linie nu au scos la iveală nimic care să dovedească că serviciile secrete adverse ar fi la curent cu acțiunile noastre.

Referitor la cel de-al doilea punct, trebuie să precizăm că raportul lui Hecate nu poate fi calificat nici pozitiv, nici negativ. El demonstrează că 5353 este gata să lucreze dublu, ceea ce nu înseamnă că și face aceasta.

Conform autorizației dv. verbale, am pus pe 5353 sub supraveghere de la 15.1.1968 la 1.2.1968. Nu ne-a fost posibil să instalăm un aparataj de ascultare și înregistrare în apartamentul său, dar în perioada sus-menționată au fost executate cu regularitate filaje de toate tipurile. Ele nu au dus la descoperirea de contacte suspecte, toate persoanele întîlnite de 5353 fiind în legătură cu activitatea sa profesională.

Reiese, deci, atît din procedura lui Hecate cît și din propriile noastre investigații că nici un element obiectiv nu ne permite să credem că 5353 este în prezent sub controlul vreunui serviciu advers. Această constatare nu știrbește valoarea observațiilor lui Hecate asupra oportunității efectuării pe parcurs a unei proceduri de tip 1, dar ea autorizează folosirea imediată a lui 5353 în măsura în care ar exista anumite garanții elementare de securitate.

În consecință, supunem aprobării dv. proiectul Zefir pe care-l expunem alăturat.

Piesă anexă : proiectul Zefir.

Copie pentru informarea Minervei.

Strict secret
2038 JB

PROIECTUL ZEFIR

Obiectivul

Prin nota din 11.12.1967 (ref. 2010 DM) am raportat că 51 duce dosare la domiciliul său.

Prin nota din 21.12.1967 (ref. 2018 UA) am precizat că este vorba probabil de documente servind redactării raportului săptămînal al lui 51 către Ministerul Afacerilor Străine.

Din supravegherile efectuate asupra vilei lui 51 rezultă că lumina din birou în fiecare joi rămîne aprinsă pînă seara tîrziu.

În ciuda cererilor repetate ale agentului său de legătură, 5353 nu a putut descoperi natura muncii efectuate de 51 la domiciliu. Pînă la 14.1.1968, ocazia din 24.11.1967 nu s-a mai repetat, 51 fiind mereu treaz la sosirea lui 5353 la vilă. După 14.1.1968, prezența lui 52, 53, 54 și 55 a suprimat posibilitățile de acces ale lui 5353 la documente.

În stadiul actual al operației 51, sînt necesare : verificarea de urgență a naturii documentelor aduse în fiecare joi seara de 51 la domiciliu ; descoperirea lucrărilor pe care el le efectuează în prima parte a nopții ; stabilirea faptului dacă documentele și această muncă sînt banale sau dacă, dimpotrivă, sînt în legătură cu rapoartele lui 51 către minister.

Condiții

Situația la Delphes s-a modificat în sens defavorabil folosirii lui 5353 din cauza venirii soției, copiilor și servitoarei lui 51, la data de 14.1.1968. Sosirea lui 55 modifică radical situația, pentru că 52, avînd o servitoare cu program permanent, poate hotărî concedierea lui 5353. Acest lucru nu s-a produs deocamdată, dar chiar dacă nu se va produce nici în viitor, prezența în vilă a cinci persoane în loc de una limitează posibilitățile de manevră. De aceea, Mercur regretă că

cele două luni scurse de la nota sa din 11.12.1967 pînă la sosirea familiei lui 51 nu au fost fructificate mai din plin, fapt ce ar fi ușurat considerabil munca ce revine astăzi proiectului Zefir. Pentru a fixa responsabilitățile, este necesar să subliniem că această carență este urmarea operației Justine, improvizată de Minerva și executată de Marte în condițiile care l-au determinat pe Jupiter să ia o serie de măsuri de securitate și, în special, să limiteze folosirea lui 5353 pînă la obținerea rezultatului procedurii încredințate lui Hecate.

5672 este capabil să fotocopieze niște documente. Totul este să i se asigure accesul la ele în condiții de securitate satisfăcătoare.

În acest sens, am întocmit un plan de măsuri care să ofere șanse de reușită.

Planul a avut în vedere următoarele aspecte :

Ușa de la intrare în vila lui 51 este prevăzută cu un lanț de siguranță, pe care 51 a început să-l folosească mai ales după sosirea lui 52 și a copiilor, fapt ce face aproape imposibilă introducerea în cursul nopții a lui 5672 în vilă.

Lunea și miercurea dimineața, 51 părăsește vila cu 20—25 de minute mai devreme decît în celelalte zile pentru a duce pe 53 și 54 la școală cu mașina de serviciu, pusă la dispoziția sa de către ambasada franceză. Marțea, joia și vinerea, copiii sînt duși la școală de 52 cu mașina lor. Apoi, ea se duce la un manej de la periferia orașului, unde face călărie pînă în jurul prînzului.

Considerăm posibilă introducerea lui 5672 în vilă într-o joi dimineața, în timpul în care 52 este la călărie. La o oră stabilită dinainte între 5672 și 5353, aceasta din urmă va trimite pe 55 în oraș cu o treabă oarecare. Între timp, 5672, îmbrăcat în haine de instalator, va pătrunde în vilă și va sta într-una din cele cinci pivnițe ale ei, dintre care numai una este folosită.

În noaptea de joi spre vineri, el va părăsi pivnița și va pătrunde în camera de lucru a lui 51, care se află la o dis-

tanță destul de mare de dormitorul celor doi soți, fapt ce asigură securitatea operației. Încăperea de deasupra biroului lui 51 este dormitorul copiilor, dar, dată fiind vîrsta lor, riscul este mic. O singură posibilitate ar putea doar să facă ca operația să eșueze și anume aceea ca 51 sau 52 să coboare în cursul nopții în birou pentru vreun motiv oarecare. Dar această posibilitate este atît de puțin probabilă, încît riscul poate fi asumat.

După îndeplinirea misiunii, 5672 se va înapoia în pivnița vilei pe care o va părăsi cu ajutorul lui 5353 în aceeași dimineață.

Pe tot timpul nopții, în jurul vilei va fi instalat un dispozitiv de siguranță pe care urmează să-l stabilim împreună cu Marte.

Propunem ca dată de executare a proiectului Zefir ziua de 28 martie 1968.

19.2.1968
Minerva către **Jupiter** Strict secret
Obiectul : *51* 2039 VB

Mercur ne transmite, „pentru informare", un proiect Zefir stabilit prin grija sa. Protestăm împotriva acestei încălcări inadmisibile a competenței Minervei, căreia îi revin în mod regulamentar conceperea și conducerea operațiilor de orice natură.

De asemenea, nu sîntem de acord cu acuzația pe care ne-o aduce Mercur în sensul că am fi întîrziat exploatarea informațiilor furnizate de 5353. Este inexact faptul că această amînare s-ar fi datorat dispozițiilor directivei dv., dată în urma operației Justine. Ea s-a datorat întîrzierii cu care ne-a răspuns Hecate la cererea noastră de studiu al agentului, cerere justificată de ameliorarea subită din punct de vedere calitativ și cantitativ a randamentului acestuia.

Copie pentru informarea lui Mercur.

26.2.1968
Minerva către **Jupiter** Strict secret
Obiectul : *51* 2040 DP

Considerăm că este datoria noastră să vă prezentăm următoarele obiecții privitoare la proiectul Zefir :

1. Planul operațional al lui Mercur se bazează pe un agent considerat de către acesta ca dubios, adică pe 5353.

2. Executarea operației este încredințată lui 5672, agent căruia pînă acum nu i-au mai fost încredințate sarcini operative.

3. Alegerea lui 5672 este deosebit de nefericită întrucît este posibil ca serviciile de securitate din Delphes să-l fi reperat, datorită îndelungii sale activități în acest oraș. În caz de incident, este greu de imaginat cum am putea tăgădui vinovăția noastră.

4. Proiectul înaintat de Mercur prezintă trei aspecte vulnerabile din punct de vedere tehnic :

a) Faptul că patru din cele cinci pivnițe nu au fost folosite pînă acum nu înseamnă că ele n-ar putea fi utilizate în orice clipă.

b) Nu avem garanția că 5353 va reuși să determine plecarea lui 55 în oraș la ora respectivă.

c) Ora la care va acționa 5672 este aleasă în mod arbitrar, deoarece nu cunoaștem nici măcar cu aproximație momentul în care 51 își va termina lucrul în noaptea de 28 spre 29 martie.

d) Chiar dacă proiectul Zefir și-ar atinge scopul, rezultatul obținut nu ar justifica riscurile la care ne expunem. În cel mai bun caz, el ar dovedi că 51 redactează la domiciliu raportul său confidențial. Dar această lămurire nu rezolvă problema esențială, care constă în obținerea cu regularitate a raportului săptămînal. O acțiune Zefir săptămînală ar fi de neconceput și de nerealizat.

4.3.1968
Minerva către **Jupiter** Strict secret
Obiectul : *51* 2041 VQ

Hecate semnalează prin nota circulară din 1.3.1968 (ref. 5482 BT) că iranianul Oribase a trecut prin Roma-Fumicino la 29.2.1968, cu o destinație necunoscută.

Am cerut lui Hecate fișa a cărei copie o anexăm. Statele de serviciu anterioare ale lui Oribase la Delphes impun luarea în considerație a eventualității că lui i-a fost încredințată o nouă misiune în acest oraș.

O astfel de ipoteză chiar dacă, din motive de ordin practic, nu poate fi verificată urgent, ar trebui să determine suspendarea oricărei operații ce ar urma să se realizeze cu ajutorul lui 5353, atîta timp cît asupra lui nu a fost aplicată o procedură de tip 1.

Piesă anexă : fișa Oribase.

Strict secret
2042 PK

FIȘA

Oribase, născut probabil la Cyropolis la 9.4.1930, a fost luat în evidență pentru prima dată în martie 1958, în vremea cînd era adjunctul lui Diacirès la Delphes, dar anumite informații indică că el ar fi intrat în serviciile secrete iraniene încă din 1954 și că mai întîi ar fi lucrat la Centru, în secția Xerxes [1]. La 15.1.1962, o informație A 1 semnala sosirea sa la Paris-Orly. În primăvara lui 1962, se înregistrează trecerea sa prin Quebec, Montreal și Winnipeg. La Winnipeg a stat între 14.3.1962 și 23.4.1962. O informație B 2 îl prezintă ca autorul principal al afacerii Livak, soldată cu un mort. La 15.6.1963, el este în fruntea comandoului care răpește pe Alcibiade [2], șeful unei echipe Marte. Ia parte la interogarea

[1] Rege al Persiei (sec. V î.e.n.) (N.T.).
[2] General atenian (sec. V î.e.n.) (N.T.).

și executarea lui Alcibiade. Marte primește acordul lui Jupiter pentru o operație Nemesis [1]. El însărcinează echipa Alcibiade cu lichidarea lui Oribase. Acesta scapă în două rînduri (7.1.1964 și 30.8.1964), omorîndu-ne agenții 2731 și 4480, iar el, după cum a semnalat agentul 7485, fiind numai rănit. După ieșirea din spital, Oribase este trecut la Centru cu începere de la 1.1.1965 pînă la 3.9.1966, în calitate de adjunct direct al lui Cyrus [2]. După sinuciderea lui Cyrus, s-a înapoiat în serviciul operativ iranian. O informație tip A 1 îi semnalează prezența între 18.11.1966 și 29.4.1967 la Delphes. S-a stabilit că el a sosit în Nigeria la 5.5.1967 și că a fost inițiatorul incidentelor din Babouele. O informație tip A 1 îl semnalează în iunie 1967 tot în Nigeria, iar o alta tip A 2 îl desemnează ca principalul executant, la 8.6.1967, al afacerii Valérie, soldată cu un mort, și al afacerii Torregrosa din 30.6.1967. Operația Nemesis declanșată la 2.8.1963 împotriva lui Oribase a fost anulată prin directiva lui Jupiter din 24.8.1966 (ref. J 7430), ca urmare a capturării, la Persepolis, a agentului nostru 9101 și a acordului încheiat cu iranienii potrivit căruia 9101, condamnat la moarte, nu va fi executat atîta timp cît Oribase va trăi.

5.3.1968
Jupiter către **Minerva** Strict secret
Obiectul : *Operația Zefir* J 2720

Operația Zefir va avea loc la 28.3.1968, în condițiile propuse de Mercur.

Mercur va explica Minervei de ce am considerat ca nefondate obiecțiile aduse proiectului Zefir, expuse în nota sa din 26.2.1968 (ref. 2040 DP).

Copie pentru informarea lui Mercur.

[1] Zeița răzbunării în mitologia greacă (N.T.).
[2] Numele unui rege al Persiei (sec. VI î.e.n.) (N.T.).

5.3.1968
Minerva către **Marte** Strict secret
Obiectul : *Menelau* 2043 BK

Menelau să înceteze orice activitate și să se prezinte la noi de urgență.

Rețineți că Menelau va fi la dispoziția noastră în perioada 6—27 martie 1968.

7.3.1968
Mercur către **Minerva** Strict secret
Obiectul : *Operația Zefir* 2044 VB

Urmare directivei lui Jupiter (ref. J 2720), vă expunem motivele care ne-au determinat să nu ținem seama de obiecțiile pe care le-ați ridicat împotriva proiectului Zefir.

Misiunea încredințată lui 5672 (legătura lui 5353) nu ni se pare a fi de domeniul operativului. Sîntem convinși că 5672 va îndeplini operațiunea Zefir mult mai bine decît au îndeplinit specialiștii lui Marte misiunea Justine și că nici un incident nu va duce la identificarea lui 5672 de către serviciile de securitate adverse în cazul în care acestea l-ar fi reperat deja.

Pe de altă parte, nu trebuie să uităm că 5672 este legătura lui 5353 de ani de zile. De altfel, acesta este și motivul pentru care 5353 a acceptat să participe la operația Zefir, care iese din limitele activității sale obișnuite. 5672 socotește, și noi sîntem de aceeași părere, că 5353 ar refuza să colaboreze cu un necunoscut.

Cele trei obiecțiuni tehnice ridicate de dv. sînt lipsite de valoare. Nu există nici o probabilitate ca cele patru pivnițe nefolosite să fie întrebuințate tocmai în ziua în care 5672 se va ascunde acolo. Cît despre neutralizarea lui 55, considerăm că 5353 dispune de această posibilitate, date fiind vîrsta ca și autoritatea pe care o exercită asupra lui 55. În sfîrșit, ora la care își termină 51 lucrul nu ridică nici o problemă deosebită pentru că 5672 nu iese din ascunzătoare decît atunci cînd vede că s-a stins lumina în birou.

Critica privind exploatarea ulterioară a lui 51, în cazul în care operația Zefir ar duce la concluzii pozitive, pare aprioric mai fondată, dar aceasta numai datorită faptului că dv. subestimați sistematic activitatea lui Mercur.

Prin nota din 10.11.1967 (ref. 1999 VA), alineatul 3, ați ordonat menținerea contactelor între 8956 și 55. Ca urmare, au rezultat legături strînse între cei doi, cu raporturi sexuale începînd de la 31.12.1967. Cu puțin timp înaintea plecării sale la Delphes, 55 a declarat în mai multe rînduri lui 8956 că este gata să părăsească serviciul la 52 și să se întoarcă la Paris dacă el îi promite că o ia în căsătorie. Potrivit instrucțiunilor noastre, 8956 nu a dat decît răspunsuri evazive care lăsau totuși să se întrevadă speranțe. În scrisorile sale trimise lui 8956 de la Delphes, 55 a continuat să susțină că dacă îi promite că se căsătorește cu ea se va înapoia la el. Am ordonat lui 8956 să răspundă din ce în ce mai favorabil.

Ipoteza noastră de lucru este următoarea : dacă se confirmă că 51 redactează acasă unele rapoarte strict secrete, 8956 va primi ordin s-o cheme pe 55 la el în vederea căsătoriei și astfel toate treburile gospodăriei lui 52 vor cădea în sarcina lui 5353. Aceasta din urmă va primi la rîndul său dispoziții să se plîngă că nu poate face față singură treburilor gospodărești și-i va sugera stăpînei sale ideea de a angaja și pe fiica sa. Astfel, vom avea mai mulți sorți de izbîndă de a intra în posesia unor copii de pe rapoartele confidențiale ale lui 51. Precizăm că fiica lui 5353 și-a dat deja acordul să colaboreze cu noi în schimbul unor retribuții financiare destul de importante, dar pe care Jupiter le-a aprobat, dată fiind importanța obiectivului urmărit.

Nu numai că ipoteza noastră nu exclude procedura tip 1 asupra lui 5353, dar prevede extinderea ei și față de fiica lui 5353, care ar deveni o rotiță esențială a mecanismului.

Cu toate acestea, ni s-a părut imposibil să așteptăm concluziile procedurilor, în special ale celei consacrate lui 5353,

pentru a putea declanșa operațiunea Zefir. Ar fi inutil s-o facem pe 55 să se întoarcă la Paris, cu obligațiile care ar decurge pentru 8956, și să facem ca fiica lui 5353 să fie angajată de 52, dacă s-ar dovedi că activitatea prestată de 51 acasă nu are nici o legătură cu raportul său confidențial. De aceea, în expunerea proiectului Zefir arătam că verificarea acestui punct este un obiectiv *fundamental*. Ori, această verificare, posibilă la ora actuală datorită concursului lui 5353, riscă de la o zi la alta să nu mai fie oportună. 5353 ne-a informat că 52, încă de la sosirea sa la Delphes, a avertizat-o că nu o va opri în serviciul său decît pe perioada în care 55 se va acomoda. Ea nu a fixat un termen precis, dar se subînțelege că el nu va depăși în nici un caz cîteva săptămîni. Potrivit instrucțiunilor noastre, 5353 a reușit să întîrzie clipa concedierii sale datorită mai ales complicității lui 55 care, evident, nu este de loc grăbită să facă singură toată gospodăria. Dar renunțarea la 5353 poate fi hotărîtă în orice moment și ar fi dezastruos pentru proiectele noastre dacă ar interveni înainte ca noi să cunoaștem natura activității depuse de 51 la domiciliu. De aceea, în expunerea proiectului Zefir menționam că verificarea acestui punct este un obiectiv *urgent*.

Cît despre plecarea iranianului Oribase cu o destinație necunoscută (cf. notei dv. către Jupiter din 4.3.1968), aceasta nu ni se pare că constituie un motiv suficient pentru a anula sau întîrzia operațiunea Zefir. Credem, ca și Jupiter, că activitatea serviciului nu trebuie să fie paralizată de fiecare dată cînd iranianul Oribase se hotărăște să ia avionul.

9.3.1968
Mercur către **Jupiter** — Strict secret
Obiectul : *Operația Zefir* — 2045 CP

În cursul unei întrevederi care a avut loc astăzi, Minerva și Marte ne-au comunicat dispozițiile prevăzute pentru instalarea unui dispozitiv de siguranță în jurul vilei lui 51 în noaptea de 28 spre 29 martie 1968.

Minerva a refuzat să facă cea mai mică modificare planului stabilit în prealabil cu Marte, în ciuda obiecțiunilor noastre privitoare atît la numărul mare al efectivelor angajate (echipa Epaminondas [1] cu patru mașini), cît și la ordinul de a înconjura cît mai de aproape casa lui 51 (care se află într-un cartier de locuințe cu densitate scăzută). Procedînd astfel, riscăm să atragem atenția chiar și în timpul nopții.

Considerăm că, în aceste condiții, operația Zefir nu prezintă suficiente garanții de succes și vă rugăm să ne desărcinați de realizarea ei.

11.3.1968
Jupiter către **Minerva** — Strict secret
Obiectul : *Operația Zefir* — J 8010

Mercur este învestit cu puteri depline în executarea operației Zefir. El este autorizat să ia hotărîrile pe care le crede de cuviință în pregătirea și executarea ei.

Copie pentru informarea lui Mercur.

20.3.1968
Minerva către **Hecate** — Strict secret
Obiectul : *Esculap* — 2046 MW

În conformitate cu articolul 38 din regulamentul interior, vă raportăm următoarele :

La 19.3.1968, în jurul orei 11,45, Minerva 3 a primit un telefon de la un coleg din secția Esculap, care i-a spus că aparține subsecției psihologice și că a făcut parte din echipa însărcinată cu studierea dosarului lui 51.

El a adăugat că i-ar place să discute despre această afacere cu Minerva 3 și, în acest scop, l-a invitat să servească

[1] General și om de stat teban (sec. V—IV î.e.n.) (N.T.).

prînzul împreună. Minerva 3, știind că luarea de contact pentru discuții privitoare la probleme de serviciu, fără ordin superior, între doi colegi aparținînd unor secții diferite constituie o abatere de la regulament, a refuzat propunerea. Totuși, pentru a-l identifica pe funcționarul respectiv și pentru a descoperi mobilurile propunerii, Minerva 3 l-a invitat la el în birou.

Funcționarul lui Esculap s-a prezentat la Minerva 3 în aceeași zi, la ora 12,30. Semnalmentele lui : în jur de 35 ani, înalt de circa 1,75 m, părul castaniu deschis cu început de chelie frontală, ochii căprui, ochelari cu ramă de baga, nasul mic și ușor ridicat, gură mare cu buze groase, cicatrice lungă de 4—5 cm sub urechea dreaptă, bărbie brăzdată de o cută adîncă, costum gri deschis, papillon negru cu puncte roșii, încălțăminte neagră cu talpă dublă, puțin peltic. Are un tic : își trage nasul la intervale scurte fără vreun motiv, cel puțin aparent. Numărul său de telefon este 810.

Încă de la începutul conversației a fost declanșat magnetofonul, astfel încît vă stăm la dispoziție cu stenograma înregistrării.

Din cele afirmate de agentul lui Esculap rezultă că echipa care a studiat dosarul 51 a dat dovadă de superficialitate și, chiar mai mult, de intenții rele. Se pare că Mercur, care are cîțiva partizani la Esculap, nu este străin de toate acestea. Totodată, agentul ia în derîdere termenii psihologici savanți în care a fost redactat raportul privind studiul dosarului 51 și lasă să se înțeleagă că există cîteva elemente care, exploatate, ar face posibilă recrutarea lui 51.

26.3.1968

Minerva către **Jupiter**

Obiectul : *Operația Zefir*

Strict secret
2047 GC

1. Prin directiva din 5.3.1968 (ref. J 2720), dv. ați fixat la 28 martie a.c. data de executare a operației sus-menționate.

2. Conform instrucțiunilor noastre, Achile[1] s-a prezentat la 5353 ca venind din partea lui Hecate 2 și i-a cerut să obțină informații privitoare la stăpînul ei. Apoi i-a arătat trei fotografii și a întrebat-o pe 5353 dacă a văzut vreodată persoanele din fotografii venind la stăpînul ei. Ea a răspuns negativ. Achile i-a recomandat să supravegheze vizitele făcute stăpînului ei și să noteze data și ora la care vor veni cele trei persoane. El a adăugat că-i este imposibil să-i lase fotografiile, fapt pentru care a sfătuit-o să-și noteze semnalmentele persoanelor din fotografii. 5353 a afirmat că nu este necesar să scrie aceste semnalmente întrucît are o memorie excelentă. Însă, la insistența lui Achile, a acceptat să le noteze. Conform instrucțiunilor primite, Achile nu a ajutat pe 5353 să formuleze aceste semnalmente. Iată textul integral redactat de 5353 în fața lui Achile, text pe care acesta l-a memorat cu exactitate și pe care ni l-a transmis prin radio : „Un bărbat aproape chel, cu păr pe gît și fără cravată. Un bărbat cu părul ondulat și ochelari negri. Un bărbat care surîde, cu riduri pe față și cu pană la pălărie".

3. La 25 martie, ora 10,25, Menelau s-a prezentat la domiciliul lui 51 sub acoperirea de reprezentant comercial. El ne-a informat prin radio că nu a văzut nici un lanț sau dispozitiv de siguranță special la ușa vilei.

4. Din informațiile culese de Menelau, rezultă că ambasada Italiei la Delphes dă la 28.3.1968 un dineu oficial urmat de bal. 51 și 52 au răspuns afirmativ invitației care le-a fost adresată.

Aceste fapte ne duc la următoarele observații :

1. În anexa nr. 8 a unei note a lui Mercur din data de 10.11.1967 (ref. 1983 NB) figurează un inventar al portmoneului lui 51 care se pare că a fost întocmit de 5353 la data de 2.11.1967 (1991 HN). Acest inventar, care se distinge printr-o mare precizie descriptivă a detaliilor, i-a adus lui 5353 felicitările lui Mercur și o gratificație excepțională. El

---

[1] Erou homeric (N.T.).

constituia, cronologic, primul element dintr-o serie de informații al căror interes crescînd ne-a determinat să hotărîm supunerea lui 5353 unei proceduri Hecate. Veți constata, ca și noi, că semnalmentele stabilite de 5353 sub ochii lui Achile sînt incomparabil inferioare din punct de vedere al calității lor tehnice față de inventarul pe care tot 5353 se presupune că l-a întocmit portmoneului lui 51 (comparația este cu atît mai revelatoare cu cît inventarul respectiv conține și el descrierea mai multor fotografii).

Această constatare ridică problema de a ști cine și în ce scop a ajutat-o pe 5353 la întocmirea inventarului.

2. Potrivit afirmației lui 5353 că un lanț de siguranță blochează în timpul nopții ușa de la intrarea în vila lui 51, Mercur a prevăzut introducerea lui 5672 în casă încă din dimineața zilei de 28.3.1968, urmînd ca el să iasă a doua zi dimineața. Dat fiind faptul că instalarea unui dispozitiv de siguranță eficace în jurul vilei nu este posibilă decît în timpul nopții, rezultă că 5672 va rămîne fără protecție în cursul zilei de 28 și al dimineții de 29. Această constatare este de natură să inspire cele mai vii îngrijorări din moment ce s-a stabilit că este vorba de o informație eronată furnizată de 5353 privitoare la existența unui lanț de siguranță.

3. Dacă 51 și 52 merg la dineul și balul de la ambasada Italiei, 51 nu va mai lucra în seara de 28.3.1968 și, în acest caz, operația Zefir nu mai poate fi pusă în aplicare la data prevăzută. Această constatare ridică, în al doilea rînd, problema de a ști dacă data de 28.3.1968 a fost reținută de Mercur la sugestia lui 5353 și dacă această alegere nu ascunde o cursă organizată de eventuali complici ai lui 5353, pentru ca, în absența lui 51 și 52, să ne poată prinde mai ușor.

În concluzie, considerăm că nu este exclus ca noi să fi fost obiectul unei manevre de dezinformare, în care distingem trei etape :

a) Campanie organizată de serviciul în slujba căruia se află 5353, prin care s-a urmărit sporirea încrederii acestuia

în ochii noștri. Campania respectivă a început acum două luni, cu inventarul portmoneului lui 51 și a culminat cu afirmația, neverificată deocamdată, că 51 ar aduce dosare acasă în fiecare joi seara.

b) Falsa descriere a casei de către 5353 pentru a ne determina să introducem unul din agenții noștri în condiții imperfecte de siguranță.

c) Alegerea unei date care lăsa unui serviciu advers cîmp liber pentru intervenție împotriva noastră în noaptea de 28 spre 29 martie, în cazul în care acest serviciu a hotărît să nu intervină în plină zi, pentru aceleași motive care nu ne permit nouă instalarea unui dispozitiv de siguranță eficace în zilele de 28 și 29.

Aceste constatări ne determină să prezentăm următoarele sugestii :

1. Operația Zefir să fie anulată.

2. Să i se pună în vedere lui Mercur să nu-și mai depășească atribuțiile, care sînt strict de execuție.

3. Să se înceapă declanșarea operației Frunze veștede asupra lui 51.

Sîntem convinși că sugestiile menționate sînt în conformitate cu concluziile dv. și că ele vor obține asentimentul dv. În caz contrar, interesul superior al serviciului ne-ar obliga să cerem ieșirea la raport la autoritatea supremă.

26.3.1968

Jupiter către **Minerva** — Strict secret

Obiectul : *51* — J 5224

1. Anulez operația Zefir.
2. Ordon o operație Frunze veștede asupra lui 51.

27.3.1968

Minerva către **Mercur** — Strict secret

Obiectul : *51* — 2048 DM

1. Operația Frunze veștede a început.

2. Luați măsuri ca ea să dispună de personalul și mijloacele tehnice necesare și țineți-ne la curent cu inițiativele dv.

3. Veți face în așa fel încît 55 să fie chemată la Paris de către 8956, conform planului prevăzut pentru operația Zefir, care a fost anulată. 5353 va încerca să determine înlocuirea lui 55 cu fiica sa. 8956 va interoga pe 55 cu privire la relațiile dintre 51 și 52.

4. Un obiectiv esențial va fi acela de a identifica femeia a cărei fotografie este parțial descrisă la nr. 10 din inventarul portmoneului lui 51, întocmit de 5353 (ref. 1991 HN).

5. Începeți imediat investigații asupra tuturor acelor care, potrivit datelor dosarului, sînt în relații cu 51 sau 52, exceptînd pe 52 bis.

6. Alegerea operației Frunze veștede are ca scop să evite alarmarea serviciilor de securitate franceze. Orice investigații asupra relațiilor profesionale ale lui 51 este interzisă.

27.3.1968
Minerva către **Venus**
Obiectul : *Operația Jumping* [1]

Strict secret
2049 RG

1. Selecționați un agent care să îndeplinească următoarele condiții : să fie foarte viril, să aibă înclinații sadice, să practice călăria și să cunoască eticheta mondenă.

2. Misiunea lui va consta în a realiza o legătură cu un obiectiv desemnat prin cifra de identificare 52. Contactul va fi stabilit la un manej frecventat de obiectiv.

3. Mercur vă va da toate indicațiile practice necesare.

4. Operația va fi desemnată prin numele de cod Jumping.

Copie pentru informarea lui Mercur.

---

[1] Concurs hipic constînd mai ales din sărituri de obstacole (N.T.)

27.3.1968
Minerva către **Hecate**
Obiectul : *5353*

Strict secret
2050 LS

Supuneți pe 5353 unei proceduri tip 1 cu extinderea investigațiilor la anturajul său familial apropiat.

30.3.1968
Mercur către **Minerva**
Obiectul : *F.V.51*

Strict secret
2051 EF

1. O primă serie de investigații a fost începută pentru a identifica și, eventual, contacta persoanele ce figurează în dosar.

2. Vom întreprinde cercetări pentru a găsi persoanele care au fost în legătură cu 51 în instituțiile și unitățile militare menționate în dosar.

3. A fost dat ordin lui 8956 să ceară lui 55 să se înapoieze la Paris.

31.3.1968
Minerva către **Jupiter**
Obiectul : *Esculap*

Strict secret
2052 ZG

În ziua de 30 martie a.c. am primit de la Esculap o scrisoare neoficială privitoare la agentul său care a luat contact neregulamentar cu Minerva 3 (ref. 2046 MW).

Anexăm alăturat această scrisoare.

30 martie 1968

Dragă prietene,

Ce să-ți răspund ? Recunoaște că problema nu este de loc simplă ! Chiar dacă ți-aș spune că aici la Esculap noi îl considerăm pe acest coleg puțin cam ciudat, tot n-am re-

zolva nimic. Să conchidem, deci, prin a spune că este un tip mai aparte.

Vizita insolită făcută lui Minerva 3 nu mă miră. El cunoaște destul de vag regulamentul, iar voința sa de a-l respecta este nulă. Cu trei-patru ani în urmă, Hecate s-a ocupat de el și totul a intrat în normal pînă la urmă. Într-adevăr, avem de-a face cu o personalitate foarte interesantă, supusă unor imbolduri anarhice, necontrolate. Unii dintre colegii mei au insistat adesea cu tărie să-l supunem unui examen neurologic complet. Este incontestabil faptul că prezintă simptome de nevroză obsesivă. Dar convingerea mea rămîne că psihozele și nevrozele personalului lui Esculap nu au aprioric caracter redhibitoriu, din moment ce ele se pot insera în activitatea normală a serviciului și pot contribui la eficacitatea lui.

Acestea fiind zise, este bine să fiți foarte circumspecți în acordarea de credit acestui coleg.

Nu ați considerat necesar să ne comunicați conținutul discuției sale cu Minerva 3. La urma urmei, nu avem dreptul și nici dorința deosebită de a cunoaște aceasta. Cred însă că este indispensabil să știți că dacă acest coleg s-a remarcat în mai multe rînduri prin intuiții într-adevăr originale și juste, a avut și destule comportări aberante.

Este deci cazul să priviți cu cea mai mare atenție tot ceea ce emană de la el. Vă sfătuim categoric să nu întreprindeți nimic fără a ne anunța în prealabil pentru a putea aduce oricărei concluzii sau sugestii corectivele care s-ar impune și pe care sîntem singurii în drept să le stabilim.

Mi-ați cerut părerea, iat-o! Ați precizat s-o fac cu titlu personal și amical. Nu este necesar să vă spun că voi fi oricînd dispus să răspund la o astfel de chemare. Se pare însă că un suflu de rigiditate regulamentară, de care nu sînteți străin, bate de cîteva zile în întreg serviciul și am, de asemenea, impresia că Hecate începe din nou să se ocupe de noi, probabil în urma vizitei inoportune a colegului nostru la Minerva 3.

În consecință, sînt convins că veți înțelege dorința mea de a vedea această scrisoare prinsă în mod regulamentar în dosar.

Cu sinceritate
Esculap

2.4.1968
Minerva către **Mercur** — Strict secret
Obiectul : *F.V.51* — 2053 BF

1. În nota din 27.3.1968 (ref. 2048 DM), alineatul 6, am arătat clar că alegerea Frunzelor veștede are ca scop să evite alarmarea serviciilor de securitate franceze. Orice anchetă asupra relațiilor profesionale ale lui 51 este interzisă.

Dată fiind proporția mare de foști elevi ai Institutului de Studii Politice și ai Școlii Naționale de Administrație, această interdicție se extinde și asupra lor.

2. Interzicem, de asemenea, orice acțiune referitoare la Janou Lefèvre, membră a echipei olimpice franceze, al cărui nume a fost menționat accidental într-o scrisoare a lui 52 către 51.

2.4.1968
Mercur către **Minerva** — Strict secret
Obiectul : *Operația Zefir* — 2054 OV

Ca urmare a anulării operației Zefir, vă comunicăm rezultatul verificărilor efectuate la cererea noastră de către 5672, legătura lui 5353 :

1. Inventarul portmoneului lui 51 nu a fost întocmit numai de 5353. 5672 semnalează că 5353 a descoperit portmoneul la 20.11.1967, în jurul orei 9 dimineața. Ea a stabilit imediat o listă succintă cu tot ce conținea. Aproximativ o oră mai tîrziu, a venit fiica sa pe care a informat-o despre descoperirea făcută și i-a arătat lista cu obiectele inventa-

riate. La observaţia că această listă nu este precisă, 5353 a cerut fiicei sale să o ajute s-o pună la punct. Diferenţa de calitate tehnică între inventarul portmoneului şi semnalmentele redactate în prezenţa lui Achile îşi găseşte, prin urmare, explicaţia în ajutorul primit de 5353 de la fiica sa.

2. Într-adevăr, uşa vilei lui 51 nu are lanţ de siguranţă. Ea este prevăzută cu o *bară de siguranţă* mobilă, lungă de aproximativ 1,70 m, care se aşază, pentru a bloca deschiderea, în două cîrlige fixate în zid într-o parte şi alta a uşii. Bara mobilă fiind ascunsă în timpul zilei într-un oficiu, iar cele două cîrlige din zid fiind acoperite de perdelele care încadrează uşa, Menelau nu avea cum să constate existenţa lor.

3. Tot adevărat este şi faptul că 51 şi 52 au fost invitaţi la o recepţie oficială la ambasada Italiei în seara de 28.3.1968. 5353 nu a fost avertizată de această ieşire decît în dimineaţa zilei de 27. Ea a comunicat cele aflate lui 5672 din proprie iniţiativă.

Copie pentru informarea lui Jupiter.

12.4.1968
Mercur către **Minerva** — Strict secret
Obiectul : *F.V.51* — 2055 WA

FRUNZE VEŞTEDE I

Vă stăm la dispoziţie cu informaţii detaliate privitoare la :

— date biografice ale surorii şi cumnatului lui 52 (sursa: Demostene [1]) ;

— numele, profesia şi adresa a opt persoane despre care se menţionează în scrisorile lui 51 şi 52 sau al căror nume apare în documentele găsite în portmoneul lui 51 ;

— instituţiile în care au fost făcute investigaţii pentru descoperirea unor persoane ce s-au aflat cîndva în contact cu 51 ;

[1] Om politic şi orator atenian (sec. IV î.e.n.) (N.T.).

— date privind viaţa de elev a lui 51, obţinute de la trei foşti colegi de şcoală ai lui ;

— date biografice privitoare la părinţii şi rudele lui 51 ;

— date biografice ale părinţilor lui 52 (sursa : 55 şi 8047).

12.4.1968
Mercur către **Minerva** — Strict secret
Obiectul : *Operaţia Zefir* — 2056 ZB

Vă informăm că Hecate semnalează astăzi prin circulară generală (ref. 8142 LA) sosirea iranianului Oribase la Lagos (Nigeria).

Copie pentru informarea lui Jupiter.

18.4.1968
Mercur către **Minerva** — Strict secret
Obiectul : *F.V.51* — 2057 PC

1. 55 s-a întors la Paris la 13.4.1968. Ea coabitează cu legătura sa, 8956.

2. Fiica lui 5353 îi va lua locul la 51.

3. Vă semnalăm că 55 l-a informat pe 8956 că 51 se închide în biroul său în fiecare joi seara pentru o lucrare urgentă, care trebuie terminată pînă vineri după-amiază.

Copie pentru informarea lui Jupiter.

18.4.1968
Minerva către **Mercur** — Strict secret
Obiectul : *51* — 2058 KG

Fiica lui 5353 va fi desemnată prin numărul de identificare 5354.

Copie pentru informarea lui Hecate.

18.4.1968
Venus către **Minerva** Strict secret
Obiectul : *Operaţia Jumping* 2059 MA

Agentul nostru Paris[1] raportează că a fost stabilit un prim contact favorabil cu obiectivul la data de 11.4.1968.

22.4.1968
Mercur către **Minerva** Strict secret
Obiectul : *F.V.51* 2060 VC

FRUNZE VEŞTEDE II

8016 s-a prezentat la mama lui 51 sub acoperire de funcţionar al Organizaţiei foştilor combatanţi şi a aflat că ea va face o vizită fiului ei, la Delphes, între 27 aprilie şi 3 mai a.c.

Agentul sugerează ca în absenţa ei să se execute o pătrundere la domiciliu.

22.4.1968
Minerva către **Mercur** Strict secret
Obiectul : *51* 2061 GZ

Sîntem de acord cu operaţia sugerată de dv. în nota de astăzi (ref. 2060 VC). În acest sens veţi lua legătura cu Marte. Îi vom aduce la cunoştinţă acordul nostru.

Persoana care ocupă locuinţa în cauză va fi desemnată cu nr. 510.

22.4.1968
Minerva către **Marte** Strict secret
Obiectul : *Operaţia Lindbergh* 2062 TK

Selecţionaţi un specialist pentru o pătrundere BT la Paris, str. Guynemer nr. 82, în locuinţa obiectivului 510. El

[1] Personaj din mitologia greacă, fiul regelui Priam şi al Hecubei, vestit pentru frumuseţea sa (N.T.).

va fi pus la dispoziţia lui Mercur, care îi va furniza toate indicaţiile practice necesare.

Operaţia va avea loc între 27.4.1968 şi 3.5.1968. Ea va purta numele Lindbergh.

23.4.1968
Mercur către **Minerva** Strict secret
Obiectul : *51* 2063 WB

FRUNZE VEŞTEDE III

55 a furnizat date privitoare la raporturile conjugale dintre 51 şi 52. Rezultă că aceste raporturi sînt marcate de o anumită răceală. 55 afirmă că nu i-a văzut niciodată sărutîndu-se. De asemenea, nu a auzit niciodată pe 51 făcînd complimente lui 52 pentru fizicul sau îmbrăcămintea sa. După părerea ei, raporturile lor sexuale ar fi extrem de reduse, dacă nu chiar inexistente. Ea a recunoscut totuşi că nu poate furniza nici un element precis în sprijinul acestei ultime afirmaţii.

51 lasă lui 52 o largă iniţiativă în legătură cu tot ceea ce priveşte casa şi bugetul familiei. 55 nu a asistat niciodată la vreo dispută sau discuţie cu privire la probleme financiare. După părerea ei, stările de încordare sînt rare între soţi, care, de altfel, trăiesc alături ca doi străini.

Întrebată asupra mobilurilor acestei atitudini, 55 a răspuns că „este un ce la mijloc despre care nu vor să mai vorbească" (extras din înregistrarea făcută de 8956). După părerea ei, servitorii de la Maupertain (proprietatea părinţilor lui 52) cred că 54 nu este fiica lui 51, ceea ce explică răceala lui 51 faţă de soţia sa şi afecţiunea deosebită pentru 53. 55 a recunoscut totuşi că nu poate furniza nici un element precis în sprijinul acestei afirmaţii. Ea a adăugat : „La noi, un bărbat nu poate avea un prunc fără ca să se bîrfească că este copilul poştaşului sau pădurarului, dacă nu chiar al popii" (extras din înregistrarea lui 8956).

Tot 55 a făcut unele afirmaţii, din care se poate trage concluzia că 51 este o fire bolnăvicioasă, în timp ce soţia sa are o sănătate de fier.

Comentariu :

8956 semnalează că 55 are reţineri cînd vorbeşte despre foştii ei stăpîni. Ea este foarte îngrijorată de reacţia părinţilor săi cînd vor afla de plecarea ei de la Delphes. 8956 apreciază că nu mai este mult pînă la momentul cînd nu va mai putea ocoli întrebările din ce în ce mai insistente ale lui 55 cu privire la data căsătoriei lor. În lipsa unei hotărîri imediate, 55 ar putea hotărî să se întoarcă la Delphes, ceea ce ar antrena riscul de a pune pe 51 şi 52 la curent cu aventura sa şi cu interesul deosebit pe care li-l poartă „logodnicul". Cerem instrucţiuni.

Piese anexe :

Benzi de magnetofon ale lui 8956 reprezentînd 18 ore şi 22 minute de înregistrare, cea mai mare parte neprezentînd nici un interes, din care au fost extrase citatele şi pe baza cărora a fost stabilită sinteza de mai sus.

26.4.1968
Mercur către **Minerva**
Obiectul : *5354*

Strict secret
2064 CP

5354 a raportat legăturii sale, 5672, următoarele fapte :

1. 51 şi 52 sînt foarte afectaţi şi surprinşi de plecarea lui 55. Ei nu se puteau opune deoarece devenise majoră, dar au scris părinţilor lui 55 pentru a-i preveni de plecarea acesteia şi a fi degajaţi de răspundere.

2. 52 este satisfăcută de munca lui 5354, dar cei doi copii o consideră ca o intrusă ce se face răspunzătoare de plecarea lui 55, faţă de care erau foarte ataşaţi. Ostilitatea lor are drept consecinţă limitarea posibilităţilor de manevră ale lui 5354, care este mereu spionată de unul sau altul dintre copii. Aceştia transmit faptele şi gesturile ei lui 52, în speranţa că vor scăpa de ea.

3. 5354 descrie familia ca trăind în armonie şi părînd fericită. După părerea ei, 51 şi 52 s-ar înţelege foarte bine. Ea insistă asupra fidelităţii lui 51 faţă de soţia sa. Prima sa impresie asupra lui 52 a fost că aceasta este o aventurieră. În prezent şi-a mai schimbat părerea. Din cîte spune 5354, 52 povesteşte lui 51 despre curtea pe care i-o face un bărbat la manej unde merge trei dimineţi pe săptămînă. 51 şi 52 se amuză pe seama acestui bărbat, care pare a fi înalt şi solid, cu sprîncene groase şi aer ameninţător. Ei îl numesc King-Kong. După cele spuse de 5354, 52 nu primeşte scrisori decît de la sora sau părinţii săi. Este foarte fericită că se află la Delphes şi intenţionează să cumpere un cal pentru con-concursurile hipice.

4. 5672 cere permisiunea să aibă raporturi sexuale cu 5354, fără de care îi va fi greu să rămînă legătura ei. Prin excepţie la regulile în vigoare, ţinînd seama de caracteristicile specifice ale lui 5354, cu încuviinţarea dv., credem că este cazul să-i acordăm această permisiune.

26.4.1968
Minerva către **Venus**
Obiectul : *Operaţia Jumping*

Strict secret
2065 KZ

Operaţia se anulează. Rechemaţi-l pe Paris. V-am cerut un Gérard Philip, nu un urangutan.

2.5.1968
Mercur către **Minerva**
Obiectul : *F.V.51*

Strict secret
2066 BZ

FRUNZE VEŞTEDE IV

Operaţia Lindbergh a fost executată în după-amiaza zilei de 27.4.1968 de către 8848 însoţit de 2429, detaşat de Marte. Ra-

portul lui 8848 arată că apartamentul ocupat de 510 aparţine, prin modul de dispunere a camerelor, mobilier şi decor, tipului clasic al locuinţei franceze.

El semnalează următoarele :

1. Uşa camerei lui 510 era încuiată şi, după starea arcului broaştei de la uşă, 8848 şi 2429 şi-au dat seama că ea stă închisă în cea mai mare parte a timpului. Cînd au intrat înăuntru au găsit camera în dezordine şi foarte murdară. Pe duşumea erau numeroase sticle de whisky goale şi pline. Un mare număr de pahare murdare se aflau pe mobilă. Patul era nefăcut. Cearşafurile erau murdare de pete şi găurite cu ţigara. Într-un colţ era îngrămădită rufărie murdară. Patru fotografii ale lui 51 la diferite vîrste erau aşezate pe mobilă. O fotografie, format mare, reprezentînd o îngrămădire de schelete goale şi nişte barăci în planul doi, era prinsă cu un ac pe peretele din faţa patului. Ar putea fi vorba, după părerea lui 8848, de o fotografie făcută în momentul eliberării dintr-un lagăr de deportaţi.

2. Camera ocupată cîndva de 51 era aranjată, patul făcut şi praful şters.

O hartă mare a lumii acoperă o parte a peretelui. Deasupra acestei hărţi este lipită o fişie de hîrtie pe care se poate citi inscripţia scrisă de mînă cu litere mari: **„Trebuie ca ţara mea să fie cea mai mare din lume“**. Această inscripţie este veche, dacă judecăm după cerneala decolorată. Dulapurile sînt pline cu haine uzate.

8848 a descoperit şi examinat în camera lui 510 un mare număr de hîrtii (scrisori, facturi, imprimate), fără un interes deosebit, cu excepţia unui plic purtînd menţiunea de mînă „Pentru Dominique, cînd nu voi mai fi“.

În interiorul plicului se aflau trei documente care au fost fotocopiate de 8848 şi repuse la loc, şi anume :

a) O scrisoare a lui 510 către fiul său. Scrisoarea este adresată lui 51 de mama sa, spre a fi citită după moartea ei. Ea

descrie viaţa grea pe care a dus-o alături de un soţ pe care nu-l iubea şi de care nu era iubită. Totodată, îi dezvăluie faptul că el este fructul unei dragoste adultere.

b) Scrisoarea lui Valérie Rossignat către 51.

c) O altă scrisoare a lui 510 către 51.

Ultimele două scrisori sînt semnificative pentru intenţiile unei prietene a lui 51 de a destrăma căsnicia lui 51 cu 52. Reies, totodată, încercările mamei lui 51 de consolidare a căsniciei.

Vă stăm la dispoziţie cu fotocopiile acestor documente.

Absenţa altor documente personale din camera lui 510 se explică probabil prin existenţa unei case de fier marca Starway 1936 ascunsă în spatele unui tablou. În urma examinării, 2429 a ajuns la concluzia că deschiderea ei este posibilă, dar că ar lăsa urme. Nu a procedat la deschiderea casei deoarece acest lucru i-a fost interzis.

În camera lui 51, 8848 a descoperit şi examinat un număr de hîrtii şi obiecte aflate într-o cutie de lemn sculptat încuiată cu lacăt şi aşezată sub dulap. El i-a întocmit inventarul şi a făcut unele fotocopii, care vă vor sta la dispoziţie.

3.5.1968 — Strict secret
Minerva către Mercur — 2067 DN
Obiectul : *F.V.51*

Veţi identifica în cel mai scurt timp femeia care în scrisorile fotocopiate la care vă referiţi în nota 2066 BZ este calificată „evreică anarhistă“.

Această persoană ar putea fi femeia a cărei fotografie este parţial descrisă la nr. 10 din inventarul portmoneului lui 51, întocmit de 5353 (ref. 1991 HN), despre care vă relatam în nota din 27.3.1968 (ref. 2048 DM) că este un obiectiv esenţial al operaţiei F.V.51.

Orice investigaţie directă pe lîngă 51, 52 şi familiile lor

este exclusă. Lista indivizilor susceptibili de a permite identificarea este :

1. Isaure Champon
2. Simon Derelle
3. Hervé Berassé

4—5. Philippe şi Valérie Rossignat.

Prietenia care există între Isaure Champon-Simon Derelle, pe de o parte, şi 51—52, pe de altă parte, face nesigură o investigare directă asupra vieţii intime a lui 51 cu 52, în măsura în care există riscul ca Isaure Champon sau Simon Derelle să avertizeze despre aceasta pe cei în cauză.

Acelaşi risc există şi în ceea ce priveşte pe Hervé Berassé, în ciuda slăbirii legăturilor sale cu 51 şi 52, ca urmare a unui împrumut de bani nerestituit.

Există, de asemenea, posibilitatea ca împrejurările evocate în materialul Lindbergh să fi pus capăt relaţiilor dintre familia Rossignat, pe de o parte, şi 51 şi 52, pe de altă parte.

Philippe şi Valérie Rossignat vor fi prima dv. cale de apropiere, pînă cînd elemente noi de informare, ce se impun a fi strînse cu cea mai mare promptitudine, vor indica dacă este posibilă o apropiere prin Champon, Derelle şi Bérassé.

8.5.1968
Mercur către **Minerva**
Obiectul : *F.V.51*

Strict secret
2068 RA

1. 5672 raportează că 5354 a fost surprinsă de 53 în bucătăria vilei, la 1.5.1968, în timp ce avea raporturi sexuale cu şoferul pus la dispoziţia lui 51 de către ambasada Franţei la Delphes.

52, informată de 53, a concediat pe 5354. Un demers al lui 5353 în favoarea fiicei sale a rămas fără rezultat. Este puţin probabil ca 51 şi 52 să intenteze acţiune în justiţie. Ipoteza că 52 va lua iar pe 5353 în serviciul ei în locul lui 5354 pare exclusă.

2. Aceste fapte dau un caracter de urgenţă sporită hotărîri-

lor care trebuie luate cu privire la 55. V-am cerut instrucţiuni cu privire la ea prin nota din 23.4.1958 (ref. 2063 WB), rămasă fără răspuns. De atunci, 8956 ne-a informat că 55 a anunţat familiei sale apropiata sa căsătorie. Primirea rezervată a acestei veşti ar fi fost defavorabilă, părinţii ei îndemnînd-o să-şi reia mai întîi serviciul la 52, pentru a şterge impresia rea cauzată de plecarea sa bruscă. Concedierea lui 5354 va determina probabil pe 52 să încerce recuperarea lui 55. Aceasta, supusă unei duble presiuni, din partea părinţilor şi din partea foştilor stăpîni, ar putea ceda dacă 8956 ar continua să amîne căsătoria. Considerăm că 55 nu mai prezintă perspective de exploatare interesante, dar că întoarcerea sa la Delphes ar pune pe 51 şi 52 la curent cu investigările lui 8956. Reînnoim cererea noastră de instrucţiuni, insistînd asupra urgenţei extreme.

3. Isaure Champon, semnalată de 55 ca fiind o prietenă din copilărie a lui 52, a părăsit Parisul pentru şase luni. Funcţionînd la Centrul Naţional de Cercetare Ştiinţifică, ea întreprinde în Oubangui-Chari cercetări asupra riturilor circumciziunii la triburile Dambele.

9.5.1968
Minerva către **Mercur**
Obiectul : *F.V.51*

Strict secret
2069 BJ

1. Hotărîrea definitivă privitoare la 55 este în funcţie de rezultatele ulterioare operaţiei F.V.51.

2. 8956 va justifica faptul că amînă fixarea datei căsătoriei cu 55 prin dorinţa de a nu produce dezbinare între 55 şi părinţii acesteia. El îi va vizita şi se va strădui să le cîştige simpatia. Veţi aloca special pentru el un fond excepţional. O lungă perioadă de logodnă oficială ar fi de dorit.

3. 8956 va începe încă de pe acum să o familiarizeze pe 55 cu ideea că, după căsătorie, ei ar putea să se stabilească la Delphes. Ţelul urmărit este acela de a convinge pe 55 să-şi reia serviciul la 51 şi 52.

4. 8956 va determina pe 55 să scrie lui 51 şi 52 o scrisoare în care să le spună că s-a căsătorit şi să le ceară scuze pentru plecarea sa bruscă.

5. Trebuie avut grijă să nu se producă o ruptură imediată între 8956 şi 55, care să fie urmată de înapoierea lui 55 la Delphes.

În cazul în care 55 rămîne însărcinată, ea devine întrutotul dependentă de 8956.

9.5.1968
Minerva către **Hecate**
Obiectul : *8956*

Strict secret
2070 DA

1. Verificaţi dacă acoperirea agentului 8956 este plauzibilă, pentru a preveni eventualitatea ca serviciile de securitate franceze să dea de urma lui.

2. În caz negativ, veţi căuta mijloace susceptibile de a-l pune la adăpost.

3. Executarea ordinului nu este urgentă.

13.5.1968
Mercur către **Minerva**
Obiectul : *F.V.51*

Strict secret
2071 VC

Sîntem în posesia stenogramelor a două convorbiri, şi anume :

I. Stenograma unei conversaţii între 9000 şi Philippe Rossignat, de 38 de ani, subdirector al serviciului Pieţelor Străine la Ministerul Finanţelor, cu domiciliul în Paris, strada Conseiller-Collignon 117. Înregistrarea ei a fost realizată la 8.5.1968 în biroul obiectivului.

II. Stenograma unei conversaţii telefonice care a avut loc la 9.5.1968 între 8653 şi Philippe Rossignat (9.5.1968).

Deoarece contactul din 8.5.1968 cu subiectul nu a adus elemente noi, 9000 a luat iniţiativa de a efectua un nou demers.

În acest sens, el a ordonat lui 8653 să ia legătura telefonică chiar a doua zi cu Rossignat. În urma acestor acţiuni a rezultat că :

1. Conversaţia din 8.5.1968 cu obiectivul a durat aproape două ore. În cursul ei, au fost pomenite foarte multe nume de persoane, ceea ce excludea posibilitatea ca obiectivul să observe un interes special pentru 51.

2. Din declaraţia obiectivului a reieşit că contactele sale cu 51 sînt rare şi doar epistolare.

Demersurile lui 9000 pe lîngă 8653 s-au soldat cu un rezultat mediocru. Ele dovedesc că va fi foarte greu să se obţină de la cunoscuţii lui 51 şi 52 informaţii precise privind anumite episoade din viaţa lor intimă. Acest rezultat este cu atît mai descurajator cu cît, dintre cele cinci persoane indicate prin nota dv. din 3.5.1968 (ref. 2067 DN) ca putînd să ducă la identificarea obiectivului, Rossignat este singurul despre care sîntem siguri, graţie materialului Lindbergh, că a fost în contact cu obiectivul. Pe de altă parte, relaţiile existente de multă vreme între Rossignat şi 9000 justifică din partea agentului întrebări cu caracter intim, ceea ce nu este posibil şi în cazul agenţilor care contactează pe Hervé Bérassé sau Simon Derelle.

13.5.1968
Minerva către **Pythia**
Obiectul : *Selecţie 51*

Strict secret
2072 HA

Veţi primi în cursul zilei o fişă de selecţie privind un obiectiv susceptibil de a fi fost reperat de dv. datorită opiniilor sale politice extremiste. Lucrarea fiind urgentă, vă rugăm să ne anunţaţi imediat ce aveţi rezultate.

13.5.1968
Minerva către **Mercur**
Obiectul : *F.V.51*

Strict secret
2073 LC

1. Relaţiile existente între Rossignat şi 9000 justifică folosirea acestuia din urmă pentru contactarea obiectivului. În

schimb, nu sîntem de acord cu inițiativa luată de 9000 ca încă a doua zi, după vizita care a făcut-o obiectivului, să pună pe 8653 să-l cheme la telefon. Justificarea că 9000 a simțit nevoia să progreseze dovedește că el insuși era perfect conștient de caracterul imprudent al demersului. Veți ordona lui 8653 să se limiteze strict la rolul ce i-a fost fixat și să nu mai intreprindă nici o acțiune care nu-i va fi ordonată pe cale ierarhică. Vom propune lui Jupiter să-l sancționeze. Veți reaminti lui 9000 că el este o sursă mult prea importantă ca noi să-i admitem inițiative ale căror rezultate nu sînt pe măsura riscurilor implicate. Știm că 9000 are unele idei bizare despre conspirare, ceea ce face dificilă manipularea lui, dar această slăbiciune a sa trebuie să fie contrabalansată de un control strict din partea dv. și a șefului său direct, Socrate.

2. Pe baza materialului strîns asupra lui Sarah X, a fost operată o selecție cu ordinatorul. Pythia a indicat 18 subiecți cu semnalmentele respective. Veți începe verificările susceptibile de a permite identificarea definitivă a subiectului de îndată ce Clio vă va transmite fișele sau dosarele respective.

17.5.1968
Hecate către Minerva
Obiectul : *5353*

Strict secret
2074 KR

Prin nota din 27.3.1968 (ref. 2050 LS) ne-ați cerut o procedură de tip 1 asupra agentului 5353, cu extindere la anturajul său familial apropiat.

Dispozitivul regulamentar a fost instalat cu începere de la 1.4.1968.

Pînă în prezent n-au fost descoperite contacte suspecte cu serviciile adverse. Nivelul lor de trai corespunde salariilor oficiale pe care le au, la care se adaugă indemnizațiile pe care le primesc de la noi. Ei nu manifestă nici o opinie politică deosebită.

Supravegherea continuă.

25.5.1968
Mercur către Minerva
Obiectul : *F.V.51*

Strict secret
2075 TS

FRUNZE VEȘTEDE V

8047 a cules informații asupra lui Bérassé Hervé, ziarist, cu domiciliul la Paris, b-dul Flandrin 116. El a acționat sub acoperirea de inspector al unei societăți de credit.

Obiectivul, în vîrstă de 37 sau 38 de ani, este cunoscut în cartierul în care domiciliază că duce o viață dezordonată, cheltuiește mai mult decît cîștigă și are numeroase legături amoroase. Se pare că face obiectul a numeroase urmăriri judiciare pentru încasări de credite. Și-a schimbat de trei ori mașina în cursul ultimelor șase luni. Se pare că nici una nu este achitată. Majoritatea negustorilor din cartier au încetat să-l mai crediteze. Femeia care-i face menajul n-a fost plătită de trei săptămîni. El promite creditorilor săi o rambursare rapidă, imediat ce-i va apare o revistă lunară pe care o are în proiect.

Sondajele efectuate de 8047 în cercurile ziariștilor au confirmat că Bérassé pregătește apariția unui periodic lunar, consacrat distracțiilor și concediilor. Este foarte cunoscut în aceste cercuri, deoarece lucrează de 15 ani la numeroase periodice sau cotidiene pariziene. Nu se bucură de o bună reputație în rîndul acestora. Se citează interviuri și reportaje pe care, pur și simplu, le-ar fi inventat. Relațiile sale multiple, priceperea de a pătrunde în diferite cercuri și îndrăzneala sa îi permit să-și păstreze o activitate episodică de ziarist. Se pare că cu trei ani în urmă a mai încercat lansarea unui periodic lunar, care se intitula „Surorile noastre — animalele“, dar că ar fi renunțat curînd la el, după ce a primit ca avans pentru publicitate sume importante din partea unor societăți de produse alimentare.

Odată intrat în posesia acestor informații, 8047 a contactat obiectivul în după-amiaza zilei de 15.5.1968, sub acoperirea de director-adjunct pentru publicitate al unui grup imobiliar belgiano-spaniol, care construiește locuințe de vilegiatură pe coasta Santander.

Înregistrarea nu a fost posibilă deoarece obiectivul a primit pe 8047 într-o cameră în care trei persoane vorbeau tare și unde se ascultau la radio transmisii legate de evenimentele care se desfășoară acum în Franța.

8047 a declarat obiectivului că el caută sprijin publicitar pentru grupul său imobiliar. Agentul a indicat lui Bérassé că numele acestuia îi fusese dat de o prietenă a lui 52. Bérassé a evocat pe scurt relațiile sale cu 52. Se pare că a cunoscut pe 52 prin intermediul surorii acesteia, Geneviève de Maupertain, soția lui Dermoy, pe care l-ar fi intervievat în 1953, în vremea în care lucra pentru un jurnal lunar consacrat tenisului. De asemenea, se pare că 52 ar fi intîlnit pe 51 la o recepție dată de Bérassé.

Conversația a fost întreruptă de un buletin de știri radiofonic, urmărit cu atenție de obiectiv. Nu a fost posibilă reluarea discuției despre 52, deoarece Bérassé și prietenii săi comentau cu o vie nervozitate o manifestație care se desfășura atunci la Paris.

Obiectivul l-a întrebat pe 8047 dacă grupul său ar fi dispus să angajeze fonduri cu titlul de avans în contul publicității la vederea machetei revistei. 8047 i-a răspuns că de îndată ce va apare revista va încheia cu el contractul de publicitate. Obiectivul nu a manifestat nici un interes față de această promisiune și l-a lăsat să înțeleagă că nici el nu crede în apariția revistei.

8047 conchide că o reluare de contact cu obiectivul nu ar fi utilă decît însoțită de propuneri financiare clare, al căror principiu și evaluare le supunem aprecierii dumneavoastră.

6.6.1968
Mercur către **Minerva**
Obiectul : *F.V.51*

Strict secret
2076 BP

Ne-ați informat prin nota din 13.5.1968 (ref. 2073 LC) despre selecția făcută de Pythia privitoare la 18 subiecți, care au semnalmentele lui Sarah X.

Clio ne-a transmis în aceeași zi 3 dosare și 15 fișe.

Am reușit să transmitem instrucțiunile noastre lui Socrate încă de la 17.5.1968, în ciuda dificultăților de legătură cu Franța.

Socrate a angajat imediat tot personalul său în operația de verificare ordonată și, ca urmare, în decurs de cinci zile a fost descoperit domiciliul lui Sarah Roboul.

8848 a contactat-o la 24.5.1968 și a avut cu ea, în noaptea de 25 spre 26.5.1968, raporturi sexuale. Din discuțiile purtate, el a tras următoarele concluzii :

1. Sarah Roboul a avut relații intime cu 51 în 1958.

2. Ea este femeia evocată sub diverse calificative în scrisorile găsite la domiciliul lui 510.

3. Tot ea este și persoana din fotografia înregistrată la nr. 10 din inventarul portmoneului.

În privința folosirii obiectivului, avem următoarele rezerve :

1. Ca și pentru Hervé Bérassé, situația existentă în prezent în Franța a avut drept urmare reducerea posibilităților de investigare. Evenimentele grave la care asistăm la Paris au ca efect orientarea obiectivelor contactate asupra prezentului în detrimentul trecutului. Acesta este motivul pentru care raportul lui 8848 nu îndeplinește toate speranțele pe care le puneam într-un contact cu obiectivul.

2. Dacă ar supraviețui tulburărilor actuale, relațiile stabilite între 8848 și Sarah Roboul ar putea anula acest handicap provizoriu.

Vă semnalăm că lectura raportului lui 8848 suscită, în ceea ce ne privește, o anumită teamă din cauza simpatiei tacite a agentului pentru obiectiv. Vă reamintim, de asemenea, că tendințele politice ale lui 8848 au justificat în două rînduri o procedură Hecate.

Menționăm că lui 8843 i-a revenit în mai multe rînduri sarcina de a se ocupa de obiective de tipul Roboul și, datorită aptitudinilor sale, s-a descurcat întotdeauna bine.

Nu este mai puțin adevărat însă că 8848 reprezintă un oarecare risc de siguranță și că pasiunea pe care o întrevedem

în germene în relațiile lui cu Sarah Roboul ar putea duce la o diminuare îngrijorătoare a coeficientului său de loialitate.

Astăzi trimitem lui Clio pentru arhivă informațiile culese de personalul lui Socrate cu privire la 10 dintre cei 18 subiecți care trebuiau să fie examinați în scopul identificării lui Roboul. Odată cu identificarea lui Sarah Roboul, investigațiile asupra celorlalte persoane luate în studiu au fost oprite.

Anexă: raportul lui 8848.

Strict secret
2077 AB

FRUNZE VEȘTEDE VI

I. Contactarea

Coordonatele obiectivului mi-au fost date la 17.5.1968 ora 22. La 18.5.1968 am verificat adresa și am constatat că obiectivul nu mai locuiește acolo de patru ani. După ce am verificat alte două adrese și am constatat, de asemenea, că obiectivul se mutase, am reușit să identific domiciliul actual al obiectivului: strada Campagne-Première nr. 180, Paris. Portăreasa imobilului a declarat că nu a mai văzut-o pe Sarah Roboul de cîteva zile. Timp de cinci zile, supravegherea a rămas fără rezultate.

La 24.5.1968, ora 13,25, Sarah Roboul a pătruns în imobil, pe care l-a părăsit la ora 14,12, după ce și-a schimbat îmbrăcămintea. Am luat obiectivul în filaj pînă la Sorbona. Am realizat contactul cu ea la Sorbona în cursul aceleiași zile, în jurul orei 20, sub pretextul de a o ajuta la îngrijirea studenților răniți în cursul manifestațiilor. A doua zi, în jurul orei 12, am părăsit Sorbona, însoțind-o acasă. După raporturi sexuale, în jurul orei 18 ne-am întors la Sorbona. La 26 mai, spre ora 2, datorită surmenajului și abuzului de excitante, ea a fost cuprinsă de o amețeală puternică. Am conversat pînă la ora 8, cînd am condus-o la domiciliu și am plecat pentru a redacta prezentul raport.

II. Semnalmente

Din pașaport am extras următoarele semnalmente: 1,68 m înălțime, ochi negri, fără semne particulare. Semnalmente stabilite de mine: aproximativ 55 kg greutate, părul negru, tăiat scurt, frunte proeminentă, sprîncene parțial epilate, urechi mici cu lobul lipit, nasul scurt, buze cărnoase, trei dinți de aur pe maxilarul superior, în stînga, un dinte de aur pe maxilarul inferior, în stînga, talie foarte marcată, proeminența pubiană accentuată, două alunițe, una pe brațul stîng, la nivelul bicepsului, alta pe abdomen, cicatrice de la operația de apendicită, miopie accentuată, care impune portul ochelarilor.

III. Biografia

Obiectivul s-a născut la 15.7.1934 la Constantin (Algeria) și este fiica lui David și a Goldei Liberstein, negustori de trufandale.

A suferit de pe urma măsurilor antisemite, luate în timpul celui de-al doilea război mondial de către guvernul de la Vichy. A fost exclusă din școală și tot atunci a descoperit existența lagărelor de exterminare. S-a hotărît să emigreze în Israel și a primit, în acest sens, asentimentul părinților. A plecat în 1953 în Israel, dar n-a stat decît nouă luni, pentru că nu s-a putut adapta condițiilor de viață de acolo. Ea îi caracterizează pe israelienii de la frontiera cu Siria, unde a locuit la o fermă, ca pe o „adunătură de bigoți, care îl așteaptă pe Voltaire al lor".

După ce s-a reîntors la Paris, a început să studieze filologia. În facultate s-a întreținut atît din banii trimiși de părinți cît și din cîștigurile realizate din activități suplimentare (îngrijirea unor copii mici, meditații etc.). Încă din această epocă militează în organizații de stînga. Este posibil ca orientarea ei politică să fi avut ca primă motivație convingerea că sfîrșitul antisemitismului este legat de o societate socialistă. Mai tîrziu, convingerile sale politice sînt impulsionate de dorința de a lupta nu atît împotriva antisemitismului cît, și mai ales, împotriva colonialismului. În 1955 se înscrie în Partidul Comunist Francez, pe

care însă, în anul următor, îl părăsește. Cîteva luni mai tîrziu, intră într-o rețea de susținere a frontului Național de Eliberare algerian (F.L.N.). Este prinsă și interogată de către serviciile franceze (D.S.T.), dar i se dă curînd drumul din lipsă de probe. Rămîne totuși sub supraveghere și se vede obligată să întrerupă legăturile cu rețeaua. Evoluează atunci în cercurile anarhiste și troțkiste pariziene care o dezamăgesc prin vorbăria lor. Este interesant de notat că participarea ei la lupta pentru independență a algerienilor a obișnuit-o cu regulile activității clandestine.

Modul cum s-a sfîrșit războiul din Algeria a dezamăgit-o și a urmat o perioadă de șovăieli politice, dar și-a revenit curînd, după executarea lui Ché Guevara și procesul francezului Régis. Aceste evenimente au avut un efect mobilizator asupra obiectivului și i-au oferit un nou cîmp de acțiune politică. A vrut să plece în Cuba, ca profesoară, dar nu i s-a aprobat pentru că nu cunoștea limba spaniolă. Este din nou dezamăgită, dar își revine curînd și se alătură grupurilor guevariste pe cale de a se forma la Paris.

Opiniile sale politice actuale sînt extrem de greu de definit, deoarece a păstrat cîte ceva de la fiecare din numeroasele mișcări sau partide la care a aderat sau cu care a simpatizat. Ar putea fi, deci, calificată drept „comunistă-anarhistă-troțkistă-guevaristă“, adăugînd că este și sionistă, pentru motive pe care singură le califică ca fiind iraționale. În timp ce raționamentul politic conduce pe subiect la o condamnare formală, el rămîne un partizan necondiționat al Israelului, nu atît prin solidaritate rasială cît din cauza inferiorității numerice a evreilor și încercuirii căreia sînt supuși.

În ceea ce privește anturajul său familial, s-a mărginit să spună că s-a certat cu părinții pe vremea războiului din Algeria. Aceștia, foști partizani ai Organizației Armatei Secrete (O.A.S.), trăiesc la Nice, unde țin un chioșc de ziare.

Obiectivul a vorbit puțin despre activitatea sa profesională. Este asistent la Facultatea de filologie din Paris.

IV. Exploatarea

Deși tulburările din Paris au facilitat contactarea obiectivului, ele au complicat exploatarea, conversația fiind polarizată asupra prezentului, în detrimentul trecutului. De la 24.5.1968, ora 20, pînă a doua zi, ora 12, nu a fost posibilă nici o exploatare.

Din cele cinci ore petrecute la domiciliul ei, patru au fost petrecute cu dormitul, în urma relațiilor intime, în cursul cărora a fost posibilă verificarea, conform instrucțiunilor lui Socrate, a faptului că subiectul acceptă raporturi sexuale anormale. După „indispoziția“ care a cuprins-o la 26.5.1968, către ora 2 dimineața, a fost într-o stare de mare surescitare nervoasă. Spunea cuvinte incoerente, aproape în delir, și părea că retrăiește, trează, coșmarul violențelor la care asistase în noaptea precedentă. În jurul orei 3, un medic voluntar i-a administrat un calmant. După o scurtă stare de apatie, a început un monolog cu conținut politic, din care au fost reținute informațiile raportate mai sus. Orientarea acestui monolog asupra vieții sale sentimentale și asupra lui 51 a fost dificilă. Am stabilit, totuși, faptul că obiectivul a intîlnit pe 51 în ianuarie 1958, în împrejurări nedefinite, cînd acesta se întorcea din Algeria. Sarah Roboul, care cu puțin timp înainte renunțase la activitatea sa clandestină în favoarea F.L.N.-ului, era interesată de tot ceea ce 51 văzuse și făcuse în Algeria. După părerea ei, 51 era atunci într-o stare de mare confuzie psihologică, ca urmare a primei sale confruntări cu lumea reală. Sarah Roboul, la rîndul ei, trecea prin momente grele, ca urmare a renunțării la activitatea sa clandestină și a dezorientării față de ineficacitatea organizațiilor anarhiste. După părerea obiectivului, dezorientarea ei și a lui 51 a fost la originea simpatiei care i-a legat și care s-a transformat repede în sentimente profunde, însoțite de raporturi sexuale. Sarah Roboul afirmă că ea a fost prima și singura dragoste a lui 51. După părerea obiectivului, 51 era un produs tipic al modului de viață burghez. Totuși, el suferise mult de pe urma unui conflict cu tatăl său, fapt ce-l făcea să fie victima

unui complex Oedip [1] deosebit de puternic. Copilăria şi adolescenţa sa răspundeau schemei burgheze clasice : educaţie într-un colegiu religios, cercetăşie [2], J.E.C.[3]. Singura încercare a lui 51 de a depăşi ceea ce el numeşte barierele sale de clasă ar fi fost o călătorie în Scoţia, pe la 18 ani, pentru a participa la seceriş. În vremea cînd 51 a întîlnit pe Sarah Roboul, el se gîndea fără bucurie la cariera administrativă care i se deschidea în faţă. Se pare că a fost mult influenţat de ideile politice ale acestei femei, găsind în ele răspunsuri la anumite întrebări pe care şi le pusese în timpul şederii în Algeria. Sarah Roboul, convinsă că personalitatea lui 51 era înăbuşită de mediul înconjurător şi de condiţia sa socială, s-a străduit să-l convingă să rupă cu acest mediu. 51 a refuzat să se supună unui tratament psihanalitic, care să-l facă să scape de complexul Oedip, deşi un timp se părea că dă ascultare sfaturilor metresei sale. Ea îi sugerase chiar să scrie o nuvelă, în care să-şi exprime gîndurile şi sentimentele. Curînd a intervenit însă familia sa, care, făcînd apel la sentimentele lui filiale, i-a arătat că concubinajul cu o extremistă va avea efecte negative asupra carierei sale. Totuşi, conform spuselor obiectivului, adevărata cauză a complexului lui 51 este sentimentul de vinovăţie de care este cuprins faţă de tatăl său. Văzînd că nu-i chip să-l ajute să scape de acest complex, obiectivul s-a despărţit de 51. Despre legăturile sale ulterioare cu 51, obiectivul a refuzat să mai facă relatări. A spus doar că, întîlnindu-l cu doi ani în urmă cu totul întîmplător, 51 i-a mărturisit că ea a fost singura lui dragoste şi că regretă că s-au despărţit. Cu această ocazie, a scos din portmoneu fotografia ei pe care o rupsese la despărţire, dar pe care o lipise la loc şi o purta cu sine.

---

[1] Complex de sentimente decurgînd din ataşamentul erotic al copilului faţă de părintele de sex opus (N.T.).

[2] Mişcare educativă organizată, destinată să completeze pregătirea primită în şcoală şi familie, oferind tinerilor activităţi în aer liber şi diverse jocuri (N.T.).

[3] Organizaţia „Tineretului Studenţesc Creştin“ (N.T.).

Contactul fiind realizat în împrejurări deosebit de satisfăcătoare pentru obiectiv, este posibil ca el să se poată menţine un anumit timp în condiţii care să permită o exploatare mai bună.

6.6.1968

Minerva către **Mercur** — Strict secret
Obiectul : *Operaţia Régis* — 7078 RD

Sarah Roboul va fi desemnată prin numărul de identificare 51 bis.

8848 va rămîne în contact cu 51 bis. Va proceda în aşa fel încît să dea un caracter stabil legăturii lor. El se va da drept partizan convins al opiniilor politice ale lui 51 bis, învăluind în mister modul personal de a le aplica în practică. Scopul urmărit este ca 51 bis să ajungă singură la concluzia că el are o activitate revoluţionară clandestină. Ţinînd seama de dispoziţia romantică-activă a lui 51 bis, acest scop nu poate fi greu de atins.

Operaţia va fi desemnată prin numele de cod Régis.

Luăm act de rezervele asupra lui 8848 formulate în nota dv. din 6.6.1968.

13.6.1968

Mercur către **Minerva** — Strict secret
Obiectul : *F.V.51* — 2079 LK

Prin nota din 23.4.1968 v-am informat despre identificarea, graţie lui 55, a lui Simon Derelle, secretar de direcţie, cu domiciliul la Paris, strada Cardinal-Lemoine nr. 18.

Apropierea de obiectiv a fost întîrziată din cauza plecării sale din Paris în cursul recentelor evenimente. 8425 a întreprins, în absenţa sa, o anchetă preliminară în rîndul vecinilor şi furnizorilor, sub acoperirea de inspector al unei societăţi de credit. Rezultatele au fost nule, din cauza felului rezervat de a fi al obiectivului, care nu vorbeşte cu nimeni şi al cărui caracter suscită o ostilitate generală.

La 7.6.1968, 8425 a telefonat lui Derelle la birou („Papetăriile Internaţionale" strada Bleue nr. 98, Paris), dîndu-se drept reprezentant al unui organism de sondaj. El l-a informat pe Derelle că a fost selecţionat într-un lot de sondaj cu caracter politic şi l-a întrebat dacă acceptă să răspundă chestionarului. La răspunsul lui afirmativ, a fost fixată o întîlnire, în aceeaşi zi, la domiciliul acestuia.

Cînd 8425 s-a prezentat la Derelle, acesta i-a cerut să facă dovada că aparţine respectivului organism de sondaj 8425 i-a arătat legitimaţia, pe care Derelle a luat-o, după care a chemat imediat la telefon un individ cu care părea că se află în relaţii amicale. 8425 a reţinut următoarele din conversaţie :

1. Că interlocutorul lui Derelle face parte din conducerea organismului de sondaj.
2. Că Derelle îi telefonase deja mai înainte, întrebîndu-l dacă ştie ceva despre selecţionarea lui în lotul de sondaj.
3. Că i se răspunsese negativ.
4. Că Derelle stabilise să-l mai sune încă o dată la telefon, cînd va veni 8425.

În această situaţie, 8425 a declarat că de fapt el este reprezentantul unei societăţi de asigurări şi că falsa sa apartenenţă la un organism de sondaj este un subterfugiu menit să-i uşureze atragerea clientelei. Subiectul a refuzat totuşi să-i înapoieze legitimaţia şi atunci 8425 i-a smuls-o şi a ieşit din apartament.

Ordonăm lui Socrate, folosind procedura de extremă urgenţă, să ia măsuri ca 8425 să părăsească Franţa. Orice investigaţie asupra lui Derelle este interzisă. Am informat verbal pe Hecate cu privire la faptele survenite. El va interzice folosirea în Franţa a acoperirii de reprezentant al unui organism de sondaj.

18.6.1968
Mercur către Minerva — Strict secret
Obiectul : *F.V.51* — 2080 EW

FRUNZE VEŞTEDE VII

Vă putem pune la dispoziţie partea care vă interesează a stenogramei conversaţiei înregistrate dintre 8047 şi Jean-François Brauchite, comis-voiajor, cu locuinţa în oraşul Flers, strada Guillaume nr. 89.

Contactul a avut loc în ziua de 7.6.1968 la domiciliul lui Brauchite, unde 8047 s-a prezentat sub acoperirea de agent al unei societăţi de asigurări.

Discuţiile dintre cei doi se referă la unele episoade din activitatea comună a lui 51 şi a lui Brauchite în războiul din Algeria. La abordarea acestei discuţii s-a ajuns prin discutarea recentelor evenimente din Franţa. El a răspuns că are experienţa războiului şi a început să-i povestească un episod din timpul evenimentelor din Algeria. 8047 i-a spus că cunoaşte acest episod din relatările unui client al său (obiectivul 51). Discuţiile au continuat în legătură cu 51, fără însă a aduce, după părerea noastră, elemente deosebite.

Brauchite este în vîrstă de 32 de ani. Are doi copii. Soţia sa, Nicole, este însărcinată.

21.6.1968
Minerva către Hecate — Strict secret
Obiectul : *Esculap* — 2081 KJ

O procedură specială a fost întreprinsă de dv. ca urmare a notei noastre din 20.3.1968 cu privire la luarea de contact neautorizată între un membru al secţiei Esculap şi Minerva 3.

În interesul unei operaţii în curs, am dori să cunoaştem concluziile, chiar şi provizorii, la care aţi ajuns pînă acum.

21.6.1968
Mercur către Minerva — Strict secret
Obiectul : *F.V.51* — 2082 VK

FRUNZE VEŞTEDE VIII

1. Exploatarea materialului Lindbergh a permis aflarea domiciliilor următoarelor persoane :

— Martin Snader, autor al unei scrisori adresate lui 51 din Algeria la 6.10.1958, actualmente deţinut în închisoarea din Nîmes ca urmare a unei condamnări la 5 ani închisoare pentru furt înarmat.

— Jean Poulignon, autorul scrisorii adresate lui 51 la 20.6.1944, domiciliat la Paris, strada Maurice Ravel nr. 50, secretar general al societăţii „Editura creştină" din Paris. Se studiază posibilitatea intrării în contact cu el.

2. Domiciliul exact al lui Michel Delille, autorul scrisorii adresate lui 51 la 14.6.1964, nu a fost identificat.

3. Nici autorul scrisorii adresate lui 51 la 29.12.1946 n-a fost identificat. În schimb, a fost identificată adresa lui Bernard de Cantricourt. Acesta este inginer şi domiciliază la Meudon, b-dul Maréchal-Foch nr. 3. El a făcut parte din corpul 34 de armată, unde a fost cercetaş împreună cu 51 în grupul Cardinal Dubois. 8653 a telefonat obiectivului, dîndu-se drept funcţionar la cartierul general al Cercetaşilor Franţei.

4. Subsecţia grafologică a lui Esculap nu a reuşit să descifreze semnătura scrisorii adresate lui 51 la 16.3.1958.

24.6.1968
Mercur către **Minerva** — Strict secret
Obiectul : *F.V.51* — 2083 TC

La cererea noastră, Apollo a achiziţionat lucrarea menţionată de Jean-François Brauchite în cursul întrevederii sale cu 8047 (ref. 2080 EW).

Este vorba de cartea „Istoria F.L.N.-ului", de Jacques C. Duchemin, publicată în septembrie 1962 în editura „Table Ronde" din strada Bac nr. 40, Paris.

Vă stăm la dispoziţie cu un extras din capitolul II, paginile 124—126, care se referă la episodul participării lui 51 şi Brauchite la războiul algerian.

25.6.1968
Jupiter către **Minerva** — Strict secret
Obiectul : *51* — J 2452

1. O interpretare strictă a regulamentului interzice lui Hecate să vă comunice informaţii cu privire la procedura specială aplicată lui Esculap 19, întrucît aceasta a fost ordonată de mine.

Nu este însă rău să ştiţi că sînt hotărît să concediez pe Esculap 19, oricare ar fi concluziile pe care Hecate mi le va raporta în curînd. Esculap 19 constituie un risc de siguranţă pe care-l voi elimina în cel mai scurt timp.

2. Am reflectat la sugestia dv. cu privire la Bérassé Hervé. O găsesc interesantă. Dacă finanţarea revistei rămîne în limite acceptabile, este sigur că controlul financiar ne-ar permite să introducem unul sau doi agenţi, cărora acoperirea jurnaliştilor le-ar da largi posibilităţi de deplasare şi investigare, mai ales datorită profilului ziarului. Voi încredinţa lui Hecate verificarea lui Bérassé. Dacă corespunde, negocierea practică va reveni lui Apollo, care vă va raporta direct rezultatele.

26.6.1968
Minerva către **Esculap** — Strict secret
Obiectul : *51* — 2084 IT

Vă trimitem alăturat partea care vă interesează din dosarul lui 51, cuprinzînd 80 de documente.

O altă parte a acestui dosar, pe care aţi apreciat-o negativ, v-a fost înaintată cu nota noastră din 3.1.1968.

Cu titlu orientativ şi conformîndu-ne dispoziţiilor regulamentare, vă supunem o ipoteză de lucru.

Afectivitatea lui 51 pare să se rezume la copii, mai ales la 53. Sentimentele sale pentru 52 sînt de slabă intensitate. Există presupuneri serioase că activitatea sa sexuală este limitată. Din dosar reiese că singura persoană pentru care 51 a nutrit sentimente de dragoste a fost 51 bis. La întrebarea dacă 51 are şi în

prezent aceleaşi sentimente faţă de 51 bis, două fapte ne determină să răspundem afirmativ :

1. 51 păstrează fotografia lui 51 bis în portmoneu.

2. La o întîlnire recentă cu 51 bis i-a spus că regretă despărţirea lor.

Atît din mărturia lui 51 bis cît şi din scrisoarea postumă a mamei lui 51 reiese că acesta s-a despărţit de concubina sa ca urmare a presiunilor mari exercitate de familie şi din cauza unui complex de vinovăţie faţă de tatăl său.

Este un fapt demonstrat că 51 bis păstrează un oarecare sentiment de dragoste adevărată faţă de 51.

Credem posibilă o reactivare a relaţiilor dintre 51 şi 51 bis. Destăinuirea adevăratei sale filiaţii lui 51, potrivit unor modalităţi ce trebuie studiate, ar putea uşura o astfel de reactivare, dorită tacit de ambele părţi.

Dacă diagnosticul dv. ar confirma această ipoteză, noi ne-am ocupa de exploatarea propriu-zisă a obiectivului. Nu intenţionăm să cerem lui 51 bis să supună pe 51 la presiuni în scopul de a-l determina să colaboreze voluntar cu noi. Ne gîndim însă la o manipulare a lui 51 bis în direcţia exploatării în orb a lui 51. Tendinţele romantice ale lui 51 bis şi experienţa sa în munca clandestină ni se par susceptibile de a permite această exploatare. Tratată în mod corespunzător, 51 bis ar putea să nu vadă nici o contradicţie între sentimentele sale pentru 51 şi o activitate în slujba opiniilor sale „extremiste".

28.6.1968
Mercur către **Minerva** — Strict secret
Obiectul : *Operaţia Régis* — 2085 LC

8848 semnalează că a pierdut contactul cu 51 bis de la 6.6.1968, dată la care a avut cu obiectivul o scurtă întrevedere consacrată comentării situaţiei politice din Franţa.

51 bis nu a reapărut la domiciliu de la data de 10.6.1968.

La 13.6.1968, ora 5, serviciile de securitate franceze au efectuat o percheziţie la locuinţa sa.

Dispariţia lui 51 bis şi percheziţia operată la domiciliul său ar putea fi explicate prin apartenenţa ei la una dintre organizaţiile politice dizolvate printr-un decret recent al guvernului francez.

Am folosit procedura de extremă urgenţă pentru a ordona lui 8848 să oprească operaţia Régis.

Faptul că serviciile de securitate franceze s-au mai interesat şi altădată de ea denotă că ele au oarecari suspiciuni asupra ei. Propunem renunţarea definitivă la această acţiune.

1.7.1968
Mercur către Minerva — Strict secret
Obiectul : *F.V.51* — 2086 RC

5672 confirmă că 5354 a fost concediată. În locul ei a venit o altă servitoare, în jur de treizeci de ani, care vorbeşte franceza cu un pronunţat accent spaniol şi are o înfăţişare mediteraneană. 5672 a primit dispoziţii să facă un studiu mai amănunţit asupra ei.

5.7.1968
Mercur către **Minerva** — Strict secret
Obiectul : *F.V.51* — 2087 TJ

8956 raportează că 55 a dispărut de la domiciliu de la data de 26.6.1968.

8956 ceruse lui 55 să-i mijlocească o întîlnire cu părinţii ei conform instrucţiunilor din nota dv. din 9.5.1968. 8956 şi 55 s-au dus la Maupertain la 8.6.1968. Primirea de către părinţii lui 55 a fost relativ favorabilă datorită nivelului de trai afişat de 8956. S-a proiectat logodna oficială sub rezerva acordului părinţilor lui 52, la care tatăl lui 55 lucrează ca rîndaş la cai. Sfătuită de 8956, 55 a scris lui 51 şi 52 o scrisoare prin care le anunţa viitoarea sa căsătorie, cerîndu-le, totodată, iertare pentru plecarea ei bruscă. Nu s-a primit răspuns la

această scrisoare expediată la 11.6.1968. 8956 stabilise cu 55 noua vizită la Maupertain la 14.7.1968 pentru a se prezenta părinților lui 52.

După părerea lui 8956, presiunea exercitată asupra lui de către 55 a scăzut simțitor de la data vizitei la părinții ei. El apreciază că demersurile făcute și cele plănuite au liniștit-o pe 55 cu privire la viitorul ei. Dispariția bruscă a lui 55, fără explicație, îl determină să se întrebe dacă această schimbare de atitudine nu are o altă cauză. Nu este exclusă posibilitatea ca 55 să fi întîlnit un alt bărbat.

Cerem lui 5672 să supravegheze domiciliul lui 51 și 52 în ipoteza puțin probabilă a unei întoarceri a lui 55 la Delphes.

8.7.1968
Mercur către **Minerva**
Obiectul : *F.V.51*

Strict secret
2088 SA

Exploatarea materialului Lindbergh a permis identificarea lui Jean Poulignon, autor al unei scrisori adresate lui 51 la 20.6.1944, actualmente cu domiciliul la Paris, strada Maurice-Ravel nr. 50, secretar general al societății „Editura Creștină", strada Manin nr. 14, Paris.

Ținînd seama de caracteristicile subiectului, contactarea a fost încredințată lui Cleitos [1].

Ca urmare a unui prim contact telefonic, Jean Poulignon a scris lui Cleitos o scrisoare pe care o anexăm.

Strict secret
2089 CR

FRUNZE VEȘTEDE IX

Părinte,

Așa cum v-am spus la telefon, ieri seara, sînt ani de cînd nu mai știu nimic de Dominique Auphal. L-am avut elev la

[1] Agent cu acoperire de preot (N.T.).

Colegiul Ladislas în anii de după război. Nu știam că el a ajuns înalt funcționar. Este un băiat pe care nu l-am uitat, datorită unei întîmplări pe care vreau să v-o relatez.

N-aș putea spune exact cînd s-au petrecut faptele. În orice caz, trebuie să fi fost prin '946—'947, cînd Dominique Auphal avea 15—16 ani. Țin minte că am cerut elevilor noștri înainte de a pleca în vacanța de Paște să facă o faptă bună, demnă de niște catolici credincioși, urmînd ca la întoarcerea din vacanță să ne prezinte în scris în ce a constat fapta. Nu este nevoie să vă spun că toți acești adolescenți își ajutaseră părinții sau frații sau vreun vecin mai în vîrstă. În fond, intenția contează. Dar expunerea pe care a făcut-o Dominique ne-a uimit. Era vorba de un adevărat jurnal, în care el povestea întîlnirea cu un băiat aflat ca și el în vacanță. Acest băiat se îndepărtase de Dumnezeu, în urma unei crize puternice cauzată de dispariția brutală a cuiva drag. Cert este că el își pierduse credința și că devenise chiar un militant în favoarea ateismului. Jurnalul lui Dominique relata discuțiile lui cu băiatul acela și eforturile sale pentru a readuce această oaie rătăcită în turma domnului. Era o lectură emoționantă, mai ales finalul care arăta în duminica Paștelui pe acel băiat reîntors la credință, datorită intervenției lui Dominique. Pentru această faptă l-am privit cu respect și invidie pînă în ziua în care am aflat că totul era o simplă născocire. Am crezut că își imaginase acea convertire din dorința de glorie. Dar Dominique era un băiat ciudat, schimbător, căruia îi era frică că nu se poate adapta tinerilor din jurul său. De altfel, se exprima destul de greoi. Din cauza acestei nesiguranțe cred că inventase povestea cu convertirea. Probabil că se gîndea că după o asemenea faptă va fi văzut cu alți ochi. Experiențele mele ulterioare mi-au demonstrat că așa se întîmplă cu adolescenții: ei fac mai mult decît trebuie, adică depășesc măsura, nu din vanitate, ci din sentimentul de inferioritate care-i stăpînește. Sîntem agasați de faptul că ei vor să se impună, cînd în fond nu este vorba decît de dorința lor de a face față mediului. Aceasta este tot ceea ce vă pot spune. Îmi pare bine că

s-a căsătorit, că are copii și că o duce bine. Cît despre evoluția lui spirituală nu mai știu nimic. Cred că înșelătoria de care a făcut uz atunci trebuie trecută cu vederea. Nu avea decît 15 sau 16 ani. V-am povestit-o fiindcă m-ați întrebat ce știu despre el.

Cu sentimente de devotament și respect,
Jean Poulignon

9.7.1968
Minerva către **Esculap** — Strict secret
Obiectul : *51* — 2090 GT

De la data la care v-am înaintat dosarul, împrejurări neprevăzute au făcut caducă ipoteza noastră de lucru, eliminînd orice perspectivă de exploatare, în prezent și într-o primă etapă viitoare, a lui 51 bis.

Dacă după prima lectură a dosarului aveți impresia că el nu conține nici un element susceptibil să conducă la o altă concluzie pozitivă, vă cerem stăruitor să ni-l înapoiați de îndată, fără a vă osteni cu stabilirea unui diagnostic. Am fi mulțumiți să cunoaștem verbal concluziile dv., fără să vă irosiți timpul scriind.

12.7.1968
Hecate către **Minerva** — Strict secret
Obiectul : *5353* — 2091 DB

Prin nota din 27.3.1968 (ref. 2050 LS) ați ordonat o procedură tip 1 asupra obiectivului sus-menționat cu extindere la anturajul lui apropiat.

Dispozitivul a fost instalat cu începere de la 1.4.1968. Pînă la 17.5.1968, așa cum v-am mai raportat și prin nota pe care v-am trimis-o la data de mai sus, nu s-a descoperit nimic suspect la cei urmăriți.

Aceeași situație a continuat pînă la data la care dispozitivul a fost ridicat.

Luarea de contact direct, cerută de procedura tip 1, nu a fost realizată din cauza celei efectuate anterior de Hecate 2, în cadrul procedurii tip 3, cerută prin nota dv. din 11.12.1967.

Concluzia favorabilă a procedurii de tip 1 nu anulează rezervele pe care am fost determinați să le formulăm ca urmare a procedurii de tip 3. Semnalam posibilitatea unei activități duble sau triple din partea lui 5353. Procedura tip 1 asigură că în prezent nu este vorba despre așa ceva, dar nu dovedește că această eventualitate este exclusă.

În ceea ce privește pe 5354, prin nota din 18.4.1968, dv. ați făcut următoarele precizări: „Fiica lui 5353 va fi desemnată prin numărul de identificare 5354". Nu ați specificat căreia dintre cele două fiice ale lui 5353 i se atribuie numărul 5354. Am presupus că este vorba de cea sănătoasă și n-am greșit. Totuși, vă rugăm ca, în viitor, cînd ni se mai dau astfel de indicații, ele să fie precise. Nimfomania[1] lui 5354 ne face să nu avem destulă încredere în ea.

Apreciem, deci, că 5353 și 5354 trebuie folosite cu prudență și numai atunci cînd colaborarea lor s-ar dovedi absolut necesară. Este bine ca în asemenea cazuri să fim angrenați și noi pentru a-i supraveghea.

15.7.1968
Esculap către **Minerva** — Strict secret
Obiectul : *51* — 2092 KT

Dosarul 51 ne-a fost trimis spre studiu la 26.VI.1968.

Pentru că obiectivul fusese supus anterior analizelor fizionomice, tipologice, chirologice și grafologice, am considerat că nu mai era necesară reînnoirea lor.

Raportul anexat a fost întocmit de subsecția de psihologie a lui Esculap pe baza sintezei unor analize externe și a unor elemente noi introduse în dosar, ulterior primei examinări.

Piese anexate: — raportul ;
— dosarul 51.

[1] Stare de exagerare a apetitului sexual al femeii (N.T.).

Strict secret
2093 NS

RAPORT

I. Asupra tatălui lui 51

Numim pe Lucien Auphal tată al lui 51 pentru mai multă claritate și pentru că el a jucat, dacă nu chiar a îndeplinit, acest rol în istoria afectivă a lui 51.

Informațiile asupra lui Lucien Auphal sînt restrînse. Ele nu permit să se procedeze la o examinare bazată pe o biografie completă și nici măcar nu ne autorizează la o încercare de analiză care să ducă la formularea unei ipoteze globale. De aceea, ne vedem obligați să rămînem în limitele înguste impuse de existența unui număr redus de elemente biografice.

Este incontestabil că L.A. a fost traumatizat de primul război mondial, la care a participat activ (2 răni) și în care și-a pierdut trei dintre frați. Afecțiunea față de frații săi depășește, se pare, normele afecțiunii fraterne, deoarece se remarcă faptul că ea nu și-a pierdut cu timpul din forță, deși experiența demonstrează că durerea cauzată de dispariția unei ființe, chiar mai apropiate decît un frate sau o soră (iubit, iubită, soț, soție), se atenuează cu timpul. A rezultat o fixare nevrotică, dar nu putem afirma în ce măsură ea se datorește eului subiectului și nu unui fapt social a cărui presiune a fost fără nici o îndoială zdrobitoare. Însuși faptul social rămîne refractar analizei noastre în măsura în care el este specific francez și în care interpretarea sa ar cere o completă familiarizare cu fenomenul psiho-sociologic pe care-l constituie ceea ce francezii numesc „fostul combatant". Acest fenomen are o mare importanță și persistență, demonstrate de destinul celorlalți doi frați ai subiectului, care la 16 și la 20 de ani de interval mai adoptau încă o conduită socială determinată de ciocnirea istorico-afectivă a primului război mondial.

Toate implicațiile specific franceze fiind pentru acest motiv sub rezervă, rămîne ca studiile făcute asupra propriilor

noștri veterani să sugereze concluzii adaptabile cazului particular al subiectului. La unii soldați, care au stat mult timp pe front și în condiții periculoase, zdrobitoarea presiune a evenimentelor provoacă o ștergere cîteodată definitivă a personalității. Epuizarea fizică și nervoasă, continua conștiință a pericolului, spectacolul permanent al morții fac din dorința de a supraviețui a combatantului o idee fixă. Această supremație a instinctului de conservare se stabilește în detrimentul ansamblului personalității, astfel încît asistăm la o adevărată secare a potențelor afective. Pentru unii, presiunea exercitată asupra eului știrbește ireversibil potențialul vital și orice recuperare devine imposibilă. Astfel apar indivizi atinși de atonie [1], incapabili de inițiativă, cu stări depresive, cînd sînt conștienți de infirmitatea lor psihică, și cu tendințe de mizantropie [2]. Ei se caracterizează printr-un riguros conformism determinat pe de o parte de obișnuința de a se supune orbește ordinelor și pe de altă parte de sărăcirea personalității care creează un vid propice stării de atonie.

Această schemă pare să fie aplicabilă lui L.A. în măsura în care ea explică caracteristicile sale specifice descrise de soția sa în scrisoarea postumă: tendințe depresive, subvitalitate, mizantropie vădită. Cît despre conformism, acesta este atestat de toate elementele biografice conținute în dosar.

Se constată în primul rînd că prin căsătorie, L.A. pare să fi urmărit realizarea inserției sociale. La asemenea indivizi alegerea partenerului de viață nu se face pe baza sentimentului de dragoste. L.A. a recurs la o tehnică de selecționare relativ arhaică, făcînd ca responsabilitatea alegerii soției sale să revină unei alte persoane și anume unui notar, adică reprezentantului ordinii sociale.

Aflînd de legătura adulteră a soției sale, el nu a făcut nimic pentru a pune lucrurile la punct, deși severitatea și austeritatea sa vădită l-ar fi putut împinge la acțiune. El a suportat această legătură a soției sale în măsura în care era

---

[1] Lipsă de vitalitate (N.T.).
[2] Lipsa de încredere în oameni, nesociabilitate (N.T.).

convins că lumea nu știe nimic. Ignorăm dacă în sinea lui a suferit din această cauză, dar constatăm că el a așteptat 11 ani pentru a se debarasa de amantul devenit „terorist“ și condamnat ca atare. Este probabil că lichidarea amantului nu ar fi fost hotărîtă dacă stimulentul politico-social nu s-ar fi adăugat necazului personal.

În ceea ce privește raporturile lui L.A. cu 51, ele se înserează exact în schema descrisă mai sus. Este cazul mai întîi să arătăm că L.A., la curent cu legătura soției sale, pe vremea aceea gravidă, ar fi putut să ia măsurile legale elementare care să-l apere împotriva unei paternități abuzive. Pasivitatea și atonia sa l-au împiedicat de la aceasta, iar mizantropia s-a exercitat asupra lui 51 încă de la nașterea lui. Ulterior, interesul arătat de L.A. fiului său a fost totdeauna impus de datoria de tată care trebuia să intervină, măcar de ochii lumii, în diferite situații: dificultăți școlare, căsătorie etc.

Opoziția lui L.A. față de căsătoria fiului său cu 51 bis este în această privință deosebit de semnificativă. În ciuda atașamentului fanatic afișat de L.A. față de amintirea fraților săi, el a admis ca un bastard, 51, să se introducă în neamul lor numai pentru că nimeni în afară de el și soția lui nu cunoaștea această situație. Dimpotrivă, căsătoria presupusului său fiu cu o evreică anarhistă era inadmisibilă prin aceea că îl compromitea în mod public pe el însuși. De aici au rezultat presiunile efectuate asupra lui 51 pentru a-l determina să rupă legătura cu 51 bis și acceptarea ulterioară a căsătoriei cu 52 care, din toate punctele de vedere, era conformă cu normele admise în mediul social al lui L.A.

Oricare ar fi fost motivațiile lui și oricare ar fi valoarea încercării de interpretare pe baza elementelor puse la dispoziția noastră, este neîndoielnic faptul că L.A. a creat și întreținut în jurul lui 51 o puternică ambianță generatoare de nevroză. Astfel, sînt evidente starea morbidă cu fixare asupra fraților morți, retragerea în fața societății și supunerea orbește față de imperativele sale, învinovățirea bastardului, lipsa oricărei afecțiuni paterne și presiunile motivate numai de impe-

rativele sociale, una din rezultantele majore ale acestei conjuncturi negative fiind imposibilitatea pentru 51 de a atinge stadiul de dorință de identificare cu părintele de același sex.

II. Asupra mamei lui 51

Este limpede că viața afectivă a acestui subiect a fost dominată de o fixație[1] rău rezolvată asupra tatălui său. Ea transpare în fiecare paragraf din scrisoarea postumă. Căsătoria subiectului s-a datorat mai puțin presiunilor mamei și mai mult dorinței inconștiente a subiectului de a înlocui tatăl recent dispărut. Și în acest caz, alegerea partenerului este interesantă prin excluderea oricărei alegeri personale: era vorba, pentru subiect, de a regăsi un tată; ori un tată nu este ales, ci este dat. Este semnificativ faptul că un subiect relativ emancipat și trăind într-un mediu studențesc acceptă să i se indice soțul de către un notar care, prin atributele sale (încheierea contractelor de căsătorie, a testamentelor etc.), simbolizează celula familială condusă de tată. Fixația paternă explică, de asemenea, acceptarea unui soț mai în vîrstă, cu experiența războiului, cu situația aranjată, care poate mai ușor să se identifice cu tatăl.

Este de prisos să subliniem caracterul nevrogen al principalelor episoade ale vieții afective a subiectului: dispariția traumatizantă a tatălui, moartea prematură a unui copil (Lucie), relații conjugale cu soțul anormale, legătura adulteră pe ascuns, copil în afara căsătoriei, omorîrea iubitului indirect de către soț. La acestea se mai poate adăuga foarte probabil frustarea sexuală după dispariția iubitului.

Din aceasta a rezultat un transfer[2] global al potențialului afectiv al subiectului asupra lui 51, fiul ei, fenomen ilustrat convingător de scrisoarea postumă. Este indispensabil să examinăm modalitățile de realizare a acestui transfer. O vom face

[1] Atașament evagerat față de o persoană sau un obiect.

[2] Proces psihic care tinde să transfere asupra unor persoane sau obiecte emoții și atitudini existente încă din copilărie (N.T.).

alegînd perioada cea mai critică a vieții afective a subiectului: aceea în care află că soțul ei poartă vina dispariției iubitului său. Această perioadă este cu atît mai interesantă cu cît ea marchează foarte probabil începutul procesului de transfer masiv asupra lui 51.

În scrisoarea sa postumă, subiectul justifică faptul de a nu-și fi părăsit soțul prin diverse argumente dintre care recunoaște cu sinceritate că nici unul nu este peremptoriu.

Noi vedem patru interpretări complementare posibile ale atitudinii subiectului :

1. Fixarea paternă nerezolvată a jucat un rol important. A părăsi soțul în care se încarna imaginea paternă ar fi echivalat cu a face să-i moară tatăl a doua oară. Subliniem că diferențele caracteriale evidente între tată și soț nu au jenat deloc fenomenul de identificare. Subiectul sesizase că fixarea sa asupra unui tată ușuratec și inconstant determina o stare echivocă. „Îl adoram simțindu-mă vinovată, eram ca o fată cuminte care iubește un bărbat stricat", spune ea în scrisoarea postumă. Pare veridic faptul că complexul său de vinovăție a găsit o compensare satisfăcătoare în schema caracterială a soțului, a cărui asprime se potrivea mai bine cu imaginea clasică de tată de familie.

2. Elementele puse la dispoziția noastră nu autorizează atribuirea unui diagnostic de nevroză masochistă [1] subiectului, dar este sigur că în epoca de care ne ocupăm se poate vorbi de o conduită masochistă legată de existența unui complex de vinovăție. Subiectul era atunci pradă neliniștii obsesive că denunțarea iubitului a fost posibilă datorită imprudenței sale. Rămînerea la domiciliul conjugal, cu perspectivele sale frustatorii, permitea subiectului să risipească neliniștea „plătind" pentru imprudența sa.

3. Subiectul arată în scrisoarea postumă cu privire la soțul ei: „A pleca, a-l părăsi, însemna să rup cu trecutul pentru

[1] Cu privire la pervertirea sexuală care caută plăcerea în durere (N.T.).

a începe o viață nouă (...). A rămîne cu el, însemna să rămîn cu amintirea tatălui tău". Este vorba de o reacție psihologică banală. Legătura adulteră a însemnat pentru subiect sumumul vieții sale amoroase. Deci, s-a străduit să nu o dea uitării, știut fiind că subiectului îi este frică în mod inconștient de capacitatea sa de a uita. Această neliniște o incită la căutarea unei întăriri exterioare, care în această împrejurare nu poate fi decît soțul. Alegerea nu este paradoxală, căci este vorba de sprijinul unui potențial afectiv puternic și nu are importanță dacă acesta este pozitiv sau negativ. Ura soțului față de amantul ei reprezenta pentru ea un sprijin superior, de exemplu, simplei prietenii a unui tovarăș al amantului. Ne aflăm în prezența unui mecanism psihologic clasic asupra căruia este inutil să ne mai oprim. 51 garanta într-adevăr mamei sale imposibilitatea unei atenuări progresive firești a urii lui L.A. față de amantul ei. El era într-o oarecare măsură „mijlocul mnemotehnic" a cărui prezență îi amintea permanent soțului nenorocirea și împiedica plictiseala care duce la uitare. Pe de altă parte, constatăm că după decesul soțului ei, subiectul a găsit poli cristalizatori de substituire într-o muncă benevolă în profitul unei asociații de foști deportați și în fotografia macabră de pe peretele din dormitorul său. Era de prevăzut că fixarea abuzivă asupra amintirii amantului va lua cu timpul un caracter net aberant, probabil în corelare directă cu alcoolismul subiectului.

4. Fără a subestima importanța celor trei reacții care au fost descrise mai sus, credem că ele nu au jucat decît un rol secundar și că explicația majoră a atitudinii subiectului rezidă în transferul potențialului său afectiv asupra lui 51. Dragostea subiectului pentru 51 este incontestabilă și nu este mai puțin contestabil faptul că grija pentru fericirea lui 51 ar fi trebuit, potrivit logicii, să incite pe subiect în a-l apăra de agresivitatea soțului. Cu atît mai mult este interesant de cercetat modul în care subiectul a putut concilia dragostea sa pentru 51 cu hotărîrea de a rămîne la domiciliul conjugal. Ne aflăm în prezența unei conduite egocentrice tipice pe care nu ni se pare

exagerat să o calificăm ca patologică. Subiectul a suferit în trei rînduri o amputare afectivă traumatizantă: moartea tatălui, moartea prematură a copilului Lucie, dispariția iubitului în condiții dramatice.

Nu-i mai rămîne decît 51. Pentru a-l păstra, ea va folosi o tehnică de atragere deosebit de eficace, utilizînd în folosul său ostilitatea soțului față de 51. Neputînd să orienteze cel puțin o parte din potențialul său afectiv asupra tatălui lui 51, îl va bloca în totalitate asupra ei. Pe de altă parte, este evident că 51, lipsit de dragostea paternă, va căuta o compensare într-o intensificare a dragostei față de mama sa. Mai mult, ura pe care tatăl său o manifesta față de el va justifica caracterul excesiv al dragostei mamei sale și va atenua temerile acesteia (temeri la care se face aluzie în scrisoarea postumă) de a fi o mamă abuzivă, care înăbușă pe fiul ei sub povara unei dragoste fără măsură. În timp ce mama își copleșește fiul, ea crede că se mărginește să compenseze sau, cum scrie ea însăși, să echilibreze cele două talere ale balanței. Ca să folosim o imagine din arta militară, vom spune că mama și-a expus fiul focului nimicitor al artileriei tatălui pentru a-l constrînge mai bine să se adăpostească în tranșeele materne. Această strategie a fost folosită cu succes în timpul copilăriei și adolescenței lui 51 și continuă să fie folosită și în prezent, căci este simptomatic faptul că subiectul, conștient de persistența consecințelor nefaste ale traumatismului suferit din cauza urii paterne, se abține să-l libereze pe 51. Ea se mulțumește să încredințeze aceasta unei scrisori postume în care, scuzîndu-se pentru tardivitate, scrie această frază deosebit de semnificativă: „Voi fi păstrat cel puțin dragostea ta pînă în ultima mea zi". Noi respingem justificarea dată de subiect întîrzierii sale, care ar fi teama de vedea pe 51 luînd partea soțului înșelat. Este multă vreme de cînd 51 a trecut odată pentru totdeauna de partea mamei. Ea știe perfect de bine aceasta, dar se teme, inconștient, ca 51 să nu-i descopere strategia și să nu-i reproșeze că a creat condiții pentru nenorocirea lui în scopul de a-și asigura ei fericirea. Un astfel de reproș ar fi obiectiv fon-

dat, căci este sigur că dragostea mamei a fost cel puțin tot atît de nocivă ca ura tatălui. În schimb, 51 nu ar ține seama de faptul esențial că strategia afectivă a mamei sale a fost concepută la nivelul inconștientului și că ea nu a întrevăzut niciodată implicațiile dezastruoase. Este semnificativă și comportarea zilnică ce rezultă dintr-o situație de acest tip (51 merge de cînd se trezește în pat la subiect; camera lui 51 la domiciliul mamei rămîne în ordine, gata să-l aștepte, în timp ce el este căsătorit de mai mulți ani etc.). Ne vom limita să subliniem persistența caracterului echivoc — evident necunoscut de cei doi — al relațiilor mamă-fiu, așa cum ele apar din documentele Lindbergh.

Este semnificativ de constatat că subiectul evocă fără încetare, în scrisoarea sa postumă, plăcerea sexuală încercată cu iubitul ei, deși încearcă să asigure că vrea să evite această temă delicată. Se regăsește aici fără îndoială dorința de a asigura supraviețuirea legăturii sale, transferînd lui 51 sarcina amintirii. Totodată, insistența asupra temei sexuale sugerează că subiectul caută inconștient să trezească gelozia lui 51.

Aluzia la aventurile amoroase ale bunicului lui 51 este făcută, după cum spune însuși subiectul, „fără să vreau", folosind tehnica scrierii automate, tehnică ce scutește de răspundere morală pe cel care scrie. Subiectul justifică mediocru această aluzie, care ni se pare că se explică prin dorința sa inconștientă de a crea un climat erotic între ea și 51.

Tot în scrisoarea postumă, subiectul reamintește opoziția sa față de căsătoria cu 51 bis. Se asistă cu această ocazie la o alianță temporară între soți, amîndoi admițînd deopotrivă căsătoria cu 52, căsătorie considerată ca un rău mai mic, tatăl fiindcă satisfăcea conformismul său social, mama pentru că slaba intensitate a sentimentelor lui 51 pentru 52 îi trezea mai puțin gelozia. „Noi nu ne înșelaserăm", scrie subiectul. Trebuie subliniat că este singura ocazie în care subiectul se leagă de soțul ei prin *noi*. La urma urmelor, nu este vorba decît de o manifestare paroxistică a tendințelor negative ale subiec-

tului cu privire la femeile din jurul lui 51 („Toate aceste femei în jurul tău ca niște tigroaice dezlănțuite...").

Aluzia subiectului la practicile sexuale evocate fără menajamente de către Valérie Rossignat relevă dorința semnalată mai sus de a întreține un climat erotic în jurul relațiilor sale cu 51. Nu este de necrezut că satisfacția evidentă a subiectului de a trata această temă indică o tendință latentă incestuoasă.

Această ipoteză este întărită de regretul exprimat de subiect că 51 nu o informează asupra relațiilor sale cu 52 (evident, trebuie să înțelegem : relații sexuale). Este limpede că subiectul ar dori confidențe care să contribuie la întreținerea climatului erotic. Se poate, de asemenea, presupune că speră în mod inconștient să afle că relațiile sexuale ale lui 51 cu 52 sînt sub semnul infidelității, relație care ar fi deosebit de binevenită pentru tendința sa latentă spre incest (transmiterea scrisorii lui Valérie Rossignat astfel încît să furnizeze lui 51 o armă împotriva lui 52 este semnificativă pentru dorința de alianță mamă-fiu împotriva nurorii).

III. Asupra lui 51

Relatarea consacrată părinților lui 51 permite să scurtăm într-o mare măsură examinarea teoretică a personajului 51.

Psihogeneza homosexualității este complexă, cu mecanisme diverse și complicate. Se admite, totuși, că determinantele sale esențiale sînt complexul lui Oedip și frica de tată datorită complexului de castrație [1]. Echilibrul sexual al individului necesită în copilărie o dorință de identificare cu părintele de același sex, stadiu pe care 51 nu l-a putut atinge niciodată. Nu ar fi lipsit de interes să cercetăm componentele și etapele psihogenezei homosexuale a lui 51 și mai ales să stu-

[1] Complex inconștient al adultului nevrotic suferind de o neliniște infantilă cauzată de apartenența sexuală. Unii psihanaliști consideră că acest complex constituie un șoc afectiv cu urmări grave asupra sexualității și psihicului individului (N.T.).

diem dacă un complex de vinovăție față de tatăl său nu a jucat un rol motor, dar aceste cercetări nu ar avea decît un interes pur teoretic în comparație cu numeroasele elemente de ordin biografic și altele pe care le avem cu privire la subiect și care ne permit să trecem direct la constatări.

Vom proceda în ordine cronologică dar, pentru o mai mare claritate, am regrupat observațiile noastre în cinci episoade, fiecare din acestea legîndu-se de unul sau mai multe documente esențiale existente în dosar.

A. *Convertirea imaginară*

Autorul scrisorii (ref. 2089 CR), relatînd acest episod, interpretează mistificarea imaginată de subiect ca pe o tentativă de încadrare socială.

Este adevărat că dovezile converg în a trasa despre subiect imaginea unui copil instabil, cu greutăți de comunicare. Este consecința sentimentului de singurătate care stăpînește chiar și pe homosexualul latent și face din el solipsistul [1] tip. Dar convertirea imaginară capătă o semnificație mai precisă și, totodată, mai amplă dacă o supunem analizei. Este vorba, evident, de o manifestare a latențelor homosexuale ale subiectului, care transpun seducerea dorită în convertire imaginară. Este posibil să fi existat un substrat material în persoana vreunui tovarăș de vacanță. Dar este de interes secundar, esențialul fiind faptul că subiectul își asumă tendința homosexuală, acoperind-o cu o justificare deosebit de liniștitoare: aceea a convertirii. Aici se poate vedea un echivalent al „plăcerii fără greșeală" căutată și găsită în vis.

B. *Tentativele heterosexuale* [2]

Asupra acestui punct nu posedăm decît informații fragmentare. Reiese din dosar că 51 a avut relații de natură hetero-

[1] Adept al teoriei idealiste subiective potrivit căreia nu există decît omul și conștiința lui, restul fiind creația conștiinței și a eului (N.T.).

[2] Raporturi sexuale între persoane de sexe diferite (N.T.).

sexuală cu cinci subiecți : Patricia X, Jacqueline X, Valérie Rossignat, 51 bis și 52. Este posibil ca el să fi avut și alte legături heterosexuale, dar nu se găsesc dovezi în dosar în acest sens. Dovezile existente sînt revelatoare pentru preferința masculină. În inventarul descriptiv al obiectelor și documentelor păstrate de subiect la domiciliul mamei sale am căuta în zadar cea mai mică amintire a unei prietenii sau legături feminine : totul aparține aici virilului. Este și mai semnificativ faptul că toate scrisorile păstrate de subiect sînt fără nici o excepție scrisori de la bărbați. La urma urmei, în ansamblul documentelor Lindbergh nu se găsesc decît două piese făcînd excepție. O analiză atentă a acestora ne îndreptățește, de altfel, să formulăm serioase rezerve asupra fundamentului lor heterosexual.

Prima piesă este un poem datat 18 octombrie 1948 și dedicat de subiect, care avea atunci 17 ani, unei anumite Jacqueline X. După prima lectură a dosarului, ne-am gîndit să cerem lui Apollo să examineze dacă subiectul este autorul poemului sau dacă el a copiat textul din vreo culegere oarecare. Mediocritatea versurilor, precum și cîteva greșeli de ortografie ne-au confirmat însă că subiectul este autorul. Poemul face dovada existenței unei legături amoroase, fără a permite să se tragă concluzii asupra existenței unor raporturi sexuale. Imaginile din strofa a doua sînt foarte semnificative în privința impulsurilor homosexuale ale autorului : „soldat roman", „hoplite [1] din Atena", „frumos ucenic marinar iubit de mateloți" ; în cele trei imagini există o idealizare a virilului, referirea homosexuală fiind deosebit de explicită în cea de a treia imagine. De altfel, ar fi imposibil, fără dedicație, să nu crezi că poemul se adresează unui băiat. Ni se pare că dedicația fictivă a fost făcută în ipoteza unei eventuale interceptări a poemului de către alte persoane.

Cealaltă piesă este textul în care sînt relatate amintirile subiectului privind pe irlandeza Patricia X, pe care a întîlnit-o cu ocazia unei călătorii în Scoția. Este neîndoielnic faptul că

[1] În Grecia antică, infanterist înarmat pînă-n dinți (N.T.).

subiectul nu a avut cu ea raporturi sexuale. O frază din document merită a fi comentată. Ea se referă la despărțirea celor doi tineri. 51 scrie : „Așteptam nerăbdător momentul plecării pentru a putea să mă hrănesc cu tine și cu dragostea ta pentru mine". Există angelism [1] în măsura în care subiectul preferă legăturii amoroase reale o legătură imaginară și există narcisism [2] foarte net, ambele manifestări constituind după cum se știe, manifestări homosexuale clasice.

Apare clar faptul că raritatea și caracteristicile specifice ale legăturilor homosexuale ale lui 51 scoase la iveală de anchetă pot fi considerate ca indicînd o sexualitate contrariată. Trebuie remarcat că supravegherea exercitată asupra lui 51 cînd acesta a stat singur mai multe luni la Delphes nu a permis să i se descopere vreo legătură feminină. Speranțele candide ale Minervei într-o eventuală aventură cu secretara sa, 56, au fost decepționate. Dintr-o scrisoare adresată soției sale reiese că 51 manifestă un profund dezinteres pentru femei.

C. *Serviciul militar*

Era de prevăzut că stagiul militar va fi pentru subiect foarte propice dezvoltării tendințelor sale homosexuale. Nu trebuie, deci, să ne mirăm dacă scrisorile de la foști tovarăși de regiment sînt numeroase printre documentele Lindbergh. Una dintre aceste scrisori, cea de la Martin Snader, indică că 51 a continuat să întrețină legături epistolare cu el mult timp după despărțirea lor, ceea ce sugerează posibilitatea unor raporturi depășind simpla prietenie, chiar dacă ele nu au fost materializate în raporturi homosexuale. O altă scrisoare ne înconoștințează că 51 folosea cu plăcere apelativul „Hai, hai, frumoaso", al cărui caracter echivoc este evident.

Dar documentul fundamental cu privire la serviciul militar rămîne nuvela scrisă după întoarcerea sa din Algeria, la îndem-

[1] Dorință excesivă de puritate (N.T.).

[2] Dragoste excesivă de sine (N.T.).

nul lui 51 bis. Ea se aseamănă cu compunerea privind convertirea imaginară, ambele constituind două manifestări asemănătoare ale unui fenomen identic prin care 51 tinde să scape prin scris de sub imperiul unui complex psihic inconștient, justificînd intuiția remarcabilă a lui 51 bis asupra terapeuticii pe care scrisul putea s-o ofere lui 51.

Nuvela pornește de la o serie de date și fapte reale ale unui episod al războiului din Algeria. Personajele sînt niște soldați parașutiști care, pe vremea aceea, încarnau pentru mulți francezi idealul viril absolut, și elevii unei școli militare. Am studiat cartea „Istoria F.L.N.-ului" și am constatat că autorul a operat în nuvelă o modificare a cadrului istoric, în așa fel încît să poată da frîu liber unor imagini conturate probabil în subconștientul său. În acest fel, de fapt, pentru noi 51 nu povestește despre alții, ci ni se autoprezintă.

Încă de la primele pagini, autorul opune rezerva și mutismul parașutiștilor, limbuției elevilor școlii militare. Îi ghicești pe primii uscățivi, cu mușchi puternici, nervoși, în timp ce portretul celorlalți este trasat cu un ton peiorativ : ei sînt dolofani, rumeni, cu ochelari și voce nazală. Această descriere contrastantă este urmată de o scenă mult mai semnificativă, din care fiecare frază merită a fi citată : „Elevii priveau pe parașutiști cu acea expresie de invidie prostească a soldaților în fața bordelurilor. Se gîndeau, fără îndoială, că viitoarele lor galoane le vor da pe mînă oameni, tot atît de simplu cum banii le asigurau posedarea femeilor. Dar unii semănau mai degrabă cu acei indivizi care, la salonul automobilului, privesc Mercedesurile, știind bine că vor sfîrși prin a cumpăra un biet Dauphine. Aceia știau că nu li se va da niciodată să comande parașutiști". 51 se identifică, bineînțeles, cu elevii vizionari. Ca și ei, privește parașutiștii cu invidie și așteaptă momentul în care galoanele sale îi vor da oameni pe mînă, temîndu-se totodată că nu i se vor da parașutiști. Cum aceștia simbolizează virilul, teama exprimă frustarea sexuală a lui 51.

Povestea este apoi orientată spre peripețiile prizonierilor luați în cursul unei ambuscade. Subiectul se îndepărtează de faptul istoric. Trebuie remarcat că „Istoria F.L.N.-ului" nu dă nici o indicație asupra profesiunii prizonierilor. În cazul cînd autorul a inventat această precizare, ea este revelatoare în măsura în care învățătorul și seminaristul, viitor preot, încarnează doi stilpi de bază (lege morală și religioasă) ai unei societăți ce condamnă homosexualitatea. Or noi asistăm la o prăbușire psihică a acestor doi prizonieri care încearcă să se salveze prin orice mijloc, inclusiv trădarea. Eforturile lor simbolizează pe acelea ale lui 51 de a scăpa de homosexualitate, iar desolidarizarea de tovarășul lor parașutist se identifică cu voința lui 51 de a renega pe cei virili și atracțiile oferite de aceștia.

În ultima parte a povestirii, naratorul abandonează pe cei doi elevi pentru a se identifica cu însuși parașutistul. Remarcăm că această parte este pur imaginară și nu mai este necesar s-o subliniem. Ni se relatează în detaliu un viol, fapt revelator pentru halucinațiile erotice ale subiectului.

D. *Raporturile cu 51 bis*

Este posibil ca starea depresivă a subiectului la întoarcerea sa din Algeria să fi avut drept cauză, cum crede 51 bis, probleme de ordin politico-moral ridicate de aspecte trăite de el.

Nu este imposibil să fi existat și o depresiune cauzată de întoarcerea la viața civilă care însemna îndepărtarea de o lume virilă și aruncarea lui în heterosexualitate. În această perspectivă, este evident că 51 bis constituie pentru subiect o valoare-refugiu de loc neglijabilă. Deși 51 bis era femeie, era mai ales luptătoare, adică interesele sale esențiale scăpau influenței feminității și activitatea sa principală se desfășura în cadrul unor organizații cu membri predominant masculini. Este probabil că colaborarea anterioară a lui 51 bis cu agenții clandestini ai F.L.N.-ului a fost pentru 51 un motiv în plus de atracție datorită evocării mediului militar algerian de a cărui nostalgie era cuprins. Mai mult, ura lui 51 față de autoritatea tiranică a tată-

lui găsea o echivalență în simpatia lui 51 bis pentru cei slabi. Această repulsie a lui 51 față de orice violență a determinat, cel puțin parțial, reacțiile sale după răpirea marocanului Ben Barka și mai ales cu ocazia crizei izbucnite, cînd a constatat că tatăl lui 52 adoptă față de 53 o atitudine dominatoare, care-i amintea pe aceea a propriului său tată.

Ruptura legăturii lui 51 cu 51 bis își găsește probabil explicația în insistența acesteia din urmă în dorința de a-l elibera de problemele sale intime. 51 bis a văzut că 51 este victima unor tensiuni grave pe care ea le-a atribuit unui complex Oedip rău rezolvat, îmbinat cu un complex de vinovăție față de tatăl său. Rezultanta homosexuală a rămas neobservată. Dar 51 a simțit inconștient pericolul tentativelor care puteau scoate la iveală la el faptul homosexual. Mai întîi, el a rezistat sugestiilor lui 51 bis, apoi, în fața unor presiuni fără îndoială crescînde, a rupt cu 51 bis, spărgînd prin aceasta oglinda pe care ea se încăpățîna să i-o întindă și în care el se temea să se vadă și, în consecință, să fie obligat să admită imaginea adevăratului său eu. Căsătoria improvizată cu 52 se interpretează ca o reacție de fugă a subiectului, care se aruncă literalmente nebunește în heterosexualitate pentru a scăpa, pentru a evada. Această conduită este curentă și explică cea mai mare parte a căsătoriilor homosexualilor, fie că sînt sau nu conștienți. Faptul că 51 păstrează în portmoneul său fotografia lui 51 bis dovedește persistența atașamentului său, care este, de asemenea, demonstrat invers, prin mutilarea fotografiei. Este limpede că aceste mutilări împrumutate de la riturile magice traduc eforturile zadarnice ale subiectului de a se elibera de amintirea unor comportări homosexuale ale lui 51 bis, amintire obsedantă, care jenează orice conduită heterosexuală „normală".

E. *Raporturile cu 52*

Este regretabil faptul că dosarul cuprinde puține materiale asupra lui 52. Aceasta este consecința orientării premature a anchetei asupra exploatării legăturii cu 52 bis. În același

timp, este semnificativ faptul că documentele Lindbergh acordă un loc extrem de redus lui 52 și că (diversele inventare nu semnalează nici un obiect sau text cu privire la ea. Refuzăm, dimpotrivă, să facem cea mai mică deducție din tonul scrisorilor schimbate între 51 și 52, experiența demonstrînd că tonul scrisorilor între soți nu indică întotdeauna sentimentele lor reale. Cu aceeași rezervă primim și speculațiile lui 55 asupra raporturilor conjugale ale lui 51 cu 52, speculații hazardante, nebazate pe informații precise. Este păcat că nu știm dacă 51 este la curent cu legăturile extraconjugale ale soției sale. În caz afirmativ, frecvența în homosexualitate a unor elemente nevrotice, inconștiente, explică complacerea subiectului care s-ar putea, de asemenea, interpreta ca o dorință de unire homosexuală prin soție interpusă.

Este puțin probabil că 52 ar fi putut reconcilia pe 51 cu heterosexualitatea. Două piese din dosar atestă eșecul, dar și persistența imboldurilor homosexuale.

Prima figura deja în dosarul transmis lui Esculap la 3.1.1968. Este vorba de cartea poștală reprezentînd tabloul lui Labisse-„Mythomécanique". Descrierea sa de către Apollo este prea demonstrativă pentru a mai fi necesar să insistăm asupra calităților sale estetico-sexuale în ochii unui homosexual latent: femeie văzută din spate — deci amputată de atributele sale exclusiv feminine — pulpă agresivă dar cu contururile accentuate și aparent viguroasă, deci evocatoare a unei pulpe masculine. Apollo subliniază el însuși diferența față de coapsele tipic feminine ale unui Rubens sau Renoir. Cît despre piscurile muntoase ascuțite și tridenți, remarcăm funcția lor simbolică evidentă. Plăcerea găsită de subiect în contemplarea acestui tablou a fost destul de mare pentru ca el să decidă păstrarea reproducerii fotografice asupra sa (cartea poștală a fost ajustată pentru a putea încăpea în portmoneu). Această hotărîre nu-l învinovățește cu nimic, pentru că subiectul central al operei este „în mod oficial" o femeie, garanție liniștitoare de rămînere în heterosexualitate.

Al doilea document este scrisoarea adresată de 51 lui 53 la 31.10.1967 (ref. 1990 JP). Subiectul povestește în ea fiului său un vis care nu interesează dacă a fost inventat sau real, importanța lui fiind identică în ambele cazuri. Să amintim că este vorba de episodul portăresei imobilului, care se umflă ca un balon și se oprește între două ramuri de copac. Interpretarea este simplă și edificatoare. Mai întîi, subiectul face ca personajul să sufere o transformare grotescă și peiorativă: el se umflă într-atît încît își pierde înfățișarea umană. Această metamorfoză traduce repulsia lui 51 pentru obiectul heterosexual, repulsie a cărei consecință este o dorință inconștientă de a-l vedea dispărînd : portăreasa urcă spre cer. Soțul ei se străduie în zadar să o rețină de picioare, așa cum subiectul vrea să-și refuleze impulsurile intime și se agață de heterosexualitate, deși știe că eforturile sale sînt zadarnice. Apoi, portăreasa este blocată de un copac simbolizînd barierele societății. De altfel, pompierii nu vor întîrzia să sosească pentru a restitui soția soțului : hotărît lucru, nu este posibil să scapi de heterosexualitate. Subiectul conchide : „Scrie-mi repede dacă doamna Marcelle este așa cum era sau dacă a devenit mare ca în visul meu. Mă gîndesc neîncetat la aceasta și nu pot lucra". Aceste două fraze traduc dorința sa neliniștită de a se putea adapta printr-o transformare a obiectului heterosexual care ar deveni acceptabil prin suprimarea diformității resimțite (visate) și de a putea, în sfîrșit, lichida inhibițiile care-i terorizează eul.

Dar este suficient să citim sinteza analizelor externe consacrate acestui subiect pentru a înțelege în ce măsură rămîne lezat psihologic de homosexualitatea sa latentă. Observațiile formulate în sinteză („baraje psihologice superconstrîngătoare", inhibiții latente", „înțepenire frenatorie", „interpretare mecanică în funcție de normele morale sau religioase general admise" etc.) își găsesc explicația în analiza psihologică care le conferă, totodată, o dimensiune nouă și o semnificație mai precisă. De aceea, nu am putea găsi o mai bună explicație la studiul prezent decît aceea cu care se încheia sinteza analizelor externe: „În rezumat, este vorba de un subiect cu personalitatea bogată și multilaterală care își asumă greu conflictele intime de care scapă prin reacții caracteriale, a căror vigoare riscă o dată și o dată să supună structurile psihice la agresiuni periculoase".

IV. Exploatarea

Minerva a indicat prin notă posterioară transmiterii dosarului că împrejurări neprevăzute au făcut caducă ipoteza sa de lucru, eliminînd orice perspectivă de exploatare a lui 51 bis.

Oricum, nu ne-ar fi fost posibil să avizăm favorabil. Ipoteza propusă de Minerva demonstra o justă apreciere a personalității lui 51 bis, pe care o manipulare iscusită putea s-o determine să adopte conduite contrarii opiniilor sale. Era implicată însă o reactivare a relațiilor dintre 51 și 51 bis, pe care o socotim foarte puțin probabilă.

Analiza minuțioasă a dosarului ne duce la concluzia că orice exploatare a subiectului trece prin dinamitarea barierelor sale, adică 51 trebuie să fie constrîns să ia cunoștință de tendințele sale homosexuale. Ținem să subliniem că din aceasta va rezulta o completă dezintegrare psihologică ale cărei consecințe imediate sînt imprevizibile. Dar este sigur că în lipsa unei astfel de breșe, subiectul va continua să scape acțiunilor noastre.

Este de temut că o contactare clasică va fi ineficace, subiectul fiind deja supus foarte probabil unor tentații homosexuale pe care le-a depășit. Operația nu este de conceput într-o singură fază (seducerea), ci în două faze (luarea la cunoștință a tendințelor sale homosexuale și seducerea). O contactare clasică ar cere din partea agentului selecționat o măiestrie excepțională, deoarece orice eroare pe parcurs ar fi eliminatorie. Dificultățile contingente ar implica și timp considerabil.

Noi preconizăm un atac indirect, utilizînd elementul de șoc pus la dispoziția noastră de revelațiile scrisorii postume. Vom putea stăpîni subiectul, evitînd asaltul frontal asupra homosexualității sale latente, care este protejată de baraje puternice, folosind ca detonator revelația traumatizantă a faptului că este bastard. Din aceasta va rezulta pentru subiect o zguduire a universului său psihologic și o slăbire importantă a potențialu-

lui său de rezistență. Situația de vulnerabilitate astfel creată va trebui imediat valorificată pentru a obliga pe subiect să devină conștient de tendințele sale în condiții promițătoare pentru o exploatare ulterioară.

Subliniem că revelația de a fi bastard și seducerea vor trebui asigurate de unul și același agent. Operația este într-adevăr bazată pe constatarea că problemele subiectului rezultă din aceea că el nu a putut niciodată atinge stadiul de dorință, de identificare cu părintele de același sex. Agentul care-i va releva faptul că este bastard va fi prin aceasta investit cu o valoare privilegiată și încărcătura afectivă pe care subiectul nu a putut-o fixa asupra tatălui său ar putea fi transferată automat asupra agentului.

15.7.1968
Hecate către **Minerva** — Strict secret
2094 WK

Prin nota din 9.5.1968 ne-ați cerut să examinăm dacă acoperirea agentului 8956 este satisfăcătoare pentru a-l face impermeabil unei examinări din partea serviciilor de securitate franceze. Răspunsul este afirmativ.

16.7.1968
Minerva către **Mercur** — Strict secret
Obiectul : *F.V.51* — 2095 IB

1. Operația F.V.51 s-a încheiat.
2. Veți lua toate măsurile necesare pentru a cunoaște data viitoarei călătorii la Paris a lui 51. Va trebui să fim avertizați cu cel puțin 48 de ore înainte.

16.7.1968
Minerva către **Jupiter**
Obiectul : *51* — Strict secret
2096 SA

Vă înaintăm alăturat raportul lui Esculap cu privire la obiectivul de mai sus (ref. 2093 NS), care considerăm că rezolvă multe din problemele rămase pînă acum în suspensie, referitoare la 51. Vă cerem autorizația de a întreprinde o operație conform cu schema teoretică schițată de Esculap.

Piesă anexă : raportul lui Esculap.

22.7.1968
Jupiter către **Minerva** — Strict secret
Obiectul : *51* — J. 8414

Cererea dumneavoastră de începere a acțiunii despre care relatați în nota din 16.7.1968 (ref. 2096 SA) a fost aprobată.

Aștept să mi se prezinte proiectul cu modul de desfășurare a ei.

Trebuie acordată o mare atenție selecționării agentului care va primi sarcina contactării și menținerii legăturii cu obiectivul.

Vă rog, de asemenea, să-i cereți lui Esculap să vă explice mai pe larg următoarea frază din raportul său : „Ținem să subliniem că din aceasta va rezulta o dezintegrare psihologică (a lui 51), ale cărei consecințe sînt deocamdată imprevizibile". La ce ne va servi un obiectiv „dezintegrat" ?

26.7.1968
Minerva către **Jupiter** — Strict secret
Obiectul : *51* — 2097 TQ

Conform cererii exprimate prin nota dv. din 22.7.1968 (ref. J. 8414), vă înaintăm alăturat o notă suplimentară a lui Esculap.

24.7.1968
Esculap către **Minerva** — Strict secret
Obiectul : *51* — 2098 CV

Folosind expresia „dezintegrare psihologică" am vrut să spunem că tratamentul aplicat subiectului va avea ca efect dis-

trugerea radicală a echilibrului, mai mult sau mai puţin stabil, pe care a reuşit să-l menţină pînă acum între impulsurile contradictorii. Altfel spus, traumatismul care-i va fi impus va face ca subiectul să fie brutal confruntat cu o imagine despre sine pe care el o neagă încă din copilărie. Ar fi periculos să se subestimeze gravitatea acestui traumatism care va avea drept consecinţă imediată plasarea subiectului într-o situaţie de totală lipsă de control, pentru că mecanismele psihice pe care şi le-a creat şi care pînă astăzi s-au dovedit relativ eficace nu vor mai face faţă unei realităţi modificate din temelii. În timpul perioadei care va precede demarajul procesului de readaptare la noile date care îi vor fi impuse, subiectul riscă să aibă faţă de anturajul familial şi profesional reacţii iraţionale şi ireversibile, compromiţîndu-i cariera şi reducînd sau chiar anulînd interesul exploatării sale. Este greu de precizat durata acestei perioade — care constituie fără discuţie faza cea mai delicată a operaţiei — dar considerăm că o perioadă de 1—2 săptămîni ar trebui să ajungă subiectului pentru a se obişnui cu datele sus-menţionate şi pentru a începe să le insereze în contextul său social şi mai ales familial.

După ce am arătat aspectele negative, este cazul să subliniem mai explicit decît am făcut-o în raportul anterior caracterul pozitiv al tratamentului aplicat subiectului. Ar fi eronat să interpretăm operaţia aşa cum am conceput-o ca un atentat la personalitatea subiectului : dimpotrivă, nu este vorba decît de a-l face să cunoască adevărul. Subiectul, dacă reuşeşte să scape de traumatismul iniţial provocat de zdruncinarea totală a eului său, va profita de pe urma acestuia, fiindcă astfel vor fi rezolvate contradicţiile interne care îl obligă în prezent la eforturi continui şi epuizante pentru a se menţine într-un echilibru precar. Lucrul cel mai bun pe care l-am putea face este acela de a-l scoate pe subiect din frustaţiile sexuale actuale. Într-adevăr, nu trebuie să uităm că potenţialul de rezistenţă actual al subiectului şi conduita rigidă care decurge din aceasta sînt strîns legate de respingerea homosexualităţii sale latente. Revelaţia

şi acceptarea homosexualităţii vor antrena o modelare a personalităţii care va uşura punerea subiectului în exploatare. În cazul în care această apreciere s-ar dovedi prea optimistă, serviciul s-ar afla in prezenţa unei situaţii banale care nu ar reclama decît aplicarea metodelor coercitive obişnuite.

2.8.1968 Strict secret
Mercur către **Minerva** 2099 GA
Obiectul : *51*

5672 raportează că 51 şi familia sa au părăsit oraşul Delphes la 27.7.1968 pentru a merge la Maupertain, unde vor petrece luna august.

2.8.1968 Strict secret
Minerva către **Mercur** 2100 GA
Obiectul : *51*

Luăm notă de informaţia privitoare la călătoria lui 51 şi a familiei sale, dar vă amintim că ordinul nostru vă cerea să ne preveniţi cu cel puţin 48 de ore înainte.

2.8.1968 Strict secret
Mercur către **Minerva** 2101 KM
Obiectul : *51*

Luăm notă de observaţia dv. de astăzi (ref. 2100 GA), dar vă amintim că instrucţiunea dv. ne cerea să vă prevenim cu cel puţin 48 de ore înainte de călătoriile lui 51 la Paris şi nu la Maupertain.

De altfel, oricum ne este imposibil să vă garantăm anunţarea cu 48 de ore înainte. Concedierea lui 5354 a suprimat singura noastră sursă de informaţii cu privire la deplasările personale sau familiale ale lui 51. Încercările lui 5672 de a con-

tacta servitoarea spaniolă care a luat locul lui 5354 s-au soldat cu un eșec. Nu vedem cum am putea reuși să fim avertizați cu 48 de ore înainte despre proiectul lui 51, decît numai prin cine știe ce întîmplare. 5672 a obținut informația asupra călătoriei la Maupertain prin canalul de la Parthénon.

2.8.1968
Minerva către **Mercur** — Strict secret
Obiectul : *51* — 2102 GV

Luăm notă că nu ne puteți anunța cu 48 de ore înainte despre deplasările oficiale și particulare ale lui 51.

Insistăm, totuși, să incercați să ne avertizați în intervalul menționat și prin canalul lui 8274, cel puțin asupra deplasărilor lui profesionale.

13.8.1968
Minerva către **Jupiter** — Strict secret
Obiectul : *51* — 2103 BH

Vă înaintăm alăturat expunerea proiectului Hyménée, pe care-l supunem spre aprobare.

Piesă anexă : proiectul Hyménée.

Strict secret
2104 VD

PROIECTUL HYMÉNÉE

Obiectivul

Conform prezentului proiect, este necesar ca 51 să fie antrenat în raporturi homosexuale. Modul în care va fi exploatat n-a fost încă stabilit. El va face obiectul unui studiu separat.

Obiectivul va putea fi considerat ca îndeplinit de îndată ce vom intra în posesia unor documente (filme, fotografii, înregistrări) privind o apropiere homosexuală între 51 și un agent de-al nostru.

Condițiile

Legătura va trebui să aibă loc la Paris. Aceasta din două motive : unul de ordin practic (la Delphes, 51 este obligat să doarmă întotdeauna acasă), celălalt de ordin psihologic (scos din contextul familial, 51 este mai vulnerabil).

Trebuie, de asemenea, avut grijă ca 51 să se deplaseze la Paris singur, fără 52.

8274 ne va preveni din timp de chemarea lui 51 la Quai d'Orsay, fapt ce ne va permite să luăm măsurile ce se impun pentru ca totul să decurgă în cele mai bune condițiuni.

Mijloacele

Expunerea teoretică a fost făcută de Esculap.

Reușita va depinde într-o largă măsură de agentul care va fi însărcinat cu această operație.

Selecționarea sus-numitului agent a făcut obiectul a două ședințe inter-secții, reunind pe șefii Minervei, lui Esculap și Venus. La capătul acestui examen prealabil a fost recunoscută principial aptitudinea a trei agenți ai lui Venus : Pylos, Métion și Doros.

S-a trecut la o a doua fază a pregătirii acțiunii în care acești agenți au fost testați în condiții cît mai aproape de realitate. Fiecăruia dintre ei i s-a dat materialul documentar asupra obiectivului, adică în acest caz asupra lui 51, însă numai după ce Hecate a făcut unele suprimări și modificări necesare pentru a împiedica orice identificare a obiectivului. S-a indicat agenților că obiectivul lor este un membru al personalului diplomatic francez, avînd postul la Delphes. Rolul acestui diplomat a fost jucat de Hadès [1], agent al lui Venus, necunoscut de ceilalți trei, care a fost chemat special de la Paris. Luă-

[1] Zeul infernului în mitologia greacă (N.T.).

rile de contact succesive ale lui Pylos, Métion și Doros cu Hadès prezentau deci toate garanțiile de autenticitate, pentru că cei trei agenți, convinși de adevărul scenariului, ignorau faptul că nu este vorba decît de o repetiție.

Fiecare încercare a fost filmată în întregime, concomitent cu înregistrarea sonoră.

În faza a treia, șefii celor trei secții interesate au vizionat filmele și au ascultat înregistrările. Ei au ajuns la concluzia că agentul Doros nu este calificat pentru a duce la bun sfîrșit o operație atît de complexă și care necesită o iscusință deosebită, în special în prima fază (aducerea la cunoștința subiectului că este bastard).

Agentul Métion se distingea, dimpotrivă, prin dexteritate în cursul acestei prime faze, dar măiestria sa intelectuală era contrabalansată de o anumită agresivitate.

Agentul Pylos, fără a face dovada unei siguranțe egale cu aceea a lui Métion în faza inițială, s-a achitat într-un mod corespunzător. El a strălucit mai ales în timpul raporturilor fizice, cînd a făcut dovada unei puteri de seducție sensibilă chiar pentru spectatorul heterosexual, datorită foarte marei sale frumuseți și mijloacelor utilizate. Alegerea comisiei intersecții s-a oprit în cele din urmă asupra lui Pylos.

A patra etapă a fost consacrată antrenamentului propriu-zis al agentului selecționat și mai ales punerii la punct a unei scheme teoretice privind contactarea subiectului. În timpul testării nu fusese dată nici o indicație celor trei candidați selecționați cu privire la faza inițială. În stadiul operațional, dimpotrivă, ni s-a părut preferabil să reducem la maximum improvizația, dîndu-i lui Pylos un fir conducător destul de solid pentru a-i servi de ghid și destul de elastic pentru a-i permite manevrele pe care le vor impune reacțiile imprevizibile ale obiectivului. Agentul Métion a fost asociat în această punere la punct.

S-a stabilit, deci, că Pylos se va prezenta obiectivului ca fiind fiul unui deportat care a cunoscut în lagăr pe adevăratul tată al subiectului. Pylos va explica că propriul său tată a

murit de curînd și că în ultimele sale clipe i-a mărturisit anumite lucruri. El (tatăl lui Pylos) fusese în lagăr confidentul adevăratului tată al lui 51 și acesta din urmă, înainte de a deceda, îi povestise legătura sa cu mama lui 51 și nașterea lui 51. Adevăratul tată al lui 51, convins că iubita sa va divorța cînd va afla cine îl denunțase germanilor, îl determinase pe tatăl lui Pylos să jure că se va ocupa de ea și de copilul lui dacă s-ar întoarce din deportare. Tatăl lui Pylos consimțise la aceasta și era ferm hotărît să-și țină făgăduiala, dar nu avusese ocazia s-o facă pentru că, contrar previziunii tovarășului său, mama lui 51 nu divorțase după ce aflase împrejurările arestării iubitului ei. Cu toate acestea, știindu-se în agonie, el se întrebase dacă nu ar fi trebuit să ia legătura cu 51 pentru a-i vorbi de adevăratul său tată și a-i spune ce om a fost și cum murise. Pylos, foarte tulburat de această mărturisire, ezitase să vorbească lui 51, dar se hotărîse, în sfîrșit, la aceasta după ce conchisese că este normal ca 51 să cunoască adevărul despre filiația sa.

Interesul prezentat de această schemă constă în aceea că, atribuind lui Pylos o cunoaștere indirectă a evenimentelor, va explica caracterul fragmentar al mărturisirilor sale cu privire la istoria familiei lui 51. Mai mult, datele prezentate intenționat în acest fel ar trebui să suscite subiectului o extremă curiozitate și să-l determine să pună întrebări. Astfel, va rezulta — specialiștii de la Esculap văd în aceasta avantajul cel mai mare — că inițiativa dialogului revine obiectivului și că apropierea se va face în sensul 51 — Pylos și nicidecum invers. Aspectul agresiv în prima fază va fi deci evitat (nu va exista revelația *impusă* de către Pylos, care ar risca să împiedice trecerea la faza fizică, ci revelație *cerută* de către 51). În sfîrșit, motivațiile aparente ale lui Pylos, cum că a luat hotărîrea transpunîndu-se în situația subiectului, vor crea între ei un climat de complicitate, care se va alimenta, totodată, din faptul că, posedînd și unul și celălalt o versiune diferită și incompletă a evenimentelor, își vor confrunta cunoștințele lor parțiale în scopul comun de a ajunge la o cunoaștere totală.

Asupra acestui punct ar putea rezulta un handicap prin faptul că noi ignorăm identitatea adevăratului tată al lui 51, deşi este puţin verosimil că tatăl lui Pylos să nu fi spus fiului său numele tovarăşului său de deportare. Ne-am gîndit să organizăm o operaţie pentru a extrage din casa de bani a mamei lui 51 documentele semnalate în scrisoarea sa postumă, dar, în afară de faptul că o asemenea operaţie ar ridica anumite probleme de ordin tehnic, ni s-a părut preferabil să-l facem pe Pylos să pretindă că nu poate revela identitatea adevăratului tată, decît atunci cînd va cunoaşte mai bine pe 51 şi cînd va avea certitudinea că el nu va merge să tulbure prin demersuri inoportune pe văduva şi copiii sus-numitului tată.

Ultimul stadiu de pregătire a operaţiei a fost consacrat definirii reacţiilor posibile ale lui 51 în faţa revelaţiilor lui Pylos şi cercetării experimentale a unor formule adecvate. Specialiştii lui Esculap au în vedere patru conduite posibile din partea lui 51 :

1. Interes şi simpatie.
2. Stupoare şi stare depresivă.
3. Criză violentă cu spasm coleric.
4. Îndoială bănuitoare.

Primele trei conduite sînt compatibile cu o trecere fără dificultăţi la faza fizică a operaţiei, prima fiind în mod evident cea mai favorabilă. A patra ar fi cea mai puţin propice în măsura în care ar deveni necesară constrîngerea subiectului pentru a înfrunta adevărul. Pylos ar trebui totuşi să ajungă la aceasta folosind detaliile biografice despre care ştim că puteau fi cunoscute de adevăratul tată al lui 51 (exemple : naşterea şi moartea prematură a surorii mai mari Lucie, gustul mamei lui 51 pentru audierea „concertelor brandemburgice“ etc.). El ar putea, totodată, să sugereze subiectului căutarea dovezilor în sprijinul afirmaţiilor sale în documentele personale ale mamei.

Pylos a fost supus la 26 de teste succesive în cursul cărora Hadès, jucînd rolul lui 51, a adoptat conduitele de bază 1,

2, 3 şi 4, apoi combinaţii divers dozate între aceste patru conduite. Fiecare test, filmat şi înregistrat, a fost urmat de o şedinţă de proiecţie cu critici şi sugestii din partea comisiei.

În concluzie, apreciem că toate reacţiile în mod raţional previzibile din partea lui 51 au fost luate în consideraţie şi că Pylos a fost pregătit să rezolve problemele pe care ele ar putea să i le pună. Este limpede că rămîne o oarecare incertitudine, situaţie inerentă oricît de minuţios şi de mult ar fi pregătită operaţia.

20.8.1968
Mercur către **Minerva** — Strict secret
Obiectul : *51* — 2105 BC

8956 raportează că la 13.8.1968 a fost vizitat de 51 şi 52 care au cerut precizări cu privire la dispariţia lui 55. 51 a fost ameninţător faţă de 8956, mergînd pînă la a insinua că 8956 face comerţ cu carne vie şi lăsînd să se înţeleagă că dacă nu o va regăsi repede pe 55, va face apel la relaţiile sale din rîndul poliţiei din Paris. 8956 i-a răspuns că nu ştie de ce l-a părăsit 55 şi unde a plecat, ceea ce de altfel este adevărat. 51 l-a avertizat că în curînd va lua din nou legătura cu el.

A doua zi, 52 a revenit singură. Ea s-a arătat mult mai conciliantă decît soţul ei şi a vorbit mult timp cu 8956, chipurile pentru a căuta cu el vreun detaliu care i-ar pune pe urmele lui 55, dar 8956 a avut impresia că voia mai ales să ştie dacă 55 îi făcuse confidenţe despre ea. El a spus ceea ce trebuia pentru a o linişti şi s-au despărţit în foarte buni termeni. La întrebarea lui 8956, 52 a precizat că nu crede că soţul său va face apel la poliţie, 55 fiind majoră şi liberă pe comportarea ei. Cu toate acestea, din cauza pericolului posibil, apreciem că ar fi mai bine să-l chemăm de urgenţă înapoi pe 8956.

20.8.1968
Minerva către **Mercur** | Strict secret
Obiectul : *51* | 2106 DM

Confirmăm convorbirea noastră telefonică: 8956, care nu riscă nimic în cazul în care ar fi interogat de serviciile franceze, va rămîne la Paris pînă la noi ordine.

28.8.1968
Jupiter către **Minerva** | Strict secret
Obiectul : *Proiectul Hyménée* | J. 7517

Am examinat proiectul Hyménée. Mi se pare satisfăcător sub rezerva a două aspecte :

1. Modalitățile preconizate pentru a fixa pe 52 la Delphes în timpul călătoriei lui 51 la Paris.
2. Modalitățile preconizate pentru a permite legăturii Pylos — 51 să continue după întoarcerea acestuia din urmă la Delphes.

23.8.1968
Minerva către **Jupiter** | Strict secret
Obiectul : *Proiectul Hyménée* | 2107 JS

Ne-am gîndit deja la faptul că dacă îl însoțește pe 51 la Paris, 52 riscă pe de o parte să întîrzie execuția proiectului Hyménée și pe de altă parte să compromită succesul operației, prin împiedicarea continuării la Delphes a legăturii Pylos — 51.

O notă a lui Mercur din data de 20.8.1968 demonstrează că 52 se teme că 55 a făcut confidențe lui 8956 cu privire la aventurile sale extraconjugale. În consecință, este indiscutabil că amenințarea de a transmite lui 51 materialul pus la dispoziția noastră de operația Justine (documente vizuale asupra raporturilor sexuale dintre 52 și 52 bis) ar permite o înduplecare totală a lui 52.

Preconizăm trimiterea imediată la Delphes a unui agent a cărui misiune ar fi de a angaja raporturi sexuale cu 52 și ne gîndim la selecționarea lui Métion, a cărui ambivalență i-a adus succese heterosexuale la fel de evidente ca reușitele sale homosexuale. Se va recomanda lui Métion să-și atingă obiectivul — neutralizarea lui 52 — cu cea mai mare economie posibilă de mijloace căci ar fi preferabil să păstrăm în rezervă materialul Justine care se poate dovedi util în continuare. Métion va avea însă autorizația de a-l folosi în caz extrem. Apreciem că această procedură elimină problema relativă la 52 atît în privința luării legăturii Pylos — 51 la Paris, cît și continuarea legăturii lor la Delphes.

30.8.1968
Jupiter către **Minerva** | Strict secret
Obiectul : *Operația Hyménée* | J. 9710

Sînt de acord cu proiectul Hyménée. Operația să fie executată îndată ce se creează toate condițiile necesare.

18.9.1968
Venus către **Minerva** | Strict secret
Obiectul : *52* | 2108 VD

Métion raportează că 52 este neutralizată. Nu a fost necesară folosirea materialului Justine.

4.10.1968
Mercur către **Minerva** | Strict secret
Obiectul : *51* | 2109 MM

8274 ne informează că 51 este convocat la Quai d'Orsay la 14.10.1968 pentru a participa la întrevederile cu președintele Republicii Mauritania. Aceste întrevederi vor avea loc între 16 și 19.10.1968, inclusiv.

4.10.1968
Minerva către **Venus** Strict secret
Obiectul : *Operația Hyménée* 2110 GU

Informați pe Pylos că condițiile cele mai adecvate pentru operația Hyménée vor fi realizate în perioada 16—19 octombrie 1968, inclusiv.

Avertizați pe Métion să asigure neutralizarea lui 52 în timpul întregii perioade sus-menționate.

18.10.1968
Venus către **Minerva** Strict secret
Obiectul : *Operația Hyménée* 2111 VT

Pylos raportează prin radio că operația sus-menționată a fost executată în noaptea de 17 spre 18.10.1968 cu rezultat pozitiv și în condiții favorabile unei exploatări ulterioare.

Pylos va părăsi Parisul la 20.10.1968 pentru a vă raporta modul în care și-a îndeplinit misiunea.

19.10.1968
Mercur către **Minerva** Strict secret
Obiectul : *51* 2112 GD

51 a decedat într-un accident de automobil la 18.10.1968 către ora 10, dimineața, oră la care se deschidea la Ministerul Afacerilor Străine o conferință la care era așteptat. El era la volanul unei mașini Peugeot 404, pe care o închiriase la Paris cu douăzeci de minute mai înainte. Nu se știe în ce direcție se îndrepta. Era singur în mașină. Vehiculul a părăsit șoseaua la aproximativ cinci sute de metri de la ieșirea de pe autostrada de Vest, spre Versailles și a izbit din plin un stîlp după ce a lovit balustrada de protecție. 51 a murit pe loc.

Potrivit relatărilor presei pariziene, ancheta nu a permis stabilirea cauzei accidentului. Șoseaua era uscată. Examinările nu au scos la iveală nici un defect tehnic. Pe șosea nu s-au descoperit urme de frînă. Ipoteza reținută este că 51 a pierdut controlul volanului din cauza unei amețeli.

23.10.1968
Vulcan către **Minerva** Strict secret
Obiectul : *Operația Justine* 2113 BQ

Marte ne-a transmis spre examinare aparatul de ascultare și înregistrare care nu a funcționat în timpul operației Justine.

Este vorba de aparatul nr. 1428. Acesta este un VP 405 modificat 212 cu declanșare prin vibrații, intrat în funcție la 1.7.1965 și recepționat de Marte potrivit borderoului 24 BS din 3.7.1965. Noi nu am avut niciodată necazuri cu VP-urile modificate 212 și nu înțelegem de ce 1428 nu a funcționat, deși toate elementele sale sînt în stare de funcțiune. *Probabil amplasarea a fost defectuoasă.*

Copie pentru informarea lui Marte.